PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR

FACULTAD DE COMUNICACIÓN, LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

ESCUELA DE COMUNICACIÓN

Análisis semiótico del mensaje de la organización Techo en el encuentro mundial organizado por la ONU, Hábitat III, en Quito en el 2016

Autora: Belén León

Director: Mgs. Carlos Aulestia

Quito, 2018

Agradecimiento

A mis padres, por ser la luz y columna vertebral de mi vida.

A mis hermanos, por haber plantado en mi la necesidad de adoptar una lectura crítica frente a todas las circunstancias que me presenta el mundo.

A aquella persona que nació junto a mí, por nuestras semejanzas y nuestras diferencias, pero sobre todo por descubrir las maneras de complementarnos siempre.

A los amigos que he encontrado en el camino, por ser y estar.

A Carlos Aulestia, por la dedicación y apoyo que ha brindado a este trabajo, por el respeto a mis ideas y por la dirección y el rigor que ha facilitado a las mismas.

Dedicatoria:

A todos aquellos que viven al margen de la “legalidad”, por luchar.

A la comunicación, por visibilizar.

Índice de Contenidos

AGRADECIMIENTOS ii

DEDICATORIA.....iii

ÍNDICE DE CONTENIDOS iv

ÍNDICE DE FIGURAS viii

INTRODUCCIÓN.....9

CAPÍTULO I: SEMIÓTICA Y ESTRATEGIAS DE COMUNICACIÓN PARA LA VISIBILIZACIÓN DE UNA PROBLEMÁTICA SOCIAL.....14

1 El análisis semiótico 14

1.1 Elementos semiológicos 16

1.1.1 Significado y Significante 16

1.1.1.1 Signo 16

1.1.1.1.1 Signos verbales.....18

1.1.1.1.2 Signos no verbales.....18

1.1.1.2 Significado.....19

1.1.1.3 Significante.....19

1.1.1.4 Significación o Semiosis.....19

1.1.1.4.1 La concepción triádica del signo según Pierce 21

1.1.2 Sintagma y Paradigma 23

1.1.2.1 Sintagma (plano sintagmático).....23

1.1.2.2 Paradigma (plano paradigmático o asociativo) 23

1.1.2.3 El análisis sintagmático y paradigmático.....25

1.1.2.3.1 El análisis sintagmático 25

1.1.2.3.2 El análisis paradigmático.....25

1.1.3 Denotación y Connotación 25

1.1.3.1 Denotación 26

1.1.3.2 Connotación 26

2 La comunicación en la semiótica 27

3 Definición de mensaje 28

3.1 El mensaje fotográfico 30

3.2 Los procedimientos de connotación de la fotografía 31

3.2.1 El trucaje 32

3.2.2 La pose 32

3.2.3 Los objetos 32

3.2.4 La fotogenia 33

3.2.5 Esteticismo 33

3.2.6 Sintaxis 34

3.3 El texto y la imagen 34

4 El lenguaje 35

4.1 Elementos de la comunicación 36

4.2 Funciones del lenguaje 36

5 El código 37

CAPÍTULO II: ANÁLISIS SEMIÓTICO DEL MENSAJE DE TECHO EN HÁBITAT III 39

1 Techo en Hábitat III: contexto general 39

2 Elementos de la comunicación en el mensaje de Techo 42

3 Análisis sintagmático y paradigmático del discurso de Techo en la Plenaria de la ONU 44

3.1 Análisis del lenguaje verbal 44

4 Análisis denotativo y connotativo del proyecto “Inside-Out” de Techo 48

4.1 Elementos básicos que contienen las fotografías del proyecto “Inside-Out” de Techo 49

4.2 Importancia del texto y la imagen.....51

4.3 Análisis del lenguaje visual 51

5 Descomposición del audio de Techo 54

5.1 Análisis del lenguaje verbal.....54

6 Lo ideológico 57

7 Síntesis del discurso 58

7.1 Las predicaciones 59

7.1.1 Lo que se dice de la organización internacional Techo 59

7.1.2 Lo que se dice de los asentamientos informales en América Latina ...60

7.1.3 Lo que se dice de los gobiernos locales y nacionales de América Latina 61

7.2 Lo dicho y lo no dicho.....61

CAPÍTULO III: INTERPRETACIÓN DEL ANÁLISIS SEMIÓTICO DEL MENSAJE DE TECHO EN HÁBITAT III.....63

1 Lo que techo dice: interpretación del lenguaje verbal 64

1.1 Importancia del lenguaje verbal 64

1.2 Estructura de los enunciados 66

1.3 Interpretación de los enunciados 68

1.3.1 La visibilización de las desigualdades sociales en el marco urbano de América Latina 68

1.3.2 Las demandas políticas y sociales expuesta en el mensaje de Techo 69

1.3.3 La metodología presentada por Techo 70

1.3.4 El uso de vocativos en el mensaje de Techo 71

1.3.5 El razonamiento por abstracción 72

1.3.6 La persuasión en el mensaje de Techo 73

2 Lo que techo muestra: interpretación de las fotografías 75

2.1 El entorno percibido 75

2.2 La caracterización étnica 78

2.3 Las diferencias de género 83

3 Lo que Techo comunica a sus perceptores: interpretación global del mensaje 85

Conclusiones 90

Bibliografía 94

Anexo 1 97

Anexo 2 117

Anexo 3 122

Anexo 4 128

Anexo 5 130

Índice de Figuras

Figura 1: Componentes del signo 18

Figura 2: Relaciones del signo 21

Figura 3: Sintagma y Paradigma 24

Figura 4: Denotación y Connotación 26

Figura 5 : Entorno fotográfico 77

Figura 6 : Hombre 1 81

Figura 7: Mujer 1 82

Figura 8 : Hombre 2 83

Figura 9 : Mujer 2 84

Figura 10: Proyecto “Inside-Out” de la organización internacional Techo en Quito 85

Introducción

Son muy nuevas y diversas las vocaciones que provocan cambios de contenido en la composición de las ciudades, del imaginario social en la que estas están concebidas; estas vocaciones dan lugar a nuevos protagonismos y a nuevos fines. Persiguiendo un ideal integrador, cuando los procesos y consecuencias, en dos palabras, los hechos, socio-económicos, culturales, urbanos, políticos, entre otros, son visibles dentro del marco global. Otras veces históricos, cuando los hechos son acciones de "ir hacia adelante", la idea de progreso. Y otras tantas, específicos, cuando los efectos de estos hechos, positivos o no, se internacionalizan.

En este sentido, una mirada a la comunicación de la organización internacional Techo en favor del cambio social en la cumbre internacional organizada por la ONU: Hábitat III, muestra cómo la comunicación se impone como generadora de participación y empoderamiento político de la población latinoamericana que vive en asentamientos informales.

Los asentamientos informales forman parte del paisaje latinoamericano. Frente a este hecho, el Distrito Metropolitano de Quito en su Ordenanza 147/2016 sobre el Proceso de Regularización del año 2016 en el inciso 1 del Art. 3 concibe que los asentamientos humanos de hecho y consolidados son:

> Asentamientos cuyo fraccionamiento o división, trama vial y distribución de las áreas verdes y de equipamientos, no ha sido aprobado por la municipalidad, de tal forma que no ha considerado el planeamiento urbanístico metropolitano establecido, o que se encuentra en zona de riesgo mitigable, y que presenta inseguridad jurídica respecto de la tenencia del suelo, precariedad en la vivienda y déficit de infraestructuras y servicios básicos (Municipio de Quito, 2016).

En efecto, han existido varias organizaciones que se han preocupado por la causa de los asentamientos informales, entre las que se destacan Organizaciones No Gubernamentales (ONG), asociaciones de vecinos, coperativas, solidaridades, entre otras. Estas han intentado superar esta desigualdad social; sin embargo el trabajo por hacer es muy grande, sobre todo en América Latina. La organización internacional Techo es una de las organizaciones más importantes que ha incidido en esta problemática social, la

cual, hoy en día, se encuentra en la mayoría de países latinoamericanos.

Techo trabaja bajo la lógica del voluntariado en todos los países en los que tiene incidencia, por lo tanto sus estrategias de comunicación necesitan ser eficientes para que la gente se comprometa con su propósito.

El escenario de Hábitat III fue, sin duda, una gran oportunidad para visibilizar la realidad social de los asentamientos informales en Latinoamérica y el trabajo que Techo ha realizado en estos. Al tratarse de una cumbre mundial en la que estarían presentes autoridades como presidentes, secretarios de Estado, alcaldes, embajadores, delegaciones oficiales de todo el mundo que procuran renovar el compromiso político de lograr el desarrollo urbano sostenible, determinar los logros alcanzados hasta ese momento, buscar solución a la pobreza y determinar y abordar los problemas urbanos nuevos y emergentes en un contexto global. En esta cumbre, se organizan diversos foros relacionados tanto con políticas de vivienda y desarrollo urbano, incluso referidos a temáticas medioambientales. En Quito en el 2016, la organización Techo pudo tener un espacio en estos foros para hablar sobre la realidad de los asentamientos informales por los que trabajan.

Sin duda, al considerar las relaciones entre comunicación y poder político, se pueden contraponer como algo distinto, puesto que, por un lado, entendemos a la comunicación como información y difusión de la opinión directamente en la plaza pública, o a través de los medios informativos y la red; y, por otro, al poder político establecido como un sistema de decisiones que vincula a todos los ciudadanos. Sin embargo, estos dos aspectos se vieron encontrados en el marco de Hábitat III, por lo que se generó un espacio oportuno y propicio para visibilizar la problemática social a la que la organización internacional Techo apadrinaba.

Por su parte, Alfonso Gumucio (2001) en su texto “Haciendo Olas” comprueba la relevancia de la comunicación presentando 50 experiencias de comunicación para el desarrollo y cambio social en diversas partes del mundo, con diversos formatos y maneras de comunicar. En coherencia con esto, Restrepo define la comunicación para el desarrollo como:

> El uso de los procesos, técnicas y medios de comunicación para ayudar a las personas a tomar plena conciencia de su situación y sus opciones de cambio, para resolver conflictos, para trabajar hacia un consenso, para ayudarlas a

> planificar acciones de cambio y desarrollo sostenible, a adquirir los conocimientos y habilidades que necesitan para mejorar su condición y la de la sociedad, y para mejorar la e cacia de las instituciones (Restrepo, S. 1998, p. 793).

Esta investigación propone una aproximación de un modelo de análisis semiótico-comunicacional del mensaje de Techo en el contexto de Hábitat III para comprender la lógica de elaboración de un mensaje efectivo de parte de la organización. Este acercamiento analítico consiste en desglosar todos los componentes que forman el mensaje de la organización a través del conjunto de productos comunicativos que fueron difundidos en el encuentro mundial organizado por la ONU en Quito en octubre de 2016.

Para esto, el objeto de estudio es el conjunto de productos comunicativos que contiene el mensaje de Techo difundido en el contexto de la cumbre internacional. A través del análisis semiótico de los elementos del mensaje de esta organización, podremos entender el proceso de elaboración este, describir los componentes y sus relaciones en las estructuras comunicativas que lo conforman y podremos elaborar un discurso interpretativo sobre el mensaje emitido por Techo durante Hábitat III. De hecho, la investigación semiológica concierne, por definición, la significación de los objetos analizados. Sin embargo, cabe aclarar que los objetos son estudiados únicamente desde el punto de vista de su sentido sin hacer intervenir, antes que el sistema haya sido reconstituido en la medida de las posibilidades, los otros determinantes (psicológicos, sociológicos, físicos) de esos objetos.

En efecto, todo fenómeno de comunicación se puede analizar o describir desde el punto de vista semiótico, pues “todos los procesos de comunicación se apoyan en un sistema de significación” (Eco, 1973, p.47). El problema radica principalmente en cómo, a nivel comunicacional, la organización puede visibilizar la problemática social por la que trabaja: los asentamientos informales en Latinoamérica. Al crear productos comunicativos (discurso, fotografías y audio) para transmitir su mensaje, muestra al público la incidencia social que tiene esta organización.

Sin duda, la semiótica busca el gran sentido de los mensajes, es decir, esta pretende analizar los signos que componen el mensaje. En este sentido, es

fundamental insistir en el hecho de que la comunicación genera impacto. Por lo tanto, al pretender visibilizar una problemática social ante los ojos de una cumbre internacional, la comunicación se convierte en un actor fundamental en el ideal de progreso de las ciudades latinoamericanas.

> Como especie parecemos conducidos por un deseo de significar: el hombre es, ante todo y con plena seguridad, Homo significans, un hacedor de significado, y lo hace a través de su propia creación y de la interpretación que hace de los signos (Chandler, 1998, p. 1).

Además, Techo busca que el problema social se haga concreto, que la gente lo reconozca como real y que así, se adhieran a su propósito. Pues, al analizar este tipo de mensajes se genera la necesidad de desentenderse de la acepción tradicional del sujeto como centro de la representación simbólica en el proceso de comunicación (Eco, 2000). Así, el momento en el que las personas pueden percibir los cambios que ocurren a partir de una intervención comunicacional, sin duda, los invitan a (re)pensar y (re)valorizar todos los aspectos presentados: las problemáticas sociales, los procesos urbanos marginados, la gestión y liderazgo de los gobiernos locales, etc.

Para esta investigación, se utilizará el método cualitativo que consiste en estudiar la calidad de las actividades, relaciones, asuntos, medios, materiales o instrumentos en una determinada situación o problema. La misma procura por lograr una descripción holística, esto es, que intenta analizar exhaustivamente, con sumo detalle, un asunto o actividad en particular. En este caso, se trata de conocer qué tipo de estrategia comunicacional fue utilizada por la organización para visibilizar el problema de los asentamientos informales en latinoamérica, durante las jornadas de Hábitat III, a través de diferentes herramientas semiológicas.

En el primer capítulo se explicará la semiótica a partir de una síntesis ordenada e integrada de la lectura de los principales teóricos de esta disciplina. Además de una minuciosa explicación de los elementos semióticos que nos permitirán hacer una interpretación del mensaje de Techo en Hábitat III, todo esto en el contexto de visibilizar la importancia de la relación entre la semiótica y la comunicación.

En el segundo capítulo, se analizará y se clasificará cada unos de los elementos que componen el mensaje de la organización Techo en Hábitat III. Este trabajo se realizará a través de una matriz en dos ejes que concentran los elementos significativos y sus categorías funcionales para poder proyectar una interpretación que nos lleve a una lectura pragmática del mensaje de la organización Techo en Hábitat III.

Finalmente, en el tercer capítulo se llevará a cabo un trabajo de interpretación en el que también se comentará sobre los antecedentes y la realidad actual de los asentamientos informales en latinoamérica. En este contexto, se realizará un análisis completo de la organización Techo Latinoamérica desde su fundación, su crecimiento, sus acciones, estratégicas, hasta su participación en Hábitat III.

CAPÍTULO I
Semiótica y estrategias de comunicación para la visibilización de una problemática social

1. El análisis semiótico

La mira central de esta disertación se concentrará en el análisis semiótico del mensaje que la organización internacional Techo difundió en el marco de Hábitat III. Este análisis nos permitirá , a través de los elementos semiológicos, caracterizar a la organización mediante la interpretación del objeto de estudio (el mensaje). En este sentido, la semiótica resulta el método investigativo propicio pues este involucra la relación de significados y signos para la codificación de mensajes que serán reinterpretados por los receptores de dicho mensaje. En efecto, los sistemas más interesantes, al menos aquellos que dependen de la sociología de la comunicación de masas, son sistemas complejos en los que intervienen diferentes elementos. De hecho, en el cine, la televisión, la publicidad, los sentidos son la consecuencia de una suma de imágenes, sonidos y grafismos. Por lo tanto, es fundamental conocer las relaciones semióticas entre los signos de tal forma que, culturalmente o convencionalmente, la codificación sea exitosa y pueda transmitir la idea utilizando las reglas específicas de cada lenguaje.

Existe la necesidad de conocer cómo es que una sociedad está decodificando los mensajes, a qué elementos les da mayor importancia o qué significados se producen en las mentes de los lectores del mensaje al momento de entrar en contacto con una serie de elementos que tienen una finalidad. Por otra parte, es fundamental comprender el impacto de los mensajes difundidos, a través del objetivo que perseguían: en este caso, dar a conocer o visibilizar la problemática social de los asentamientos informales en latinoamérica en el marco de Hábitat III.

De hecho la semiótica permite realizar una operación abstracta que reduce cualquier objeto de estudio a un ejemplo de semiosis o a una acción

simbólica.

> La semiótica no versa en absoluto sobre el mundo “real” sino sobre modelos reales complementarios o alternativos a él, y – como Leibniz pensaba- sobre un número infinito de posibles mundos antropológicamente concebibles. De este modo, la semiótica no revela nunca qué es el mundo, sino qué circunscribe lo que podemos conocer de él; en otras palabras, lo que un modelo semiótico representa no es la “realidad” como tal, sino la naturaleza descubierta por nuestro método de investigación. (Sebeok, 1996, p.20)

En otras palabras, el análisis semiótico permite descomponer un discurso, un texto, un mensaje, etcétera, encontrar sus elementos básicos y los significados individuales de cada elemento e identificar las relaciones que se originan a través de la mezcla de diferentes signos, símbolos, imagenes o íconos.

Así, de la misma manera en que se genera una codificación, el momento en el que se lleva a cabo un análisis semiótico, se comienza con una decodificación sistematizada del objeto de estudio o de los mensajes con la finalidad de conocer sus componentes y las relaciones de significados que suponen esos signos.

Finalmente, es fundamental comprender que los parámetros que determinan adecuadamente el análisis semiótico no pueden derivar de otra cosa que de una lectura consciente de las condiciones políticas de su propio lugar interpretativo, es decir, el contexto socio-político y cultural que representa Hábitat III.

> La posibilidad de otorgar algún valor a una mirada retrospectiva tiene que pasar- a riesgo de caer en un anecdotario inconducente- por una cabal comprensión del campo conflictual actual, síntesis dentro de la cual los conceptos recuperados van a integrarse. Este campo, externamente político e internamente teórico, es el que determina las condiciones de toda interpretación al proponer una malla de equivalencias simbólicas que proveen de un espectro homgéneo de significaciones. (Peirce, 1974, p.25)

En este contexto, para interés del análisis semiótico del mensaje de Techo en Hábitat III, será necesario plantear algunos parámetros que sirvan de

ejes conceptuales sobre los que apoyar la lectura interpretativa del mensaje de la organización Techo en Hábitat III.

1. 1. Elementos semiológicos

Para desarrollar paso a paso este trabajo, es fundamental disponer de un cierto saber. En este sentido, los elementos que aquí se presentan no tienen otra finalidad que la de desentrañar conceptos teóricos y analíticos considerados por Roland Barthes (1915), a priori, suficientemente generales como para poder iniciar una investigación semiológica. La intención es de proponer y aclarar una terminología básica que permita introducir un orden inicial a las herramientas semiológicas con las cuales se llevará a cabo el análisis semiótico del objeto de estudio, es decir, el texto, las fotografías y el audio difundidos por la organización en el contexto de Hábitat III.

Así, en un primer lugar, los elementos de la semiótica serán agrupados bajo tres grandes rubros provenientes de la lingüística estructural: I. Significado y significante; II. Sintagma Y Paradigma; III. Denotación y Connotación. En este sentido, cabe aclarar que “la clasificación binaria de los conceptos parece ser frecuente en el pensamiento estructural” (Barthes, Elementos de la semiología , 1915, p.17).

1.1.1. Significado y Significante

El significado y el significante son, en la teoría Saussuriana, los componentes del signo. Por lo tanto, es fundamental definir en primer lugar lo que es el signo.

1.1.1.1. Signo

Antes que nada debemos comprender que, según algunos autores, “signo” se inserta en una serie de términos afines y desemejantes: señal, índice, ícono, símbolo, alegoría, que son los principales “rivales” del signo. Sin embargo, para Saussure, la noción de signo no determina competencia entre términos

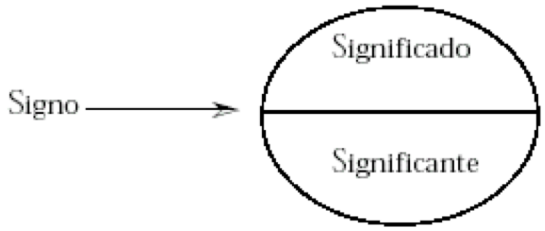
vecinos (Barthes, Elementos de la semiología , 1915, p.30).

Ferdinand de Saussure (1945) afirmó que no es aceptable afirmar que un signo sólo unía una cosa y un nombre. Así pues, el signo es una entidad constituida por elementos de naturaleza psíquica que son el *concepto* y la *imagen acústica*, o sea, el *significado* y el s*ignificante* respectivamente. Así, al pronunciar la palabra libro, se tiene, por una parte, la representación abstracta de ese objeto (libro), pero sin referirse a ninguno en especial (significado); por otra, se da la imagen acústica, o sea el término lingüístico sonoro: *libro* (significante). Por tanto, en el signo no se encuentran unidos un nombre y una cosa, sino las dos entidades psíquicas que se han mencionado. Por lo tanto, el plano de los significantes constituye el plano de expresión y el de los significados el plano de contenido.

Por otro lado, es importante señalar que Morris (1946) ha propuesto una distinción entre las maneras de considerar un signo, que ha sido ampliamente aceptada en los medios científicos. El signo puede tomarse en consideración desde tres dimensiones: Semántica, Sintáctica y Pragmática que serán definidas a continuación sin otro fin mas que el de apoyar el análisis semiótico del mensaje de Techo en Hábitat III.

> *Semántica*, el signo se considera en relación con lo que significa;
> *Sintáctica*, el signo se considera como susceptible de ser insertado en secuencias de otros signos, según unas reglas combinatorias; quizás se considera también «sintáctico» el estudio de la estructura interna de la parte significante del signo (por ejemplo, la división de una palabra en unidades menores), con independencia del significado transmitido, e incluso en el caso de que se suponga que existan signos que no transmiten significados;
> *Pragmática*, el signo se considera en relación con sus propios orígenes, los efectos sobre sus destinatarios, la utilización que hacen de ellos, etc. (Eco, Signo, 1973, p.52).

Figura 1: Componentes del signo



Fuente: Elaboración propia

Efectivamente, un mensaje es equivalente a una cadena signos. Y los signos, como lo hemos visto en este acercamiento conceptual, se clasifican en muchos criterios. Sin embargo, una de las distinciones más pertinente para el análisis del conjunto de signos que encontramos en el mensaje de Techo es la de los signos verbales (categorías marcadas) y la de los signos no verbales (categorías sin marcar). Diferenciación que, según Sebeok "disfruta de una respetable tradición tanto entre los filósofos como entre los lingüistas" (Sebeok, 1996, p.121).

1.1.1.1.1. Signos verbales

Se trata de los signos de nuestras ideas, es decir, las palabras, tanto los sonidos articulados como las palabras escritas. Según algunos teóricos, podemos, en este sentido, hablar del lenguaje verbal que es la unidad extrapsicológica que constituye el correspondiente universo expresivo, es un conjunto combinable de sonidos. Situando al signo en el proceso de la comunicación, los sonidos recibidos son, para el receptor, el resultado de la traducción de un complejo sonoro (físico-material) referida a una imagen acústica (entidad de naturaleza psicológica) (Sebeok, 1996).

1.1.1.1.2. Signos no verbales

Estos son conocidos como comunicación gestual. Se trata de múltiples sistemas de signos no verbales que, de acuerdo con Sebeok (1996), están "instalados" en la conducta de todos los neonatos normales. Es importante

destacar que “los sistemas de signos no verbales no se atrofian en absoluto (aunque pueden, por supuesto, quedar deteriorados) en el transcurso del acercamiento a la madurez y a la vejez” (Sebeok, 1996) .

1.1.1.2. Significado

Para Barthes (1915), el significado no es “una cosa”, sino una representación psíquica de la “cosa”. De hecho, se ha evidenciado la naturaleza psíquica del significado, llamándolo “concepto”:

> El significado de la palabra buey no es el animal buey, sino su imagen psíquica”. Por lo tanto, no se trata de un acto de conciencia ni realidad; el significado puede definirse tan sólo en el seno del proceso de significación, de forma cuasi tautológica: “es ese “algo” que aquel que emplea el signo entiende por él. (Barthes, Elementos de la semiología , 1915)

1.1.1.3. Significante

El significante es un mediador: la materia le es necesaria; sin embargo, ésta no le es suficiente y, por otra parte, en semiología también el significado puede estar mediado por determinada materia: la de las palabras.

Esta materialidad del significante obliga una vez más a distinguir claramente “materia” y “sustancia”: la sustancia puede ser inmaterial (en el caso de la sustancia del contenido); podemos pues decir tan sólo que la sustancia del significante es siempre material (sonidos, objetos, imágenes).

1.1.1.4. Significación o Semiosis

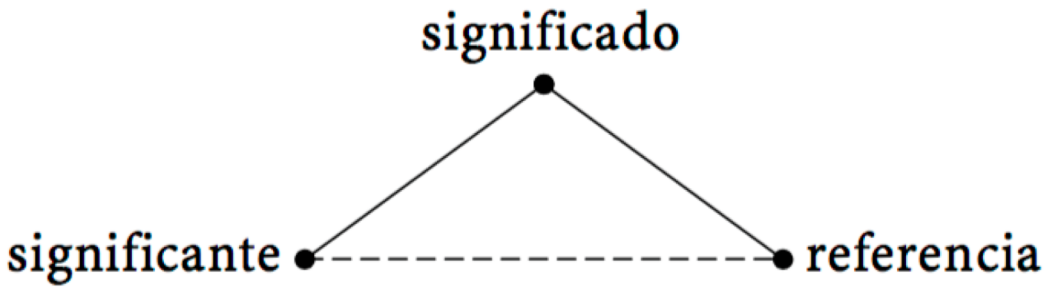
Como comprendimos anteriormente, el signo es una porción (de dos caras) de sonoridad, visualidad, etc. La significación o semiosis puede concebirse como un proceso en el que algo funciona como signo. Se trata del acto que une el significante y el significado, acto cuyo producto es el signo. Esta distinción, para Barthes (1915), no tiene, por supuesto, más que un valor clasificador (y no fenomenológico): en primer lugar, porque la unión del significante y el significado no agota el acto semántico, ya que el signo vale

también por lo que lo rodea (contexto); en segundo lugar, porque es indudable que para significar, el pensamiento no procede por conjunción sino por descomposición (segmentación) que es, efectivamente, lo que se pretende llevar a cabo en el análisis semiológico del objeto de estudio de esta disertación.

En efecto, podríamos hablar de la semiótica como un descodificador humano. De hecho, de acuerdo con el filósofo y polimatemático Charles Sanders Pierce (1974), la antigua doctrina de los signos, la semiosis, implica de forma irreductible una relación triádica entre el signo, su objeto y su intérprete: este trío de términos y sus asociados tienen resonancias filosóficas. Sin embargo, la materia sobre la que trata la semiótica, de forma más extendida, es "el intercambio del mensaje -en una palabra, la *comunicación*" (Sebeok, 1996, p.25). Evidentemente la semiótica está íntimamente relacionada con el estudio de la significación, para Thomas Sebeok (1996) la semiótica está clasificada como disciplina impulsora de una ciencia integrada de la comunicación a la que su carácter de investigación metódica de la naturaleza y de la constitución de códigos otorga un contrapunto indispensable. En este sentido, Charles Pierce afirma que "la semiótica no investiga un campo determinado como extensión fáctica o dominio empírico, sino una compresión científica" (Peirce, 1974, p.11). Por lo tanto, no existen "objetos semióticos" previos a su determinación teórica.

Es importante comprender que, en efecto, los signos no son objetos dados de antemano, sino que cualquier cosa puede funcionar como un signo si establece las relaciones pertinentes exigidas, es decir, la referencia a un objeto y la mediación de un interpretante en esta referencia al objeto. Así pues la semiótica, o el estudio de los procesos de semiosis, se ocupa de todo lo que en un momento dado se encuentra en los vértices del triángulo semiótico, tanto por ser el vehículo sígnico o representamen, como por ser el objeto referido, o como por ser el interpretante mediador entre representamen y objeto. Por lo tanto, se precisa algo material que vehicule la referencia de un objeto y que genere un interpretante.

Figura 2: Relaciones del signo



Fuente: (Eco, Signo, 1973, p. 24)

En fin, más allá del signo definido teóricamente, existe el ciclo de la semiosis, la vida de la comunicación, y el uso y la interpretación que se hace de los signos; está la sociedad que utiliza los signos, para comunicar, para informar, para mentir, engañar, dominar y liberar (Eco, 1973).

En este contexto, para poder hablar de signo o de representación, como lo vimos anteriormente, según Peirce (1974), es fundamental hacer referencia a la concepción triádica del signo. Cabe aclarar que esta concepción es pertinente a la hora de encontrar las herramientas semiológicas adecuadas para el análisis de los signos encontrados en el mensaje de Techo.

1.1.1.4.1 La concepción triádica del signo según Pierce

De acuerdo con Charles Sanders Pierce (1974), la semiosis implica de forma irreductible una relación triádica entre el signo, su objeto y su intérprete. Este trío de de términos y sus asociados tienen, según Sebeok, “armónicas resonancias filosóficas” (Sebeok, 1996).

En efecto, todo el pensamiento y toda la producción intelectual de Peirce se articula en torno a tres categorías básicas: “Debemos distinguir, en toda relación triádica, entre el Primero, el Segundo y el Tercer Correlatos” (Peirce, 1974, p.27).

Este Primero, Segundo y Tercer Correlatos, en principio, no parecen indicar nada más que la relación de orden que se establece entre ellos; así, un

primero no necesita nada más que de sí mismo para ser, “sea una mera cualidad, un existente real o una ley general” (Peirce, 1974, p.26); un segundo precisa necesariamente de un primero para ser, pues sin la referencia a un primero no habría un segundo, por lo tanto el segundo correlato es “una existencia real”. Un tercero es lo que establece la relación entre un primero y un segundo, en este sentido un tercero es siempre un mediador, según Peirce.

Por lo tanto, un Signo o “Representamen” es un Primero que está en una relación triádica genuina tal con un Segundo, llamado su Objeto, que es capaz de determinar un Tercero, llamado su Intepretante, para que asuma la misma relación triádica con su Objeto que aquella en la que se encuentra él mismo respecto del mismo Objeto.

En efecto, estas tres categorías, representan respectivamente, para Pierce (1974), ciertas ideas, tales como: la cualidad, el hecho y la ley; o la idea, la realidad y el pensamiento; o la cualidad, la reacción y la representación; etc. El eje o la clave de toda la reflexión peirceana lo constituyen, pues, en esta concepción triádica del signo, ya que estas tres categorías articulan la semiosis, la división de la semiótica y la división de los tipos de signo.

Hay que destacar también que el modelo de semiosis de Peirce (1974) no sólo es un modelo dinámico por implicar una relación entre tres elementos, sino que su dinamismo se pone muy especialmente de relieve al estar involucrada en todo proceso de semiosis la posibilidad de una nueva semiosis, pues el representamen determina al interpretante a que asuma la misma relación triádica en la que él mismo se encuentra con respecto a su objeto, es decir, determina al interpretante a que se comporte como un nuevo representamen de ese objeto.

Esta aplicación del esquema triádico es muy fructífera y da excelentes resultados explicativos. Peirce aplicó el modelo de la tríada a la semiosis, a la división de los signos, a la división de la semiótica. Por lo tanto, será de mucha utilidad para este análisis semiótico del objeto de estudio, además de intentarse al aplicarlo al modelo comunicativo de la organización Techo en el contexto de Hábitat III.

1.1.2. Sintagma y Paradigma

En la construcción de un discurso entran en juego relaciones de selección y combinación de elementos (palabras, sonidos e imágenes) que cumplen un papel fundamental a la hora de transmitir un mensaje.

Existen dos ejes del lenguaje, estos corresponden a dos formas de actividad mental. Se trata del sintagma y el paradigma.

De acuerdo con Daniel Chandler, para facilitar el análisis del mensaje, "existen dos maneras de organizar a los signos en códigos" (Chandler, 1999, p.48). En primer lugar, por paradigmas (eje vertical) o plano de la selección de un conjunto de signos pertenecientes a una categoría que los define y en el que cada uno es sustancialmente distinto a los demás. Y, en segundo lugar, por sintagmas (eje horizontal) o plano de la "combinación ordenada de signos interactivos que forman una totalidad significativa" (Chandler, 1999, p.49).

1.1.2.1. Sintagma (plano sintagmático)

El primer plano es el de los "sintagmas"; según Barthes (1915), el sintagma es una combinación de signos que tiene por soporte la extensión; en el lenguaje articulado, esta extensión es lineal e irreversible (es la "cadena hablada"): dos elementos no pueden ser pronunciados al mismo tiempo: el valor de cada término depende de su oposición a lo que le precede y a lo que le sigue.

1.1.2.2. Paradigma (plano paradigmático o asociativo)

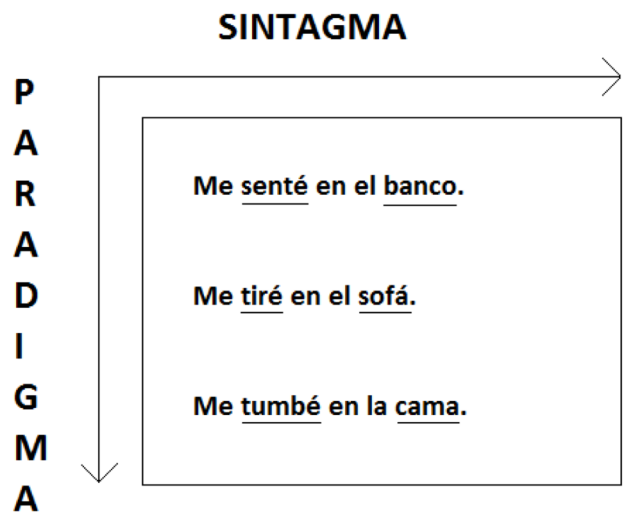
El segundo plano es el de las asociaciones (para mantener todavía la terminología de Saussure); "Fuera del discurso (plano sintagmático), las unidades que tienen entre sí algo en común se asocian en la memoria y forman así grupos en los que reinan relaciones muy diversas" ((Barthes, Elementos de la semiología , 1915, p.44):

> Si se toma la palabra española "enseñanza", las palabras asociadas serán

> “enseñar”, o bien “templanza”, “esperanza”, etc., o bien “educación”, “aprendizaje”, etc. (Saussure, 1945, p.208)

Cabe aclarar que los dos planos están unidos de modo tal que el sintagma no puede “avanzar” más que por evocaciones sucesivas de unidades nuevas fuera del plano sistemático. Este está muy estrechamente unido a la “lengua” como sistema, en tanto que el sintagma está mucho más cerca del habla.

Figura 3: Sintagma y Paradigma



Fuente: (Tamari, 2014)

En resumen, un paradigma sería la relación básica que existe entre los elementos de una serie, se trata del concepto que articula las posibilidades, es decir, todo aquello que “no está” en el sintagma y pudo haber estado; y el sintagma resultaría la cadena de signos que organiza un sentido más completo y elaborado, combinando elementos de diferentes series para generar un elemento nuevo. Es importante notar que contiene un principio de clausura, es decir, un inicio y un fin.

En este punto, es fundamental puntualizar sobre el análisis sintagmático y paradigmático que será una de las formas de análisis semiótico que permitirán la descomposición y análisis de los signos en el mensaje de Techo que es el objeto de estudio de esta disertación.

1.1.2. 3. El análisis sintagmático y paradigmático

1.1.2.3.1. El análisis sintagmático

Este análisis facilita la comprensión de la estructura de un discurso y las relaciones entre sus partes, teniendo en cuenta que, según Daniel Chandler, “cada término debe su propio valor a su oposición a aquello que le precede o a aquello que le antecede” (Chandler, 1999, p.73). Por lo tanto, este tipo de análisis permite comprender la lógica de la construcción de un enunciado a partir de la intencionalidad del emisor.

1.1.2.3.2 El análisis paradigmático

Este análisis, de acuerdo con Daniel Chandler (1999), permite entender el uso de un paradigma en lugar de otro basándose en factores como códigos, convenciones, connotaciones, estilos, propósitos y necesidades del emisor. Este se fundamenta en la oposición binaria de paradigmas organizándolos de acuerdo a sus características, por ejemplo: verbos, sustantivos, artículos, tiempo de conjugación, género, entre otros.

1.1.3. Denotación y Connotación

Todo sistema de significación conlleva “un plano de expresión (E) y un plano de contenido (c) y que la significación coincide con la relación (r) de ambos planos: ERC” (Barthes, Elementos de la semiología , 1915, p.62).

Según la concepción de Barthes (1915), el momento en el que el sistema ERC se convierte a su vez en un elemento de un segundo sistema, nos encontramos frente a dos sistemas de significación que se insertan uno en otro y que, al mismo tiempo, están “desligados”. Esto se verifica en la semiótica connotativa, pues el primer sistema constituye el plano de denotación y el segundo sistema (extensivo al primero) el plano de connotación.

1.1.3.1 Denotación

Esta constituye la referencia inmediata que un signo provoca en el destinatario del mensaje y en la que intervienen la ubicación en la frase, la entonación de la voz, la referencia a lo que anteriormente se dijo (Barthes, Elementos de la semiología , 1915).

1.1.3.2 Connotación

Al ser un sistema, la connotación comprende significantes, significados y el proceso que une los unos a los otros (significación). Esta concepción se debe a una “lingüística de la connotación”, pues a partir del sistema primario que le brinda el lenguaje humano, la sociedad desarrolla sin cesar sistemas de sentidos secundarios.

Los significantes de connotación, a quienes Barthes (1915) llama “connotadores”, están constituidos por signos (significantes y significados reunidos) del sistema denotado. Es fundamental entender que varios signos denotados pueden reunirse para formar un sólo connotador, siempre y cuando esté provisto de un sólo significado de connotación.

Figura 4: Denotación y Connotación



Fuente: (Barthes, Elementos de la semiología, 1915, p.63)

Sin duda, existe actualmente una solicitación semiológica proveniente, no de la fantasía de algunos teóricos o investigadores, sino de la historia misma del mundo contemporáneo, en el contexto del mensaje de la organización internacional Techo, visibilizar la problemática social de los asentamientos informales de América Latina.

2. La comunicación en la semiótica

La reflexión sobre la comunicación en la semiótica no siempre es explícita. Lo que aparece en las primeras propuestas de Charles Pierce y Saussure, por ejemplo, son conceptos que sugieren un elemento comunicacional o una configuración comunicativa, pero no son propuestas explícitas. Por lo tanto, es importante aclarar que no es lo mismo que la "comunicación" aparezca como palabra que su aparición sea como un elemento dentro de un sistema conceptual, es decir, como concepto constructivo, entendiendo el término "concepto" como lo define Gilles-Gaston Granger: "un concepto no es por cierto una cosa, pero tampoco es sólo la conciencia de un concepto. Un concepto es un útil y una historia, es decir, un haz de posibilidades y de obstáculos insertados en un mundo vivido" (Granger, 1955, p.23).

Sin embargo, parte de la historia del campo académico de la comunicación es su relación con otros campos conceptuales de los que comienza a importar principios constructivos, los cuales van a ser más tarde principios epistemológicos.

En este sentido, se escogió el mensaje de Techo en el contexto de Hábitat III como objeto de estudio para realizar esta investigación, considerando que, como explica quien es considerardo como el padre de la semiótica, Ferdinand de Saussure (1945), esta es esa ciencia que "aún no existe", puede encontrar un amplio campo de realización en el marco de los mensajes de la comunicación de masas, cuya importancia en la vida social no se pone en tela de juicio muy a menudo.

Es evidente que el desarrollo de las comunicaciones de masa da, hoy en día, una gran actualidad a este inmenso campo de la significación (cabe hacer

énfasis en la diferencia entre comunicación y significación). Por lo tanto, es importante reconocer que parte de esa historia es su relación con la semiótica, la cual se establece en un primer momento con una fuente metodológica en los años setenta a raíz de los trabajos de Umberto Eco en Italia, sobre todo los que tenían que ver con la concepción de la cultura de masas, tema que interesó e interesa de forma relevante al campo académico de comunicación. Incluso antes, con Thomas Sebeok, proponiendo la comunicación como un elemento constructivo. A pesar de ello, no es mucho lo que ha sucedido, pues la semiótica ha continuado siendo utilizada generalmente como herramienta de análisis de la "comunicación de masas" y es así como se muestra en algunos de los manuales u obras que plantean las diferentes líneas de estudio que se han generado en el campo académico de la comunicación.

A pesar de estas limitaciones teóricas, es fundamental entender que en efecto, la semiología tiene como objeto todo sistema de signos "cualquiera sea su sustancia, cualesquiera sean sus límites: la imágenes, los gestos, los sonidos melódicos, los objetos y los complejos de sustancias que se encuentran en los ritos, los protocolos o los espectáculos constituyen, sino verdaderos "lenguajes", por lo menos sistemas de significación" (Barthes, Bremond, Todorov, & Metz, 1970, p.66).

Por lo tanto, la semiótica está quizás destinada a absorberse en una "trans-lingüística".

En ese sentido, la semiótica es la herramienta, pues aún no se le considera ciencia, que ayuda a describir el fenómeno de generación de mensajes y de transmisión de conocimientos. Es decir, la semiótica busca explicar el mecanismo y el funcionamiento del fenómeno de la comunicación.

3. Definición de mensaje

El análisis semiótico sobre el que investiga esta disertación es el mensaje de la organización internacional Techo en el contexto de Hábitat III. Por lo tanto es fundamental definir este concepto en favor de una investigación conceptual coherente.

De acuerdo con la investigación que se ha llevado a cabo para esta disertación, la definición de "mensaje" que nos ofrece Daniel Prieto Castillo

(1988) parece la más apropiada; un mensaje es un signo o conjunto de signos que, a partir de códigos conocidos por el emisor y el perceptor, llevan a este último una determinada información, la cual no consiste solo en dato sobre algo, ya que tiene importancia definitiva la forma en que dicho dato es presentado. Con otras palabras: la presentación incide directamente en la información misma. Todo mensaje es una versión de algo, aún cuando muchas veces se convierta en algo de mayor peso social que aquello de lo que es versión. En este sentido, Barthes (1915) explica que el conjunto del mensaje está constituído por una fuente emisora, un canal de transmisión y un medio receptor.

Se desconoce cómo la mayoría de las fuentes formulan un mensaje. En efecto, los seres humanos son capaces de emitir una cantidad enorme de nuevos mensajes apropiados a una variedad indefinida de contextos. Thomas Sebeok es el teórico que se ha preocupado por comprender las complejidades electroquímicas del cerebro para la formulación del mensaje. Sebeok (1996) explica que, de forma sencilla, el mensaje en tanto que formulado debe sufrir una operación transductiva para así poder ser exteriorizado de forma apropiada al canal o los canales seleccionados para unirse a sus destinatarios Esta transformación neurobiológica desde una forma de energía a otra es conocida como “encoding”. Por otro lado, cuando el destinatario detecta y extrae los mensajes codificados del canal, realiza una reconversión que se conoce como “decoding”, que debe llevarse a cabo antes de la interpretación.

En efecto, cuando se elabora un mensaje se procede siempre por selección temática y selección formal. La primera lleva a determinar el asunto sobre el cual se hablará, es decir, la selección y combinación de signos. Supongamos a un grupo de emisores que deciden hablar sobre la juventud. A esta primera selección temática suceden otras. Luego viene la selección formal: dónde se publicará, en qué medio. Es en ese proceso de selección temática y referencial donde se pone en juego la intencionalidad del emisor, donde se intenta, o no, distorsionar algo, conducir, dirigir la conciencia ajena.

Según Barthes y otros acadédimos, tanto la emisión como la recepción del mensaje dependen de una sociología: “se trata de estudiar grupos humanos, de definir móviles, actitudes y de intentar relacionar el comportamiento de esos grupos con la sociedad total de la que forman parte” (Barthes, Bremond, Todorov, & Metz, 1970, p.115). En este sentido, cabe la especificación de Daniel

Prieto Castillo (1988) sobre este tema, en sus escritos para el análisis de mensajes, una herramienta fundamental tanto para la elaboración como para la comprensión de un mensaje específico es contar con la mayor cantidad de información posible acerca del sector al que se piensa involucrar o al que está dirigido el mensaje. De no ser así, se corre el riesgo de expresar algo muy diferente a lo que en principio se planificó o, en el peor de los casos, que el mensaje sea incomprensible.

3.1 El mensaje fotográfico

Es fundamental en este análisis profundizar sobre el mensaje fotográfico en sí, pues nuestro análisis no sólo se enfoca en palabras, sino también en elementos visuales como fotografías, fundamentales al momento de visibilizar (literalmente) la problemática social por la que trabaja la organización Techo. Hay que entender que la fotografía no es tan sólo un producto o una vía, sino también un objeto dotado de autonomía estructural. Sin embargo, resulta todavía difícil comprender ¿Qué transmite la fotografía? Por definición, la escena en sí, lo literal. Si bien es cierto que la imagen no es lo real, pues definitivamente del objeto a su imagen hay por cierto una reducción (de proporción, de perspectiva y de color), pero esta reducción no es un ningún momento una transformación, por lo tanto es por lo menos su *analogon* perfecto, y precisamente es esa perfección analógica lo que, para el sentido común, define la fotografía.

"Aparece así la característica particular de la imagen fotográfica: es un mensaje sin código, proposición de la cual es preciso deducir de inmediato un corolario importante: el mensaje fotográfico es un mensaje continuo" (Barthes, Bremond, Todorov, & Metz, 1970, p.116).

Resulta difícil entender la idea de mensajes sin código. Pero en realidad, cada uno de estos mensajes, que para Barthes (1970) son todas la reproducciones analógicas de la realidad como los dibujos, el cine y el teatro, desarrollan de manera inmediata y evidente, además del contenido analógico en sí (escena, objeto, paisaje).

> Un mensaje suplementario, que es lo que llamamos corrientemente *estilo* de la reproducción. Se trata en este caso de un sentido secundario , cuyo significante

> es un cierto “tratamiento” de la imagen por parte del creador, y cuyo significado, ya sea estético o ideológico, remite a una cierta “cultura” de la sociedad que recibe el mensaje. (Barthes, Bremond, Todorov, & Metz, 1970, p.116).

En suma, el mensaje fotográfico contiene dos mensajes: un mensaje denotado que es los elementos que componen la analogía, y un mensaje connotado que es la manera como la sociedad hace la lectura de este, en cierta medida, lo que piensa. Para Barthes es verosímil que “el código del sistema connotado esté constituido ya sea por una simbólica universal, ya sea por una retórica de época” (Barthes, Bremond, Todorov, & Metz, 1970). Se trata en sí de una reserva de estereotipos que permite al receptor hacer una lectura en base de lo que el creador quiere transmitir.

3.2 Los procedimientos de connotación de la fotografía

La connotación, es decir la imposición de un sentido secundario al mensaje fotográfico, se elabora en los diferentes niveles de producción de la fotografía (selección, tratamiento técnico, encuadre). Es, en suma, una codificación de lo analógico fotográfico.

Barthes (1970) propuso seis procedimientos de connotación en la fotografía, los cuales se usarán también para las fotografías hechas y difundidas en las calles de Quito por la organización Techo en Hábitat III. Estos procedimientos son conocidos, por lo que nos limitaremos a traducirlos en términos estructurales.

Cabe explicar que Barthes (1970) separa a los tres primeros (trucaje, pose y objetos) de los tres últimos (fotogenia, esteticismo y sintaxis)

> Esos tres primeros procedimientos, lo que produce la connotación es una modificación de lo real, es decir, del mensaje denotado… Sin embargo, si se los incluye en los procedimientos de connotación fotográfic, es porque ellos también se benefician con el prestigio de la denotación: la fotografía permite que el fotógrafo esquive la preparación que impone a la escena que va a captar. (Barthes, Bremond, Todorov, & Metz, 1970, p. 119)

3.2.1. El trucaje

El trucaje persigue un interés metódico que consiste en intervenir, sin dar aviso, dentro del mismo plano de denotación. Utiliza la credibilidad particular de la fotografía, que no es, según Barthes (1970), más que su excepcional poder de denotación, para hacer pasar por simplemente denotado un mensaje que es, en realidad, fuertemente connotado. No hay ningún otro tratamiento en el que la connotación adopte en forma tan completa la máscara "objetiva" de la denotación.

3.2.2. La Pose

Este no es un procedimiento específicamente fotográfico. Barthes habla de una "gramática histórica de la connotación iconográfica" (Barthes, Bremond, Todorov, & Metz, 1970). Esta se la puede encontrar en la pintura, en el teatro, en las asociaciones de ideas, en las metáforas corrientes, etc. Se podría hablar, en este sentido, de una reserva de actitudes estereotipadas universalmente que constituyen elementos de significación. Por lo tanto, es difícil de dejar de nombrar a la pose en la medida en que su efecto proviene del principio analógico que fundamenta la fotografía: el mensaje no es aquí "la pose" sino "la acción que el personaje fotografiado representa". Así el lector de la fotografía recibe como simple denotación lo que de hecho es una estructura doble: denotada-connotada.

3.2.3. Los Objetos

Los objetos son inductores de asociaciones de ideas, por ejemplo "biblioteca = intelectual", o, de manera más oscura a través de ejemplo que nos ofrece Barthes, verdaderos símbolos: "la puerta de la cámara de gas de Chessmann remite a una puerta fúnebre de las antiguas mitologías" (Barthes, Bremond, Todorov, & Metz, 1970). En este sentido, tenemos que reconocer aquí una importancia particular a lo que podría llamarse la pose de los objetos

fotografiados. De este modo, estos objetos constituyen excelentes elementos de significación.

> Por una parte, son discontinuos y complejos en sí mismos, lo cual para el signo es una cualidad física; y por otra, remiten a significados claros, conocidos. Por consiguiente, son elementos de un verdadero léxico, estables al punto de constituirse fácilmente en sintaxis. (Barthes, Bremond, Todorov, & Metz, 1970, p. 120)

3.2.4. Fotogenia

Entendiendo la fotografía en términos de estructura informativa, comprendemos que en la fotogenia, el mensaje connotado está en la imagen misma, "embellecida" por técnicas de iluminación, de impresión, entre otras. Para Barthes (1970), sería necesario hacer un recuento de estas técnicas, en la medida de que a cada una de ellas corresponde "un significado de connotación suficientemente constante como para ser incorporado a un léxico cultural de los "efectos" técnicos" (Barthes, Bremond, Todorov, & Metz, 1970, p.120). Sin duda, este recuento sería una excelente ocasión para distinguir los efectos estéticos de los efectos significantes, entendiendo a la fotografía como un arte.

3.2.5. Esteticismo

> Aparentemente, sólo puede hablarse de esteticismo en la fotografía de manera ambigua: cuando la fotografía se hace pintura, es decir composición o sustancia visual deliberadamente tratada como "empaste", ya sea para significarse a sí misma como "arte" (es el caso del "pictorealismo" de comienzos de siglo), ya sea para imponer un significado por lo general más sutil y más complejo de lo que permiten otros procedimientos de connotación. (Barthes, Bremond, Todorov, & Metz, 1970, p.121).

3.2.5. Sintaxis

En efecto, existe una lectura discursiva de objetos y signos dentro de una misma fotografía; por lo tanto, es natural que varias fotografías puedan transformarse en secuencia. Así, el significante de connotación ya no se encuentra a nivel de ninguno de los fragmentos de la secuencia, sino a nivel del encadenamiento.

3.3 El texto y la imagen

Es fundamental este punto para el análisis de los mensajes elaborados por la organización Techo. Las fotografías de los líderes comunitarios de latinoamérica estuvieron acompañadas de un texto: “Latinamerica has its eyes on you”, en español, “Los ojos de América Latina están sobre ustedes”, dirigidos específicamente a los políticos de todo el mundo que asistieron a la cumbre internacional en Quito.

Comprendemos que, en este sentido, el texto constituye un mensaje “parásito”, destinado a connotar la imagen, es decir, a cargarle de uno o varios sentidos secundarios. Esto representa para algunos teóricos un “vuelco histórico” importante, puesto que la imagen ya no ilustra la palabra; es la palabra que, estructuralmente, es “parásita de la imágen”. Es así como, en la relación actual del texto y la imagen, la imagen no viene a aclarar la palabra; es la palabra que viene a sublimar, patetizar o racionalizar la imagen.

En efecto, el texto hace más pesada la imagen, le impone una cultura, una moral, incluso una imaginación. Se trata de una amplificación de la imagen con el texto y viceversa: “ la connotación ya no se vive más que como la resonancia natural de la denotación fundamental constituida por la analogía fotográfica” (Barthes, Bremond, Todorov, & Metz, 1970, p.122). Sin embargo, el efecto de connotación es probablemente diferente según el modo de presentación de la palabra; según Barthes y otros, cuanto más cerca se encuentre el texto de la imagen, menos parece connotarla, pues el texto es atrapado en alguna medida por el mensaje iconográfico; así, el mensaje verbal parece participar de su objetividad: “la connotación del lenguaje se vuelve “inocente” a través de la denotación de la fotografía” (Barthes, Bremond, Todorov, & Metz, 1970, p.123).

Por otro lado, es importante comprender que no se debe someter todo el análisis de una imagen a la relación que guarda con el texto, pues, a pesar de existir un nexo entre ambos ya que cada uno aporta una gran significación al mensaje. Mientras el texto proporciona información, la imagen habla a los sentidos del perceptor y juega con sus emociones y su capacidad de observación. Sin duda, el papel del texto es fundamental en el mensaje de Techo; sin embargo, la capacidad de representación, abstracción y motivación que posee la imagen puede llegar a superarlo.

En este sentido, cabe insistir en el hecho de que la imagen, entendida como texto visual, requiere un análisis de los elementos que la componen dejando de lado los supuestos universales de significación e interpretación. Un estudio a profundidad de cada estructura semiótica requiere encontrar un grado cero en la interpretación metafórica (Eco, 2000).

4. El lenguaje

Definitivamente es cierto que objetos, imágenes, conductas pueden significar, y de hecho significan abundantemente, pero nunca de forma autónoma, pues todo sistema semiótico se mezcla con el lenguaje. Por lo tanto, el semiólogo de las sociedades contemporáneas, para remitirnos al campo de las comunicaciones de masas, está destinado a encontrar en su camino al lenguaje, como lo afirma Roland Barthes “al verdadero” refiriéndose a “fragmentos más extensos del discurso que remiten a objetos o episodios que significan por debajo del lenguaje, pero nunca sin él.” (Barthes, Bremond, Todorov, & Metz, 1970, p.67).

En este contexto, podemos definir al lenguaje, según Daniel Prieto Castillo como “todo sistema de recursos verbales y no verbales utilizados por la gente para comunicarse” (Prieto, 1988), siendo el signo su unidad mínima de significación.

4.1. Elementos de la comunicación

Daniel Prieto Castillo (1988) afirma que en todo proceso de comunicación están presentes, por lo menos, ocho componentes fundamentales, los cuales nos permiten contextualizar el mensaje de Techo para posteriormente poder llevar a cabo el análisis semiótico.

- El emisor, que es todo individuo, grupo o institución que elabora un mensaje con determinada intención.
- El código, que son las reglas de elaboración y combinación de los elementos de un enunciado. Cabe recalcar en este punto que ampliaremos esta definición más adelante insistiendo en la utilidad de este elemento semiológico para el análisis de nuestro mensaje.
- El mensaje, de manera sintetizada y como lo vimos anteriormente, que la información que el emisor envía al receptor a través de un canal determinado.
- Los medios y recursos, que constituyen los elementos que sirven para difundir el mensaje.
- El referente, que es el tema del mensaje, aquello a lo que se alude.
- El marco de referencia, que constituye el contexto inmediato que permite la interpretación de un mensaje.
- El perceptor, que es el individuo, grupo o institución que interpreta un mensaje.
- La formación social, que permite situar los procesos de interpretación de acuerdo a las condiciones económicas, políticas y sociales de él o los perceptores.

4.2. Funciones del lenguaje

Existen cuatro funciones principales de acuerdo con Daniel Prieto Castillo (1988) que puede cumplir un texto, estas son fundamentales a la hora de un análisis semiótico, en este caso, del mensaje de Techo en el contexto de Hábitat III. Es importante mencionar que ninguna de estas funciones es excluyente de

las otras y que en la mayoría de casos se pueden identificar varias, sino todas, en un mismo enunciado.

- La función expresiva permite conocer más sobre el autor del mensaje.
- La función apelativa tiene que ver con la forma en cómo el emisor se relaciona con el perceptor, esta puede variar desde un trato impersonal hasta una sensación de familiaridad.
- La función referencial permite reconocer tres tipos de enunciados: los indicativos, explicativos y valorativos que, respectivamente, señalan, explican o valoran algo dentro del enunciado.
- La función poética que es el modo de cómo se combinan los signos del mensaje. Algunos tienen una estructura definida por ciertos lineamientos o preferencias del emisor; en otros se evidencia una rima y/o un ritmo específicos y en otros la dinámica de las imágenes es lo que sobresale.

5. El código

Un código se puede entender como un conjunto de signos debidamente organizados que se usan dentro de una sociedad y que pueden cambiar con el tiempo y el contexto. Sin embargo, también podemos entender el código como un conjunto de elementos que se pueden combinar siguiendo ciertos criterios a fin de dar a conocer algo.

> En comunicación, se llama código a un sistema de signos gobernados por reglas. Dichas reglas están constituidas por un conjunto de marcas sintácticas, semánticas y pragmáticas destinadas a regular la construcción de los signos (su forma y contenido) y el uso en los grupos humanos. (Zacchetto, 2003, p.106)

Los códigos son convenciones de interpretación que permiten comprender a los signos. Estas convenciones sociales son las que dan las pautas de cómo deben estructurarse los signos. Es importante recalcar que no existen signos aislados, por esto es fundamental estudiar los códigos.

La codificación es la actividad que combina los signos, símbolos, señales o íconos disponibles dentro de una cultura o sociedad para transmitir mensajes concretos de un emisor a un receptor. En otras palabras, e intentando conectar los diferentes conceptos que se han utilizado a lo largo de estas páginas, la codificación es la responsable de realizar la semiosis, es decir de relacionar un concepto con un significado a través de signos que sean entendidos plenamente por el receptor.

Por lo tanto, es importante señalar que el emisor y el receptor deben utilizar el mismo código para que la comunicación sea posible. Aunque todos los otros elementos del circuito comunicativo funcionen adecuadamente, la comunicación no tendrá éxito si es que emisor y receptor no comparten el mismo código o saben el mismo código.

CAPÍTULO II
Análisis semiótico del mensaje de Techo en Hábitat III

1. Techo en Hábitat III: contexto general

El uso de medios de comunicación masiva han potenciado, hoy en día, los mensajes de incidencia político-social. La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) habla de comunicación para el desarrollo definiéndola como "un proceso social que fomenta el diálogo entre las comunidades y los responsables de la adopción de decisiones locales, nacionales y regionales (UNESCO, 2011). Esta definición es fundamental para este trabajo de disertación en vista de que nos permite comprender la importancia de responder a las necesidades de información y comunicación de las personas marginadas y vulnerables. En efecto, se entiende que el papel que la comunicación puede desempeñar en el empoderamiento de las personas visibilizando las situaciones que afectan su calidad de vida.

En Quito, en octubre de 2016, se llevó a cabo la Tercera Conferencia sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible de las Naciones Unidas. Se trata de una cumbre internacional que tiene lugar cada 20 años, en la que se discuten e identifican las problemáticas y soluciones que aquejan a las ciudades y a quienes habitan en estas. Se proponen políticas en relación a una Nueva Agenda Urbana, con una visión en promover el Derecho a la Ciudad, la igualdad de género y la inclusión (Hábitat III, 2018). Esta ocasión fue la primera vez que esta cumbre internacional se desarrolló en un país latinoamericano: Ecuador. Siendo, sin duda, una oportunidad única para que los gobiernos locales, nacionales y regionales, organismos globales, agencias de cooperación internacional, organizaciones no gubernamentales, sociedad civil, academia, sector privado e incluso instituciones de financiamiento, puedan percibir por ellos mismos la realidad de la concepción urbana en América Latina.

En este sentido, los elementos que componen el mensaje de Techo en Hábitat III corresponden a la intención de fomentar, desarrollar e implementar políticas y programas que mejoren la calidad de vida de todas las personas. Por

lo tanto, en este contexto, resulta un excelente referente de comunicación para el desarrollo.

La elaboración de los mensaje de Techo y su difusión fue llevada a cabo por el equipo de comunicación de esta institución. Su transmisión fue hecha principalmente a través de las redes sociales de la organización, su página web, intervenciones personales e, incluso, la ponencia frente la Plenaria de la ONU. Todo esto en el contexto de Hábitat III, en Quito, aunque es fundamental aclarar que la difusión de los elementos que componen el mensaje de Techo fue global de acuerdo con las características de difusión sobre las plataformas de Internet a las que casi todo el mundo tiene acceso; sin embargo cabe recalcar que las plataformas virtuales de Techo son conocidas sobre todo en América Latina.

Ahora bien, es primordial profundizar sobre los espacios en los que fueron difundidos los elementos del mensaje de Techo en Hábitat III. Para empezar, el primer elemento que se analizará a través de las herramientas semiológicas es el discurso de Techo a través de Felipe Bogotá, Director General de Regiones de Techo, en la Plenaria de la ONU, el día jueves 20 de octubre del 2016, último día de la cumbre internacional. En segundo lugar, se trata en una muestra fotográfica de los retratos de los representantes de asentamientos informales, dentro de la lógica de un "Inside Out Project", bajo la consigna "Los ojos de América Latina están sobre ustedes". Los rostros de estos representantes vistieron la esquina de García Moreno y Morales, frente al Bulevar 24 de Mayo, en el centro histórico de la ciudad de Quito. Finalmente, el estudio recae en la descomposición del audio difundido a través de la plataforma virtual mundialmente conocida "Sound Cloud" de la organización Techo, en la que podemos escuchar las propias voces de los líderes y lideresas comunitarios de los asentamientos informales, relatando su realidad.

Efectivamente, existieron varios insumos de comunicación elaborados por Techo en el contexto de Hábitat III. Sin embargo, en esta disertación se determinó llevar a cabo el análisis semiótico de los tres elementos anteriormente enumeramos, considerando que estos representan perfectamente la intencionalidad la la organización internacional Techo y a través de los cuales podemos efectivamente contemplar este ideal de "visibilización" de la problemática social por la que Techo trabaja: los asentamientos informales en América Latina.

El mensaje de Techo se enfoca en visibilizar las desigualdades sociales en las ciudades de América Latina, sobre todo con respecto a la concepción de la urbe. Además, Techo enfatiza en el mensaje directamente político: tomar un plan de acción frente a desigualdades invisibilizadas que quebrantan derechos humanos básicos. En este sentido, los temas que se abordan en los elementos del mensaje tienen que ver con la pobreza, la desigualdad social, derechos humanos y la participación política en América Latina. Estos temas se presentan principalmente a través de sus protagonistas: los líderes comunitarios de quince países de América Latina en los que la organización internacional Techo tiene incidencia.

En los elementos del mensaje de Techo se hacen visibles los seres humanos que viven la realidad de los asentamientos informales en Latinoamérica, escuchamos sus voces. Todo esto constituye un mensaje socio-político muy importante en el marco de Hábitat III. Por lo tanto, el análisis de estos elementos del mensaje de Techo representan un objeto de estudio interesante, el cual muestra el comportamiento actual de los mensajes de intencionalidad social y política (comunicación para el desarrollo), que se transmiten a través de medios masivos de comunicación en América Latina.

Dentro del mensaje de la organización, elaborado especialmente para Hábitat III, encontramos personajes muy representativos. Se trata de los verdaderos líderes y lideresas comunitarios de los asentamientos informales de países de Latinoamérica. Se reconoce aquí un caracterización étnica muy importante para el mensaje. En este contexto, a través del análisis semiótico, se pretende esclarecer las razones por las que fueron seleccionados estos señores y señoras para representarse a sí mismos, que, aparentemente, potencian la intención del mensaje: visibilizar. Así, es fundamental también analizar su manera de hablar con el fin de obtener más detalles, mediante la semiótica, para la interpretación.

Adicionalmente a esto, se encuentran en el mensaje de Techo temas repetitivos enmarcados en diferentes contextos y difundidos mediante diferentes medios. Esto, sin duda, constituye un recurso muy utilizado por la comunicación de masas, pues, tal como lo afirma Mauro Wolf, la influencia de las comunicaciones de masas sería “incomprensible si no se considera su importancia respecto a los criterios de experiencia y a los contextos situacionales

del público: los mensajes son disfrutados, interpretados y adaptados al contexto subjetivo de experiencias, conocimientos, motivaciones" (Wolf, 1987, p.79).

En este sentido, todos estos componentes se analizarán en forma individual con la ayuda de las herramientas semiológicas que fueron descritas en el capítulo anterior, con el fin de determinar la idea que, a través de ellos, se pretende proporcionar al receptor del mensaje. Es importante, antes de nada, recalcar que se trata de unidades que refuerzan el mensaje, el cual está dado por otros signos más elaborados.

Este análisis semiótico busca revelar la manera mediante la cual el mensaje de Techo logra visibilizar la realidad social de los asentamientos informales en Latinoamérica y las personas que viven en ellos. En efecto, es posible revelarlo a partir de un análisis semiótico profundo y sistemático como el que se propone a continuación y en relación a las herramientas semióticas expuestas anteriormente, con la finalidad de alcanzar los objetivos planteados para esta disertación.

2. Elementos de la comunicación en el mensaje de Techo

Como vimos en el capítulo anterior, según la concepción de Daniel Prieto Castillo (1988), en todo proceso de comunicación están presentes, por lo menos, ocho componentes fundamentales del lenguaje. Es imprescindible especificar que el análisis del mensaje de Daniel Prieto Castillo es de enorme utilidad en el marco del análisis semiótico del mensaje de Techo en Hábitat III. Esto en vista de que el análisis de este teórico nos permite llegar a una descomposición del mensjae casi similar a la del análisis denotativo y connotativo, contesxtualizando a nivel de lenguaje a cada uno de los elementos que lo comopnen.

- El emisor: El creador de los mensajes definitivamente es la organización internacional Techo, aunque, se podría decir también que, en cierto punto, algunos líderes y lideresas de los asentamientos informales forma parte de la elaboración del mensaje persiguiendo la intención de visibilizar la problemática social.

- El código: Las normas de elaboración y combinación de los elementos del enunciado son el español, pero también, aunque sea pequeña su aparición en el mensaje, el inglés. Ambos con todas sus reglas gramaticales y sintácticas.
- El mensaje: La información que transmite el emisor al receptor se refiere a la realidad de los asentamientos informales en latinoamérica y la de las personas que los habitan. Así mismo, se insiste en el rol de los gobiernos nacionales y locales en relación a esta problemática social.
- Los medios y recursos: Los elementos que fueron utilizados para difundir el mensaje de Techo en Hábitat III fueron las redes sociales de Techo, la radio, la voz humana, en el caso de la ponencia de Techo en la Plenaria de la ONU y el espacio público, haciendo referencia a la pared en la que fue exhibida la muestra fotográfica de algunos líderes y lideresas comunitarios.
- El referente: El tema principal al que se alude en el mensaje de Techo en Hábitat III es la realidad social, humana, política y económica que viven las personas que residen en asentamientos informales en países de América Latina. De esto derivan otros temas también significativos pero siempre ligados al primero, como el papel de Techo y las acciones llevadas a cabo por esta organización y los emprendimientos políticos de los líderes y lideresas comunitarios.
- El marco de referencia: En este punto, vamos a referirnos a la semiosfera, entendida como "un *continuum* semiótico, completamente ocupado por formaciones semióticas de diversos tipos y que se hallan en diversos niveles de organización" (Lotman, 1996, p.11). Es decir, la dimensión semiótica de cualquier sociedad estructurada en torno a un proyecto histórico, cultural, de tradiciones, lengua, etc, que la diferencia de otros. En este sentido, se pueden situar los hechos dentro de un contexto cuyas posibilidades de significación están determinadas, en este caso, por la histórica de América Latina. La concepción misma de las ciudades en esta región, que fueron construidas tomando un modelo europeo, al ser ex colonias. Además de un contexto político y social en el que existen, desde su concepción, constantes negligencias políticas en relación a las demandas de la sociedad. De este contexto se vale Techo para visibilizar

la realidad urbana, humana y política en latinoamérica. Pretendiendo que los gobiernos y las personas se adhieran a su propósito de combatir esta inequidad social.

- El perceptor: Los intérpretes del mensaje son los gobiernos locales, nacionales y regionales, organismos globales, en este caso, la ONU, agencias de cooperación internacional, organizaciones no gubernamentales, la sociedad civil latinoamericana, el sector privado e incluso instituciones de financiamiento.
- La formación social: El entorno que rodea al perceptor del mensaje de Techo en Hábitat III es variado. Tenemos, en primer lugar, a las autoridades gubernamentales tanto nacionales como locales que durante años han ignorado los demandas de poblaciones marginadas y vulnerables. Si bien, se asume que conocen las causas y consecuencias de la realidad esta problemática social, lo que se ha hecho por estas ha sido insignificante. Por otro lado, la sociedad civil latinoamericana que ha normalizado la existencia de asentamientos informales en su imaginario. En efecto, los asentamientos informales hacen parte del paisaje latinoamericano, sin embargo esto no significa que deberían serlo y seguir siéndolo.

3. Análisis sintagmático y paradigmático del discurso de Techo en la Plenaria de la ONU

3.1. Análisis del lenguaje verbal (Ver anexo 1: Análisis sintagmático y paradigmático del discurso del Techo frente la Plenaria de la ONU)

En este capítulo, se aplicó el modelo de estudio sintagmático-paradigmático. Para entender esta metodología de análisis semiótico, antes que nada, es fundamental comprender que toda frase es un sintagma, en este caso, se trata de sistemas lingüísticos que poseen reglas de combinación que permiten asociar unos elementos con otros. En este sentido, las palabras que componen estas oraciones son los signos a analizar. Por otro lado, los paradigmas son

estructuras funcionales jerarquizadas y ordenadas a través de la estructura sintagmática. De acuerdo con esto, por medio de este análisis se caracteriza cada elemento del sintagma ampliando su significado para abstraer su paradigma. Es decir, se presenta una línea sintagmática (eje horizontal) en la que a cada signo se le atribuye, por medio de una acumulación de sentidos, unas propiedades que permiten comprender, en un sentido global, las funciones que cumplen en el discurso (eje vertical). En efecto, estamos acumulando sentidos cuya síntesis nos permite perfilar y definir funciones. Se trata de una análisis paradigmático desagregado pues, a través de términos análogos, desentrañamos la función paradigmática. Así, entendemos que los elementos del mensaje obtienen un significado no sólo por su presencia, sino también por la ausencia de algunos elementos que pueden ser asociados mentalmente a través de la proyección de estos en relación a su funcionalidad.

La manera en la que se llevó a cabo este análisis fue la siguiente: en primer lugar, fueron seleccionados los enunciados más relevantes, según una consideración personal, del discurso que pronunció Felipe Bogotá, en representación de Techo, en la Plenaria de la ONU, para luego proceder al análisis sintagmático y paradigmático de cada una de las líneas identificadas en el discurso.

A continuación se expondrá los enunciados del discurso de Techo que fueron seleccionados, de los cuales se realizó el análisis sintagmático y paradigmático respectivo con el fin de identificar las razones por las cuales fueron seleccionadas unas palabras en lugar de otras e intuir en su incidencia en la interpretación de este mensaje.

1. La realidad de los asentamientos informales debe ser una prioridad para los gobiernos de América Latina.
2. reconocemos que los asentamientos irregulares en situación de pobreza son la manifestación de extrema de una dinámica estructural de desigualdad social.
3. Latinoamérica es una región de de ciudades sin ciudadanos y ciudadanos sin ciudades.
4. líderes y lideresas comunitarios que viven en asentamientos informales en Latinoamérica manifiestan que están en un territorio donde son

vulnerados sus derechos humanos y quienes están llamados a garantizarlos deben comprometerse a hacerlo.

5. Los asentamientos informales, hemos evidenciado que son invisibilizados; y que son invisibilizados en los espacios de toma de decisión de política pública.
6. Techo ha entendido que la superación de la pobreza y la desigualdad deben trabajarse desde el territorio, entendiendo día a día las problemáticas y causas estructurales que la enmarcan.
7. consideramos que es fundamental que los gobiernos tomen un rol activo en el levantamiento de información, dimensionen el tamaño en el que viven más de cien millones de latinoamericanos.
8. Es necesario que los gobiernos comprendan que para obtener información de calidad, esta se debe hacer desde sus protagonistas.
9. No sólo tomando en cuenta variables cuantitativas y tangibles, sino también la realidad cualitativa que viven las personas que no han sido escuchadas históricamente.
10. Las personas que viven en asentamientos informales son relevantes de la transformación social.
11. Queremos planes de acción en temáticas críticas que vivimos actualmente como el detrimento de la función social de la propiedad, los desalojos forzados, la segregación y exclusión.
12. Esto lo hemos logrado por ser referentes en el conocimiento del territorio y trabajar desde las voces de quienes en muchas ocasiones no son escuchados.
13. Nos proponemos frente a ustedes como una herramienta de articulación entre los actores estatales y la población, para llevar soluciones concretas.
14. Queremos trabajar en conjunto con los diferentes actores gubernamentales con base en este derecho colectivo para la transformación urbana.
15. No podemos permitir como Techo, los líderes y lideresas de asentamientos informales no están dispuestos a permitir que volvamos a encontrarnos en veinte años, en Hábitat IV, para hablar de los mismos temas, por los mismos problemas y con las mismas intenciones.

16. Ideas que concluyen en un único llamado urgente de carácter urgente.
17. Una América Latina de todos y para todos.
18. Tenemos veinte años y el desafío y el deber están planteados.

Una vez realizado el análisis sintagmático-paradigmático de los enunciados que fueron enlistados, se pudieron determinar los siguientes lineamientos generales respecto a los paradigmas que se incluyen en el mensaje de Techo en Hábitat III:

En primer lugar, comprendemos que la voz de Felipe Bogotá, Director General de Regiones de Techo, representa únicamente a la organización. Mediante su voz expresa las aspiraciones, anhelos y demandas de esta frente a las autoridades de la ONU. Este alude directamente al perceptor con la finalidad de que este se adhiera a su propósito: erradicar la situación de pobreza y desigualdad que viven las personas que residen en los asentamientos informales en Latinoamérica. Esto se lleva a cabo en condición de orden, es imperativo comenzar a trabajar en esta problemática lo más pronto posible, es un deber social e incluso moral.

Tal como se afirma en los enunciados, se ha “invisibilizado” esta problemática social y , a pesar de que no se encuentre en este discurso una descripción literal de la situación de los asentamientos informales en América Latina, las indicaciones que nos da el emisor acerca de este: “situación de pobreza”, “desigualdad social”, “territorio donde son vulnerados sus derechos humanos”, “desalojos forzados”, “segregación”, “exclusión”, entre otros, permiten que el perceptor pueda visualizar un escenario que, según él, no existe. Así mismo, es fundamental entender que la “invisibilización” también se refiere al hecho de que no se ha tomado en cuenta a nivel gubernamental las necesidades de los asentamientos informales, confirmando la primera concepción de este término.

Por otro lado, lo que ratifica el emisor es que, en efecto, no existe, por el momento, una América Latina justa, con equidad de participación social y en la que se respeten los derechos de las personas y que esta situación se debe a un .

Se habla de una cierta metodología de estudio. A través de este discurso, Techo indica cuál es la manera correcta de proceder para alcanzar soluciones

reales, analizando y comprendiendo todas las causas dentro del contexto que han llevado a poblaciones a la situación de marginación y vulnerabilidad. En tanto que una organización que ha trabajado durante años en este terreno, no le queda más al receptor que creer que esta metodología es la adecuada.

Es importante también, que a través de este análisis paradigmático, podemos ver que la organización internacional Techo se presenta ante el público como una "herramienta de articulación" es decir que se trata del mediador entre las autoridades gubernamentales y las personas que viven en asentamientos informales. Por lo tanto, cumple un papel fundamental, no se puede prescindir de esta organización pues ella posee el saber, conoce la realidad cuantitativa y cualitativa de esta población marginada.

4. Análisis denotativo y connotativo del proyecto "Inside-Out" de Techo

Antes de nada, es primordial entender de qué se trata un proyecto "Inside-Out". Se trata de una intervención de arte desarrollada en espacios públicos. La idea es que se debe presentar como espontánea y orgánica, generando espacios únicos de interacción, sensibilización, visibilidad e impacto, apoyados por estrategias de comunicación (Exclama, 2016). Estos proyectos suceden gracias al vínculo de líderes comunitarios y organizaciones como, en este caso, los líderes y lideresas de asentamientos informales en América Latina y la organización internacional Techo. Estos pretenden visibilizar la realidad de las personas que viven en los asentamientos informales latinoamericanos dentro de un contexto político y social que los ha invisibilizado. Aparentemente, este proyecto efectivamente conseguiría este objetivo a partir de sus características icónicas.

4.1. Elementos básicos que contienen las fotografías del proyecto "Inside-Out" de Techo

Como se mencionó en el capítulo anterior, a partir de la teoría de Barthes, comprendemos que la imagen está compuesta por diferentes signos que convergen para construir un significado global y, en muchos casos, implícito.
En este sentido, es fundamental conocer los seis procedimientos de connotación en las fotografías que propuso Barthes (1970) en nuestro objeto de estudio: los retratos fotográficos de los líderes y lideresas comunitarios de asentamientos informales en América Latina que hacen parte del proyecto "Inside Out" que realizó Techo en el contexto de Hábitat III.

- Trucaje: La intervención que se encuentran en las fotografías aparece, sin dar aviso, dentro del mismo plano de denotación. Sin embargo, en estas específicas fotografías no se encuentran ningún tipo de intervención. Esto, sin duda, es de igual forma una manera de denotar en el sentido de que se pretende representar la realidad de la manera más fiel posible, entendiendo a la fotografía como una analogía (Barthes, Bermond, Todorov, & Metz, 1970). Por lo tanto, de acuerdo con el ideal de visibilización de la realidad social por la que trabaja Techo, presentar las fotografías sin ningún tipo de trucaje potencia el mensaje, lo hace más creíble.
- Pose: Efectivamente, se habla de una reserva de actitudes estereotipadas universalmente que constituyen elementos de significación, es decir que nos concentramos en este punto en la acción que el personaje fotografiado representa. En los cuatro casos, el personaje está mirando hacia enfrente, siendo testigo de algo o incluso comprobando que algo se haga. Podríamos afirmar que están viendo a alguien de manera constante y con seriedad.
- Objetos : Estos elementos de significación son, sin duda, inductores de asociaciones de ideas. En estas fotografías encontramos pocos objetos, pero que definitivamente permiten que el perceptor contextualice de mejor manera a las personas que están en las fotografías. La gorra que posee

el tercer personaje, nos indica que se encuentra en un lugar cálido donde hay mucho sol. No se trata de una gorra costosa ni nueva, por lo tanto este objeto nos da una referencia del estatus económico de esta persona. Por otro lado, la cuarta mujer lleva colgado en su hombro lo que podría ser un bolso artesanal característico de las artesanías latinoamericanas. Este tipo de bolsos son elaborados con materiales como fibras materiales como el yute, la paja toquilla, entre otros. Materiales reconocidos por usarse como materia prima para objetos artesanales en América Latina como, en este caso, el bolso. Por lo tanto, a través de este objeto nos podemos ubicar geográficamente.

- Fotogenia: Entendida como las técnicas de iluminación, de impresión, entre otras, aparece en las fotografías de los retratos de los líderes y lideresas comunitarios. Se trata de la elección hecha por la organización de imprimir estos retratos en diferentes matices de grises. Sin duda, esta es una elección, pues existen hoy en día los recursos para imprimir fotografías a color, sin embargo, esta elección ambienta a las fotografías de una manera específica, podríamos intuir incluso que le da una tonalidad triste, desolada.
- Esteticismo: El momento en el que la fotografía pretende significarse a sí misma como “arte”, genera sin duda nuevos procedimientos de connotación. Techo se encargó de sensibilizar y empoderar a su comunidad tomando las fotos de los rostros de sus líderes y lideresas para mostrarle al mundo sobre la identidad, riqueza cultural y necesidades de su gente por medio del arte, pues sin duda se generó un sentido de pertenencia y reconocimiento de ellos mismos, unidad y tejido social en América Latina.
- Sintaxis: Efectivamente, es natural que varias fotografías puedan transformarse en secuencia. Esto es fundamental para nuestro objeto de estudio en vista de que en la muestra fotográfica de los retratos de los líderes y lideresas de los asentamientos informales encontramos cuatro fotografías en las que, a partir de este concepto, comprendemos que el significante de connotación ya no se encuentra a nivel de ninguno de los fragmentos de la secuencia, sino a nivel del encadenamiento. Revelando

al perceptor características étnicas (mestizos), de género e incluso de edad.

4.2. Importancia del texto y la imagen

Los retratos de los líderes y lideresas comunitarios de Colombia, México, Guatemala y Perú que hicieron parte del proyecto “Inside out” explicado anteriormente, estuvieron acompañados por un texto: “Los ojos de América Latina están sobre ustedes” , y en inglés, “Latinamerica has its eyes on you”.

Como se explicó en el capítulo anterior a través de la teoría de Barthes, efectivamente el texto constituye un mensaje “parásito” que acompaña a las fotografías y está destinado a connotarlas. Sin duda, este texto impone una cultura, una intención e, incluso, una moral a estos retratos. El perceptor comprende a quién está destinado este mensaje, es decir, a las autoridades gubernamentales internacionales presentes en Quito en el marco de Hábitat III y también a los gobernantes de América Latina.

Sin embargo, tenemos que entender que este texto finalmente se subordina a las fotografías. Los perceptores se enfocan principalmente en los rostros expuestos, las expresiones y características de cada uno de ellos. En efecto, el texto sugiere connotaciones, explica de alguna forma la concepción de las fotografías, por ejemplo, miradas hacia enfrente. En el marco de nuestro análisis del lenguaje visual, este texto enmarcará la connotación de los signos, pero no constará como signo.

4.3. Análisis del lenguaje visual (Ver anexo 2: Cuadro de análisis del nivel denotativo y connotativo del proyecto “Inside Out” de Techo)

Como pudimos comprender, en el capítulo anterior, toda imagen, objeto u obra ofrece un contenido denotativo (descriptivo, objetivo) y otro connotativo (latente, subjetivo). Efectivamente, el primer acercamiento al signo por medio de este análisis, es a través de la denotación. Esta representa aspectos relativamente objetivos de los elementos del mensaje que son de carácter

descriptivo o representacionales del objeto de estudio, en este caso, las fotografías. De hecho, “una manera cómoda para definir la denotación sin recurrir al referente puede ser la de entenderlo como la invariable de los procesos de traducción” (Eco, 1986, p.83). Seguidamente, en el proceso de lectura connotativa, se expresa cualquier aspecto puramente subjetivo que le sugiere la imagen; se trata de participar activamente en la construcción del significado y relacionar cualquier tipo de mensaje con su contexto. En definitiva, para Eco (1986), se comprende que toda la secuencia de los interpretantes, a través del cual el proceso de semiosis revive el signo y lo hace practicable, reposa en la connotación. De esta manera, este análisis nos permite acceder al mensaje latente de la imagen, es decir, permite percibir lo que se comunica en la imagen sin aparecer en esta. Así mismo, este análisis nos permite alcanzar una estimación de los aspectos sociales, políticos, culturales, e incluso personales a los que se hace referencia en la imagen.

Para esta investigación se organizó, a través de un cuadro de tres columnas, los signos encontrados en las fotografías para proceder a su análisis denotativo y connotativo. En la primera columna se dispusieron los significantes icónicos, en la segunda el plano denotativo o significado de primer nivel y finalmente, en la tercera se dispusieron dos columnas integradas en las que se ubicaron, primero, el plano connotativo o significado de segundo nivel que se puede asociar con cada signo icónico y, segundo, la connotación según la relación con el contexto.

Este registro de significantes icónicos descompuestos en sus unidades mínimas significativas e interpretados según la relación con el contexto proporciona un resultado informativo o comunicativo que determina, eventualmente, un significado adicional en la captación del mensaje de la organización. Efectivamente, en las mentes de los receptores son evocadas significaciones culturales, de un modo institucionalizado, a través del material connotativo que contextualiza, atrapa al sentido denotado, y superpone una intencionalidad a la base denotativa .

En efecto, se encontraron, a través de este análisis denotativo y connotativo de las fotografías, algunos signos importantes para la interpretación de acuerdo al texto y contexto que propone Techo en Hábitat III.

- Hombre 1: Oscar Darío Zapata es un hombre de 51 años y es líder comunitario en el asentamiento El Faro, ubicado en Medellín, Colombia. Él ha luchado incansablemente por la defensa del territorio y del derecho que tienen a este los habitantes de su comunidad, a través de la promoción de programas de acceso a vivienda, educación, e infraestructura comunitaria, junto con Techo.

  Oscar ha sido un apoyo fundamental para contribuir al bienestar colectivo en una comunidad donde la tasa de analfabetismo es del 14% y en que más de la mitad de los niños dejan la educación formal antes del bachillerato porque no les interesa estudiar o, en su defecto, para trabajar. Es conocedor de las problemáticas de El Faro y los asentamientos del país, este líder quiere construirse como sujeto político orientado hacia el bien común para ofrecer sus capacidades, pero también para exigir los derechos que tiene su comunidad y representarla de la mejor manera.
- Mujer 1: Silvia Suárez es mexicana y vive en el asentamiento informal de Compuertas, el cual se formó en 1983, en Teoloyucan, Estado de México. Hace 23 años que Silvia se instaló en Compuertas, debido a que se acabó la tierra para hacer ladrillo en el lugar donde residía previamente. Cuando llegó al asentamiento, este ya contaba con agua y luz, sin embargo, todavía no están regularizados estos servicios. En la comunidad, además de la contaminación, falta de calles pavimentadas, servicios médicos, alcantarillado y transporte público, el acceso a la educación es deficiente toda vez que la escuela más cercana se encuentra a 30 minutos caminando.

  El ingreso de Techo a la comunidad se dió a partir de 2009 con la construcción de 12 viviendas de emergencia. Los siguientes proyectos llegaron hasta el 2011, con la construcción de otras 13 viviendas y un centro comunitario para el inicio de Plan Comunitario y el Plan de Educación. Silvia tiene muchos sueños, entre ellos, espera que pueda mejorar las condiciones de su comunidad.
- Hombre 2: Walmer Vázquez es un joven hondureño de veinticinco años. Desde hace once se moviliza en la comunidad de El Porvenir, en La Paz, para coordinar diferentes proyectos con otros referentes comunitarios y los voluntarios de Techo. Walmer pudo estudiar el Bachillerato y

representa a Honduras como líder comunitario en Hábitat III. En efecto, su comunidad no ha gozado de los derechos ciudadanos y se ha visto en la necesidad de empoderarse por su comunidad y trabajar por esta con la ayuda de la organización internacional Techo. Se preocupa por los intereses de su comunidad, especialmente por la educación y le interesa que las autoridades gubernamentales atiendan a sus peticiones.

- Mujer 2: Flor Marlene Barrón Delgado es una mujer de 41 años. Vive en el asentamiento informal Villa Hermoza de Pamplona Alta, ciudad de Miraflores, Perú. Es una de las fundadoras de este asentamiento humano. Vive quince años en este y hace parte de la dirigencia de la comunidad como Asistenta Social.

  En el 2010 llegó Techo a esta comunidad y desde ese momento se comenzó un trabajo en conjunto. Se han desarrollado varios talleres en favor de la comunidad como el taller de electricidad, el taller de cocina, entre otros. Así mismo, Techo le ha brindado a esta comunidad asesoramiento legal que les ha ayudado a encaminar el trabajo de documentos que les permita legalizar su situación de asentamiento informal. Anhela una mejor calidad de vida para su comunidad.

5. Descomposición del audio de Techo

5.1. Análisis del lenguaje verbal (Ver anexo 3: Análisis sintagmático y paradigmático del lenguaje verbal del audio “Firma la Petición - Líderes y lideresas comunitarios LATAM” de Techo)

Así como en análisis del discurso de Techo frente la Plenaria de la ONU, se consideró pertinente aplicar el modelo de estudio sintagmático-paradigmático para descifrar las unidades mínimas de significación de los enunciados de los líderes y lideresas comunitarios de diferentes países de América Latina en el audio “Firma la Petición - Líderes y lideresas comunitarios LATAM” difundido por Techo en el marco de Hábitat III. Este análisis permite identificar, como se explicó anteriormente, las razones por las cuales fueron seleccionadas unas palabras en lugar de otras e intuir en su incidencia en la interpretación de este mensaje

en relación con la proyección de estos en cuanto a su funcionalidad dentro del sintagma.

La forma en la que se llevará a cabo el análisis de este elemento del mensaje de Techo es, en primer lugar, la descripción de cada uno de los enunciados en el orden en el que aparecen en el audio para luego proceder al análisis sintagmático y paradigmático de cada una de las líneas identificadas en el audio.

A continuación se exponen los enunciados del audio difundido por la organización internacional Techo de los cuales se realizó el análisis sintagmático y paradigmático.

1. Vives en la ciudad.
2. Tienes luz y agua y hasta Internet en tu casa.
3. Caminas un poco a la parada de bus o te trasladas en tu propio vehículo.
4. Si te sientes enfermo, accedes rápidamente al servicio médico.
5. Si estás escuchando esto, es porque puedes hacer mucho desde donde estás.
6. Yo vivo en un asentamiento informal como otras 104 millones de personas en América Latina.
7. Hoy queremos que nuestros derechos como ciudadanos se tomen en cuenta.
8. También dale fuerza a nuestro llamando firmando en - techo.org/firma
9. Gracias. Gracias. Gracias. Gracias. Gracias. Gracias.

De esta forma, una vez realizado el análisis sintagmático-paradigmático de los enunciados pronunciados por los líderes y lideresas comunitarios a través del audio de Techo, se pudieron determinar los siguientes lineamientos generales respecto a los paradigmas que se incluyen en este elemento del mensaje de Techo en Hábitat III:

Primeramente, la forma en la que se presentan los enunciados que corresponden a las voces de los líderes y lideresas comunitarios de asentamientos informales en América latina, evocan una conversación. Se dirigen directamente al perceptor a través del uso de la segunda persona del

singular (tú) y sus conjugaciones correspondientes. Este vocativo provoca que el perceptor se sienta incluido y afectado por el mensaje directamente.

En efecto, los líderes y lideresas comunitarios relatan una situación que no es la de ellos, sino la de los perceptores, aquellas personas que no viven en asentamientos informales en América Latina. De esta manera, el perceptor asume que la situación en la que viven estas personas es completamente diferente, se trata de una situación que ellos no conocen; y, a partir de ello, provocan que el perceptor se incline a creer todo lo que se diga sobre su realidad puesto que ellos no la conocen, no hay nadie que compruebe lo contrario.

Las voces que presentan este mensaje son genuinamente las voces de personas que viven en asentamientos informales, el perceptor escucha a través de diferentes personas en edad, género, país, una misma historia. Sin embargo no son todas por las que techo trabaja, por lo tanto estos locutores asumen la función de representar a “otras ciento cuatro millones de personas en América Latina”. Comprendiendo que esas otras personas a quienes no se escuchan en este audio , no tienen voz, no han sido tomadas por los perceptores, tanto civiles como autoridades gubernamentales. Así mismo, el perceptor entiende que el único actor que permite que estas personas y sus situaciones sean visibilizadas, es la organización internacional Techo.

De hecho, el hecho de presentar estos enunciados a través de las voces de los líderes y lideresas de algunos asentamientos informales de diferentes países de América Latina genera que el perceptor confíe en el mensaje de Techo. Efectivamente esta organización trabaja con y para ellos, los conoce bien e incluso participan en esta organización. Por lo tanto, todo lo que estos dicen es verdad, el perceptor cree en ellos, por lo tanto cree en Techo.

Además, al aludir directamente al perceptor, hacen que este se sienta parte de lo que esta organización promueve: el trabajo en conjunto de todos los actores de la sociedad para erradicar la situación de pobreza de millones de latinoamericanos. En este sentido, el emisor le ofrece la herramienta para hacerlo: la dirección web en la que puede aportar con el ideal que persigue esta organización, firmando en favor de las peticiones de los pobladores de sectores marginados que les confiaron su realidad. Acción por la que agradecen de antemano, asumiendo que el perceptor lo hará, provocando que este, de cierta forma, se sienta obligado a hacerlo, es su obligación moral.

6. Lo ideológico

El mensaje de Techo en Hábitat III revela una problemática social latente en América Latina desde su concepción urbana siglos atrás. Sin duda, los asentamientos informales forman parte del paisaje latinoamericano. Esta realidad, de hecho, ha sido invisibilizada tanto por la sociedad como por los gobiernos nacionales y locales.

De acuerdo con Bobbio (1981), la ideología es un sistema de creencias políticas, es decir, un conjunto de ideas y de valores concernientes al orden político que tienen la función de guiar los comportamientos políticos colectivos. Efectivamente, se trata sistemas de creencias que posibilitan la vida en sociedad, ofrecen valores comunes y puntos de consenso dentro de los distintos grupos humanos, en este caso el de Techo y al mismo tiempo de los habitantes de los asentamientos informales en América Latina.

En este sentido, el mensaje de Techo se alínea con una ideología más bien de izquierda, en el sentido de que se trata una posición política que tiene como punto central la defensa de la igualdad social, frente a la ideología política de derecha que considera las diferencias sociales como algo inevitable, normal o natural. Efectivamente, la intención de la organización es, además de visibilizar la problemática social, que las personas y los gobiernos se adhieran a su proyecto, es decir, que trabajen con la organización internacional Techo en favor de las comunidades marginales y vulneradas de América Latina: los asentamientos informales.

Vivir en una situación de pobreza en la que las personas se han visto marginadas no tan sólo en el contexto urbano pero también político y social, es una realidad latinoamericana. En ese sentido, el ideal de un cambio político y social en favor de la realidad de los asentamientos informales, a través de la visibilización geográfica y humana de estos, es lo que persigue el mensaje de Techo.

En América Latina más de 104 millones de personas que viven en zonas urbanas residen en asentamientos informales, según ONU-Hábitat (2018). Techo trabaja junto con estas poblaciones de más de 600 asentamientos informales de diecinueve países de la región latinoamericana. Efectivamente, la organización busca contribuir a la superación de esta problemática social que

viven sus habitantes. Esto mediante la participación de estas comunidades y generación de información que permita visibilizar y reconocer esta realidad latinoamericana.

En Quito, una ciudad de América Latina, en el contexto de Hábitat III, evento que busca definir el futuro de las ciudades por los próximos veinte años, las voces de los asentamientos informales buscan ser escuchadas a través de la organización internacional Techo. Se pretende exponer una visión crítica sobre el desarrollo urbano, social y político frente a aquellos que tienen el poder político y económico de hacer un cambio, es decir, los gobernantes de América Latina, los gobiernos representantes en la ONU, agencias de cooperación internacional, organizaciones no gubernamentales, sociedad civil, academia y sector privado, con motivo de la Tercera Conferencia sobre Vivienda y Desarrollo Urbano: Hábitat III.

En definitiva, lo que le preocupa a la organización internacional Techo en el contexto de Hábitat III es que los actores gubernamentales nacionales e internacionales vean la realidad de los asentamientos informales desde su esencia, es decir, a partir de las personas que residen en estos y a partir de una organización como Techo que ha trabajado en este campo por muchos años y entiende las causas de esta problemática social. De esta forma, promover acciones concretas desde los gobiernos locales y nacionales para erradicar la situación de segregación social y pobreza que se viven en los asentamientos informales latinoamericanos .

7. Síntesis del discurso

El mensaje de Techo, sin duda, aporta mucha información en relación a diferentes actores conjugados por una misma temática: la realidad de los asentamientos informales en América Latina. A través de los diferentes elementos del mensaje que fueron analizados descubrimos, entre líneas, los que se dice de los diferentes actores al perceptor del mensaje. Esto lo podemos ver a continuación en las predicaciones encontradas a partir del mensaje de Techo y la síntesis de lo dicho y lo no dicho en el mensaje de Techo en el contexto de Hábitat III.

7.1. Las predicaciones

Se entienden las predicaciones como los juicios que se emiten respecto de una persona, institución, situación o cosa. En este sentido, en los diferentes elementos que componen el mensaje de Techo se habla de tres temas específicamente: en primer lugar, lo que es y lo que hace la organización internacional Techo; en segundo lugar, la situación de los asentamientos informales en América Latina y de las personas que viven estos; en tercer lugar, el rol de los gobiernos nacionales y locales de América Latina históricamente y lo que se espera de estos a partir de Hábitat III.

7.1.1. Lo que se dice de la organización internacional Techo

Lo que la organización internacional Techo quiere que el perceptor de su mensaje piense de esta organización es que esta es el único enlace entre las personas que viven en asentamientos informales y los gobiernos y que, por lo tanto, posee cierto saber que es fundamental para las soluciones que se pretenden encontrar en el marco de la Tercera Conferencia sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible de las Naciones Unidas: Hábitat III.

En efecto, Techo se ve representado como el vocero de los ciudadanos en situación de desigualdad frente a las autoridades gubernamentales nacionales e internacionales. Se presenta como una figura autoritaria y litigante que exige planes de acción inmediatos.

De hecho, Techo se representa como único auxiliador humanitario para las personas que viven en asentamientos informales, en efecto, representa un visibilizador de la realidad social de estas personas, así como una guía política e incluso jurídica en la defensa de su derecho humanos.

Así mismo, el perceptor comprende que el trabajo de Techo durante años con las poblaciones latinoamericanas marginales, ha generado cierta relación de confianza entre los habitantes de los asentamientos informales y el equipo de Techo que trabaja con estos, a quienes les han prestado sus voces y sus rostros en el marco de Hábitat III para comulgar con el objetivo de visibilizar su situación.

Por otro lado, la credibilidad de esta organización se ha logrado a través de varias estrategias que, sin duda, le han permitido llegar con más fuerza a su perceptor. El hecho de dar datos precisos, hablar desde la experiencia y, aún más, mediante los líderes y lideresas comunitarios de asentamientos informales en América Latina, provoca que el perceptor crea lo que esta organización dice.

Finalmente, se pretende convencer al perceptor para que se adhieran a la causa de Techo, es decir, que trabajen en conjunto ya sea a través de ayuda económica, planes de acción pensado desde las autoridades gubernamentales e, incluso, participación civil convirtiéndose en voluntarios de esta organización.

7.1.2. Lo que se dice de los asentamientos informales en América Latina

En el mensaje de Techo descubrimos los asentamientos informales a través de los ojos de esta organización y la de los líderes y lideresas comunitarios que estuvieron presentes en Quito en el marco de Hábitat III. Se habla de lugares marginales, donde la segregación y exclusión se ha dado históricamente tanto por parte de la ciudadanía como de los gobiernos locales y nacionales. El perceptor conoce a partir del mensaje de Techo que se trata de lugares que no gozan de los derechos básicos de un ciudadano como el acceso al agua potable, alumbrado público o transporte público.

De acuerdo con eso, Techo, al escoger algunos de los líderes y lideresas comunitarios de asentamientos informales de diferentes países de Latinoamérica para que hablen sobre la realidad en la que viven, el perceptor descubre caracterizaciones sociales y étnicas de sus habitantes. A pesar de ser personas de diferentes países se relata una historia en común, les aquejan las mismas circunstancias urbanas, políticas y sociales. Las personas que viven en los asentamientos informales en América Latina son personas de escasos recursos económicos que viven en condiciones precarias.

Por otro lado, es importante notar que los asentamientos informales a los que se hace referencia en este mensaje son asentamientos en los que la organización internacional Techo ha tenido incidencia, en este sentido, lo líderes

y lideresas comunitarios han sido encaminados por esta organización que ha trabajado en sus territorios.

Definitivamente se trata de espacios invisibilizados tanto por la sociedad como por los actores gubernamentales, esto en vista de que los actores gubernamentales no han trabajado conjuntamente para superar esta prolemática social y, por otro lado, la sociedad desconoce la realidad de los asentamientos informales. Es importante aclarar que muchos de los asentamientos informales están dentro de las grandes ciudades de América Latina o a pocos minutos. A pesar de ser parte de la urbe, estos no disfrutan de los mismo derechos civiles que gozan los demás ciudadamos latinoamericanos.

7.1.3. Lo que se dice de los gobiernos locales y nacionales de América Latina

Existe sin lugar a duda una fuerte crítica sobre el rol de lo gobiernos nacionales y locales. En el mensaje de Techo se dice explícitamente que han sido actores que han ignorado las demandas sociales de las poblaciones a las que se deben. Los espacios de toma de decisión de política pública, según el mensaje de Techo, no han tomado en cuenta

Estos gobiernos hacen parte de una dinámica estructural de desigualdad social que no ha sido superada históricamente. Por lo tanto estos replican errores del pasado y no permiten que exista un progreso político ni social en los países de América Latina.

Efectivamente se presentan a los gobiernos nacionales y locales de América Latina como instituciones pasivas ante las problemáticas sociales. De acuerdo con el mensaje de techo, nada o casi nada se ha hecho desde los gobiernos Latinoamericanos, por eso, organizaciones no gubernamentales como Techo han tenido que intervenir en favor de una sociedad vulnerada.

Finalmente, se habla de un tipo de vigilia al que estos actores deberán someterse. Por lo tanto se pide que estos sean meticulosos en su trabajo, eficientes y que sean receptivos ante las demandas sociales.

7.2. Lo dicho y lo no dicho

El emisor tiene, efectivamente, la facultad de decidir qué información le va a transmitir al perceptor y cuál es la que le va a ocultar según la intención que este persiga. En ese sentido, a pesar de que pensemos que la organización internacional Techo, en su entusiasmo por visibilizar una problemática social, nos va a revelar todos los detalles de los asentamientos informales en Latinoamérica, esto no es del todo cierto.

Sin duda, lo que se busca dar a conocer es la realidad de los asentamientos informales en América Latina, las condiciones en las personas que viven en estos lugares marginados viven y las acciones llevadas a cabo por la organización internacional Techo en estas, con el fin de alertar a la sociedad y a los gobiernos para que se tomen medidas y planes de acción inmediatos pues se trata de un deber social e incluso moral. De hecho, a lo que apunta el emisor, en este caso Techo, es dar a conocer una realidad a través de los ojos de esta organización, llevando al perceptor a entender que esta organización es un eje fundamental para el trabajo de campo para esta problemática social en falta de la cooperación por parte de los gobiernos latinoamericanos en relación a esta problemática social hasta ahora.

Sin embargo, lo que el emisor no dice es que, aunque no sean muchas, efectivamente han habido acciones de parte de algunos gobiernos tanto locales como nacionales en favor de las poblaciones marginales y en desigualdad social. Así mismo, es importante saber que existen otras organizaciones sociales que velan por los derechos humanos de las comunidades latinoamericanas, específicamente sobre los asentamientos informales, aunque el emisor, en este caso, no haya hecho referencia a ninguna de estas.

Por otra parte, existen asentamientos informales en otras partes del mundo, no únicamente a América Latina, de los cuales no se habla en ningún momento a través del mensaje de Techo en Hábitat III. De esta manera, el perceptor inscribe en su imaginario la situación de los asentamientos informales de América Latina como los más importantes, los que necesitan de un plan de acción inmediato para cambiar su situación; y , si bien es cierto, no son los únicos a considerar.

Finalmente, la organización internacional Techo se ha implicado desde 1997 en el ideal de superar la situación de pobreza y desigualdad que viven millones de personas en América Latina, esta no ha logrado por su propia cuenta ha erradicar la situación de pobreza de los asentamientos informales a pesar de sus grandes esfuerzos que, sin lugar a duda, tienen que ser acompañados en conjunto con todos los actores de la sociedad.

CAPÍTULO III
Interpretación del análisis semiótico del mensaje de Techo en Hábitat III

Una vez determinados y analizados los elementos que conforman el mensaje de Techo en el marco de Hábitat III, el trabajo que queda por realizarse es una interpretación objetiva y clara del mensaje en su totalidad, tanto lo explícito como lo implícito que se ha encontrado a través de este análisis semiótico.

Es importante entender que en este capítulo no se recapitularán cada uno de los signos del mensaje de Techo que fueron analizados anteriormente, entendiendo que varios de estos toman su sentido real en combinación con los demás y cuya interacción desencadena en una totalidad significativa más amplia. Como hemos comprendido a lo largo de este trabajo de disertación, en la creación de un mensaje intervienen numerosos elementos que contribuyen para la formación de nuevos signos más complejos que son los que determinan su interpretación.

De esta manera, las unidades mínimas de significación de los elementos que conforman el mensaje de Techo constituyen, efectivamente, piezas fundamentales para la comprensión global del lenguaje presentado en este mensaje. Sin embargo, cabe recalcar que el significado individual de cada signo fue analizado en el capítulo anterior, por lo tanto, este capítulo se concentrará en la interpretación de estos en relación con los demás signos que conforman el mensaje.

En este sentido, es fundamental recordar que el mensaje de Techo es específicamente el mensaje que fue emitido en el marco de la Tercera Conferencia sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible de las Naciones Unidas: Hábitat III, en Quito. Por lo tanto, se procurará mantener una visión en contexto de la cumbre internacional de la ONU frente a la situación actual de los países latinoamericanos. Sin embargo, a partir de la investigación teórica de los semiólogos, se desconoce cómo los destinatarios “tienen en cuenta” el contexto, el cual, sin duda, es un elemento fundamental para el análisis semiótico. Sebeok

(1996) explica que en semiótica se utiliza ampliamente el término como modo de aproximación a los mensajes precedentes (presuposiciones anafóricas), y a los mensajes probablemente subsiguientes (implicaciones catafóricas), así como al ruido ambiental y semántico, todos ellos filtrados por una memoria de breve y largo plazo, genética y cultural. En este sentido, se pretende abarcar la totalidad de los signos que contienen los diferentes elementos que conforman el mensaje de Techo para alcanzar una explicación lo más apegada posible a la realidad. Sin embargo, es importante aclarar, que si bien el ideal es una interpretación objetiva, esta se abordará a partir de un punto de vista particular.

Finalmente, a través de este capítulo se presentará una explicación global del sentido que se maneja a lo largo del mensaje de Techo en el marco de Hábitat III, integrando conjuntamente lo que se pudo establecer a partir del análisis sintagmático-paradigmático de los enunciados más relevantes del discurso de Techo frente a la Plenaria de la ONU, así como lo que de descifró a través del análisis denotativo-connotativo del conjunto de retratos fotografiados de los líderes y lideresas comunitarios de diferentes países de América Latina. La intención que persigue esta interpretación es la de empatar estos elementos del mensaje de Techo con la cosmovisión y la ideología a los que se aluden. De esta forma, se podrá caracterizar la organización y podremos obtener una lectura completa y amplia de lo que se comunicó a los perceptores del mensaje de Techo en Hábitat III.

1. Lo que Techo dice: interpretación del lenguaje verbal

1.1. Importancia del lenguaje verbal

Es fundamental conceder un espacio al rol que asume el lenguaje verbal en dos de los elementos que conforman el mensaje de la organización internacional Techo en el marco de Hábitat III: el discurso de la organización frente la Plenaria de la ONU y el audio “Firma la petición - Líderes y lideresas comunitarias LATAM” difundida en Internet a través de la plataforma SoundCloud.

Efectivamente, los seres humanos, para comunicarnos, utilizamos más

que sólo palabras. El lenguaje verbal incluye también otros aspectos fundamentales como el tono de voz, velocidad y volumen de la voz, entonación y énfasis en las palabras, articulación de palabras, ritmo, y, uno de los principales factores en los que hay que concentrarse para uno de los elementos del mensaje de Techo es el acento, haciendo referencia a las particularidades fonéticas que caracterizan a los hablantes de una determinada región. Todos estos factores nos permiten acceder a una caracterización social muy importante para nuestra interpretación.

En primer lugar, la voz de Felipe Bogotá, Director General de Regiones de Techo, quien fue designado por la organización para transmitir el discurso de esta ante la Plenaria de la ONU, nos da algunos indicios muy importantes sobre la institución. Se trata de una voz joven, esperanzada, soñadora, pero también firme y empoderada. Esta voz representa claramente a la organización, su cultura organizacional y sus valores. Sabemos bien que la organización internacional Techo es una organización joven que surge apenas en 1997 a partir del ideal de un grupo de jóvenes que comenzaron a trabajar por el objetivo de superar la situación de pobreza en la que vivían millones de personas en latinoamérica. En efecto, esta organización trabaja en función del voluntariado de jóvenes de diferentes países empoderados por la misma causa. En ese sentido, la voz de Felipe Bogotá representa bien la voz de quienes hacen parte de la organización internacional Techo.

En segundo lugar, las voces que se perciben en el audio “Firma la petición - Líderes y lideresas comunitarias LATAM” no sólo visibilizan a las personas que pronuncian los enunciados de este audio, sino que también las caracterizan de diferentes formas. El perceptor de este audio reconoce voces de hombres y mujeres de diferentes edades y de diferentes países. De hecho, la intención de Techo fue claramente representar a personas de diferentes países en los que esta organización tiene incidencia a través de una estrategia muy interesante que es la de presentar personas con diferentes particularidades fonéticas que caracterizan a los hablantes de un determinado país. En este caso, reconocemos claramente acentos de Colombia, México, Ecuador. Sin embargo, cabe aclarar que en este audio existen otros acentos que resulta difícil atribuir con claridad a un país en vista de que los enunciados pronunciados por cada uno no son extensos, por lo tanto no se distingue todos los acentos con facilidad. A pesar de

esto, comprendemos la intencionalidad de Techo y definitivamente esto refuerza el mensaje, le da mayor intensidad. Por otro lado, la voces presentadas en este audio nos permiten acceder a otra caracterización: las edades. Se distinguen en este elemento del mensaje, voces de personas de edades diferentes desde jóvenes, adultos hasta una mujer mayor. De acuerdo con esto, el perceptor del mensaje conoce de mejor manera a las personas por quienes trabaja la organización, se trata de personas de diferentes edades que sufren los mismos problemas. Es importante notar que, en este caso, no se escucha la voz de ningún niño, por lo tanto esta parte de la población no es considerada en este elemento del mensaje. No obstante, esto no significa que el perceptor no pueda asumir que algunas de las personas presentadas en este audio puedan ser o no padres, madres, incluso abuelas o hermanos. Esto sigue dependiendo de la semiosfera del receptor, de su conocimiento previo sobre el tema, pues sin lugar a duda, existen niños viviendo en asentamientos informales quienes no gozan de derechos ciudadanos e incluso humanos. Finalmente, y no menos importante, el interés de la organización Techo por presentar voces masculinas y femeninas es fundamental pues no sólo visibiliza una característica de género, es decir, que en los asentamientos informales habitan tanto hombres como mujeres, sino que también muestra la cultura de esta organización. Efectivamente, la organización ha empoderado tanto a hombres como a mujeres, existen líderes y lideresas comunitarios en diferentes países de América Latina a quienes la organización ha guiado a nivel jurídico, político e incluso comunicacional. Por lo tanto, podemos afirmar que se trata de una organización incluyente que trabaja en beneficio de todos los integrantes de las comunidades.

1.2. Estructura de los enunciados

El modelo de análisis sintagmático y paradigmático al que fueron sometidos los enunciados que forman parte de dos de los elementos que conforman el mensaje de techo en Hábitat III, permitieron que, a través de los resultados obtenidos, se pueda determinar una estructura básica del lenguaje verbal. Efectivamente, el análisis pragmático desagregado a través de términos análogos desentraña la función paradigmática de los signos, lo que nos permitió comprender, en un sentido global, las funciones que cumplen en el discurso.

Como comprendimos en el capítulo anterior, los sistemas lingüísticos poseen reglas de combinación que permiten asociar unos elementos con otros. Estas relaciones sintagmáticas u “horizontales” como podemos ver en nuestros cuadros de análisis, no pueden explicar acertadamente nuestra comprensión de la oración, por lo que es necesario descender a un estrato más profundo de análisis y reflejar una estructura profunda o subyacente, cuya forma determina el significado originario del enunciado. En efecto, los elementos de la lengua sólo existen y son significativos por oposición mutua. De acuerdo con esto, en el lenguaje verbal estamos siempre eligiendo unos elementos (signos lingüísticos) en lugar de otros porque se encuentran en oposición dentro del sistema. Por lo tanto, las relaciones paradigmáticas o “verticales” como fueron presentadas en el análisis, permiten una transformación que desentraña el significado mínimo o múltiples significaciones de una oración gramatical significativa.

Estas estructuras comprenden principalmente dos sujetos: la organización internacional Techo y los líderes y lideresas comunitarios de América Latina con los que Techo trabaja. A estos les siguen variaciones de un texto que, en cualquiera de sus formas, contiene: la situación actual de las personas que viven en los asentamientos informales en los que la organización Techo tiene incidencia y las demandas sociales que se solicitan a través de Techo. Todos estos articulados a través de varios emisores, quienes representan las voces de millones de personas.

Dentro de ambos elementos del mensaje de Techo al que hacemos referencia en esta interpretación, se desarrolla una dinámica entre las oraciones que, en primer lugar, describen la situación a la que hacen frente millones de personas en América Latina y por las que trabaja la organización internacional Techo y, en segundo lugar, las demandas o exigencias a la sociedad y a las autoridades gubernamentales tanto nacionales como internacionales en el marco de Hábitat III. Concluyendo en ambos casos con la necesidad imperativa de acciones inmediatas y el ideal de un cambio social y político.

Dicho esto, se procederá a realizar una interpretación tanto de forma como de fondo de los enunciados que son parte de la estructura básica del lenguaje verbal del discurso de Techo frente la Plenaria de la ONU y el audio “Firma la petición - Líderes y lideresas comunitarias LATAM”, dos de los elementos que componen el mensaje de la organización internacional Techo en

Hábitat III. Cabe aclarar, en este sentido, que los enunciados no serán interpretados de manera individual como se hizo en el segundo capítulo de este trabajo de disertación, en vista de que podríamos recaer en una interpretación repetitiva. Por lo tanto, se tomarán en cuenta aquellos enunciados que contengan los lineamientos predominantes bajo los cuales se desarrollaron los otros, con el fin de determinar porqué se eligieron ciertos sintagmas y el sentido que esta elección le dió al mensaje.

1.3. Interpretación de los enunciados

Los enunciados, como se explicó anteriormente, buscan describir una situación, por lo tanto, visibilizarlarla ante el perceptor. Con esto lo que se busca es que esta realidad ya no sea ajena al perceptor, que este la pueda percibir y, de esta forma, sentirse involucrado con el propósito de Techo: trabajar por las comunidades marginales en situación de pobreza de América Latina. Se trata de historias relatadas por sus propios protagonistas: los líderes y lideresas comunitarios de asentamientos informales de diferentes países de América Latina e, incluso, por un miembro de la organización internacional Techo quién declara conocer tanto cuantitativa como cualitativamente la situación de estas poblaciones. Por lo tanto, el perceptor debe creer la realidad que se relata en estos enunciados. Efectivamente, la explosión urbana en América Latina ha causado muchos problemas. En ese sentido, el objetivo de esta interpretación es la de explicar el vínculo que nos presentan estos enunciados entre la explosión urbana y la pobreza en las ciudades de América Latina con las demandas sociales y políticas hechas a través del mensaje de Techo a los gobiernos locales y nacionales de América Latina.

1.3.1. La visibilización de las desigualdades sociales en el marco urbano de América Latina

El mensaje de Techo claramente pretende que el perceptor logre entender cómo una explosión urbana en América Latina contribuyó a las desigualdades sociales y al empobrecimiento de muchas personas, realidades y personas a

quienes el perceptor aparentemente no conoce. De hecho, se explican en los enunciados múltiples causas y problemas urbanos que han desencadenado, principalmente, las ocupaciones de tierras irregulares que se han convertido en asentamientos informales, el aumentando la segregación social, la falta de servicios básicos a estas poblaciones marginales y la falta de atención por parte de las autoridades del gobierno tanto locales como nacionales antes los pedidos de quienes viven esta problemática social.

1.3.2. Las demandas políticas y sociales expuestas en el mensaje de Techo

Efectivamente, a través de esta descripción, se advierte, de alguna manera, que la intención final es la de solicitar un cambio social y político. La forma en la que están construidos los enunciados de las demandas y exigencias que solicita la organización Techo y los líderes y lideresas comunitarios comienzan regularmente con un verbo conjugado en imperativo: “queremos”. A estas exigencias, el perceptor no puede hacer más que aceptar o conceder porque es justo, es legítimo, es moral. Aquella persona que no aceptara estas demandas se le condenaría, por lo menos, moralmente pues se trata en el fondo de derechos humanos básicos que lamentable hasta el día de hoy no hay acceso equitativo para todas las personas.

En ese sentido, se concede un espacio del mensaje para proponer soluciones locales, nacionales e internacionales a estos problemas. Es decir, que el propio emisor ya conoce lo que necesita, por lo tanto, efectivamente ha estudiado este problema social de raíz. Se trata de soluciones que conciernen a múltiples actores, por lo tanto, a múltiples perceptores. En el caso de la sociedad civil, Techo, a través de los líderes y lideresas comunitarios, invita a las personas adherirse a su propósito, suscribiéndose a una petición dirigida a las autoridades gubernamentales internacionales “También dale fuerza a nuestro llamando firmando en techo.org/firma”. De esta manera, la organización se asegura de que este público también participe y tome acciones.

1.3.3. La metodología presentada por Techo

Por otro lado, en el caso de de los gobiernos, Techo afirma: “consideramos que es fundamental que los gobiernos tomen un rol activo en el levantamiento de información, dimensionen el tamaño en el que viven más de cien millones de latinoamericanos”; así mismo sugiere que “es necesario que los gobiernos comprendan que para obtener información de calidad, esta se debe hacer desde sus protagonistas. No sólo tomando en cuenta variables cuantitativas y tangibles, sino también la realidad cualitativa que viven las personas que no han sido escuchadas históricamente”. Frente a esto, Techo propone una metodología para el procedimiento de las acciones que demanda, el estudio de las políticas públicas y la efectividad de las mismas se convierte en un asunto que concierne también a esta organización. En efecto, esto compromete a los gobiernos locales y nacionales de diferentes países de América Latina con esta organización, esto hace parte de la demanda propuesta en el mensaje de Techo. Definitivamente, la delimitación de nuevas estrategias para regularizar las zonas en las que se encuentran los asentamientos informales y generar acciones inmediatas frente a esta problemática social es un trabajo en conjunto que implica varios actores: la organización internacional Techo, las personas que residen en distintos asentamientos informales y las autoridades gubernamentales.

Por el contrario, si el interés de Techo sería únicamente presentar el problema y dejar en las manos de las autoridades gubernamentales esta problemática social, el enunciado sería “tienen veinte años, el desafío está planteado”, enunciado que estaría destinado a desligarse del problema e incluso señalar directamente posibles culpables. Sin embargo no es así, efectivamente Techo se incluye mediante la conjugación en la primera persona del plural “tenemos veinte años y el desafío y el deber están planteados”. Además advierte que, en efecto, ya anticipó la metodología para proceder a trabajar sobre esta problemática social.

1.3.4. El uso de vocativos en el mensaje de Techo

Con respecto a los enunciados estructurados a través de vocativos tácitos con los que se inician la mayoría de enunciados del audio “Firma la Petición - Líderes y lideresas comunitarios LATAM”, corresponden a una interacción más directa con el perceptor.

Evidentemente, el uso de la segunda persona del singular en los enunciados del audio, provocan que, además de volverse repetitivo e insistente, el perceptor establezca una relación de confianza con el emisor que, en este caso, son diferentes líderes y lideresas de asentamientos comunitarios de diferentes países de América Latina. De esta manera, la dinámica del lenguaje presentada en este elemento del mensaje de Techo adquiere un ritmo característico e incluso predecible por el receptor.

Definitivamente lo que se busca al proponer una estructura similar para los enunciados es efectivizar el mensaje al no complicarse en la variación excesiva de las oraciones. Así, al ofrecer al oyente un esquema fácil de recordar, se comunica lo esencial y no se cae en la monotonía del discurso. El perceptor comprende que se están dirigiendo directamente a él y conoce, de cierta forma, a quienes le están hablando y sabe exactamente lo que tiene que hacer. Como explicamos anteriormente, a través de este audio, el perceptor entiende que existen varias categorías de grupos sociales que se ven afectadas por la pobreza urbana. En este sentido, cabe recordar que si bien no están representadas en este elemento del mensaje las voces de cada una de las personas que sufren la realidad de los asentamientos informales, el perceptor está llamado a incluirlos.

Por lo tanto el emisor espera cierto saber del perceptor, aún más, una lectura profunda del mensaje. En efecto, una de las personas que pueden o no estar representadas son las madres solteras quienes sin duda son unas de las más afectadas, así mismo, los niños que también se ven muy afectados, especialmente aquellos cuyas familias tienen bajos ingresos. También los jóvenes que tienen acceso limitado al trabajo y sus familias se están desintegrando, lo que aumenta la cantidad de "niños de la calle". Los niños de la calle se ven obligados a valerse por sí mismos y caer en la delincuencia, incluso en la prostitución. Son utilizados por los cárteles de la droga y se enfrentan a la

violencia policial. Lo que evidentemente lleva a un clima de inseguridad. Todo esto descifrado a partir de algunos enunciados que evocan una realidad social.

1.3.5. El razonamiento por abstracción

En otro orden de ideas, la situación social de la que se habla en los enunciados de los elementos del mensaje de Techo se presentan de varias formas que, en cualquier caso, están destinados a provocar la misma lectura por parte del perceptor.

Por un lado, tenemos una descripción clara y concreta de la realidad en el discurso de Techo frente la Plenaria de la ONU. Y, por otro lado, a través del audio “Firma la Petición - Líderes y lideresas comunitarios LATAM”, el perceptor está frente a la descripción de la que aparentemente es su realidad: “Tienes luz y agua y hasta Internet en tu casa. Caminas un poco a la parada de bus o te trasladas en tu propio vehículo. Si te sientes enfermo, accedes rápidamente al servicio médico”. Enunciados que contradictoriamente anuncian todo a lo que las personas que residen en asentamientos informales no tienen acceso.

Tranquilamente se pudo repetir de forma resumida la realidad de los asentamientos informales en América Latina descrita en el discurso de Techo. O, en su defecto, estructurar los enunciados de este audio a manera de anuncio: “No tengo luz ni agua y menos internet en mi casa. Camino un largo camino a la parada de bus y no tengo un vehículo propio. Si me siento enfermo, no puedo acceder rápidamente al servicio médico”. En otras palabras, Techo pudo optar por un esquema más simple en el que se afirma de forma categórica las necesidades de las personas que viven en asentamientos informales en América Latina. Sin embargo el ejercicio mental planteado en el audio genera una reflexión consciente por parte del perceptor. Este ejercicio mental lo obliga a analizar qué es lo que tiene, cuáles son las facilidades a las que tiene acceso, incluso a agradecer por todo esto. De esta forma, asumir o entender que las personas que le hablan viven en una situación muy diferente.

Ciertamente las personas que hablan son pobres y viven en barrios marginales construidos en terrenos abiertos en la ciudad o en áreas periféricas, formando asentamientos informales, barrios marginales construidos

irregularmente o de manera ilícita. De hecho, algunas personas construyen sus propios hogares.

A través de este mensaje, se puede también comprender que uno de los problemas de los asentamientos informales es que la cantidad y el tipo de vivienda construida no corresponde a las expectativas de las poblaciones más pobres. Sin duda, los precios de las viviendas legales son exorbitantes para las familias de bajos ingresos, lo que lleva a su exclusión y, por lo tanto, a una dualización de la ciudad entre barrios residenciales y barrios marginales.

Aparentemente estos habitantes de los asentamientos informales de la clase trabajadora no están integrados a los derechos de la ciudad y son víctimas de la exclusión socioespacial. Así mismo, otros problemas que enfrentan estas personas están relacionados con el transporte público, la mayoría de personas que habitan en asentamientos informales no disponen de un vehículo propio para transportarse. Por lo tanto, el servicio del transporte público es fundamental para su movilización tanto para niños como para adultos pues ambos tienen que movilizarse hacia sus destinos, trabajo o escuelas. Los locutores nos confiesan que tienen que caminar un largo camino para llegar a la parada de bus más cercana sin importar la edad, el género o incluso la condición de salud. Muchos de estos asentamientos informales no gozan de este servicio público de la ciudad justamente porque las autoridades locales no consideran su sector por el hecho de ser “informal”, es decir, que no goza de un estatuto legítimo por el que puedan exigir este tipo de servicios.

1.3.6. La persuación en el mensaje de Techo

Desde luego el discurso social y político ocupa un lugar esencial en las sociedades contemporáneas. Sin ninguna duda, la información recogida y presentada por Techo a través de diferentes medios de comunicación constituye un recurso clave a la hora de configurar las diferentes perspectivas con la que cuentan los ciudadanos para aprender la realidad social y política. Además, se impone como una base sobre la que se configuran debates socio-políticos en la escena pública.

De esta manera, esta información que se ofrece al perceptor acerca de la realidad social que viven millones de personas en América Latina, la

participación de Techo en estas poblaciones marginadas y la falta de acciones gubernamentales de los países latinoamericanos, ayuda a crear el sentido y los significados sobre el conocimiento de la realidad política dentro de la sociedad. por último, posee un "verdadero poder de agenda", de manera que se encarga de jerarquizar los temas y hechos relevantes, relegando determinadas temáticas a puestos secundarios.

En este sentido, parece fundamental conceder un espacio al poder de la palabra. La etimología del término "palabra" viene del término griego "parabole", es decir, parábola. Esto es importante pues, como lo confirma Breton (2007), se trata de un concepto que se ha utilizado en el sentido de ir hacia el otro con un objetivo, es decir, todo discurso persigue una finalidad. En efecto, es un concepto que realiza la llamada a un cambio de actitud o de pensamiento de modo que podemos afirmar que el discurso de Techo es claramente persuasivo. Entendemos este término de acuerdo con la definición de Kathleen Reardon (1983) quien afirma que la persuasión es la actividad de intentar modificar la conducta de, por lo menos una persona, mediante un proceso simbólico y que se manifiesta a través de la palabra y/o la imagen.

Este discurso claramente exige un cambio de actitud "no podemos permitir como Techo, los líderes y lideresas de asentamientos informales no están dispuestos a permitir que volvamos a encontrarnos en veinte años, en Hábitat IV, para hablar de los mismos temas, por los mismos problemas y con las mismas intenciones" e incluso un activismo inmediato "también dale fuerza a nuestro llamando firmando en - techo.org/firma".

En estos enunciados es evidente el llamado a actuar; sin embargo, existen otras formas en las que los elementos del mensaje de Techo persuaden al perceptor a tomar una iniciativa. En efecto, la palabra ha sido la herramienta que, en parte, ha sustituido a la violencia a la hora de resolver los asuntos que pertenecen a la comunidad política , social y legítima como es la lucha de los derechos humanos. En virtud de ello, en los elementos del mensaje de Techo encontramos también una apelación a la emotividad de los perceptores. Enunciados como "Gracias. Gracias. Gracias. Gracias. Gracias. Gracias" en el audio "Firma la Petición - Líderes y lideresas comunitarios LATAM", además de comprometer de antemano al perceptor con su causa, lo persuaden haciéndole

entender que lo que va hacer (firmar la petición) está bien, es necesario, es legítimo.

Así mismo, en el discurso de Techo frente la Plenaria de la ONU encontramos un enunciado con el que casi se concluye este discurso “Una América Latina de todos y para todos” que nos habla de lo que está bien, de lo que debería ser y todavía no es. Incluso podemos hablar de un sentimiento de culpa que podría invadir al perceptor, pues aparentemente este disfruta de una América Latina que no es la de las personas que viven en asentamientos informales y esto no es justo ni legalmente ni moralmente. A través de esta estrategia, la organización internacional Techo se asegura de contar con un instrumento de persuasión muy efectivo ante el cual las personas son vulnerables y se dejan cautivar por lo emocional, que probablemente es más influyente que lo cognitivo, es decir, datos concretos.

2. Lo que Techo muestra: interpretación de las fotografías

El segundo capítulo de este trabajo de disertación se concentró en una primera aproximación a las unidades mínimas de significación de cada signo analizado de la muestra fotográfica de los rostros de los líderes y lideresas latinoamericanos que hicieron parte del proyecto “Inside Out” presentado por Techo en el marco de Hábitat III. Esto permite que en este momento se pueda llegar a una interpretación profunda de esta muestra fotográfica para así obtener un acercamiento más efectivo al mensaje final.

2.1. El entorno percibido

Para comenzar, está claro que el objetivo de la organización internacional Techo es visibilizar la realidad de los asentamientos informales en los que viven millones de personas en América Latina. No obstante, se enfatiza en abordar esta realidad a partir de sus protagonistas: los líderes y lideresas comunitarios de diferentes países de América Latina reunidos en Quito en el contexto de la Tercera Conferencia sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible de las Naciones Unidas. Esta elección persigue la intención de causar en el perceptor

un sentimiento de familiaridad, en el sentido de que el perceptor conoce a estas personas, estas le confiesan su realidad, por lo tanto se crea un vínculo entre ambos. Es así como se propone en contexto al cual debe referirse la interpretación de este elemento del mensaje de Techo en el marco de Hábitat III.

Con respecto al entorno seleccionado es evidente que se trata de diferentes asentamientos informales de diferentes países de América Latina. No sólo porque se mencionan constantemente en el mensaje de Techo estos lugares, sino que se pueden percibir, aunque sea de manera reducida, en el segundo plano de la fotografía índices que advierten características de estos lugares. En efecto, se pueden distinguir algunas paredes en obra gris, es decir, material de construcción sin acabados. De hecho, las viviendas de los asentamientos informales en América Latina carecen, por supuesto, de infraestructura esencial o están construidas sobre terrenos inapropiados, como llanuras de inundación o laderas empinadas. De igual manera, se pueden distinguir, en las fotografías, localidades con una importante flora. Los árboles percibidos permiten que el perceptor se sitúe en un lugar cálido de América Latina, dando de esta forma indicios de los países a los que pertenecen las personas de las fotografías.

Figura 5: Entorno fotográfico



Fuente: Techo, 2016

En efecto, la intención no es mostrar espacios modernos, elegantes o con un tipo de vivienda digna. Lo que se busca no es exhibir a los países a los que pertenecen estos líderes y lideresas comunitarios de América Latina en su plenitud. No se muestran los lugares turísticos, emblemáticos o modernos. La elección de la organización internacional Techo es la de mostrar una realidad pocas veces exhibida. Lugares que los turistas o incluso las personas que residen en el país no conocen o ignoran. Así, lo que se pretende mostrar es una realidad, las personas en sus espacios reales: los asentamientos informales, aunque el perceptor sepa que esto no es lo único que puede ver en los países latinoamericanos.

Esta estrategia ciertamente funciona en el sentido de que las personas pueden ver literalmente la realidad de los asentamientos informales. Por lo tanto, el objetivo de la organización Techo de visibilizar, de alguna manera, es conseguido. Cabe recalcar que no se trata de hablar mal de América Latina, el objetivo es mostrar una realidad invisibilizada. De esta forma, el mensaje no provoca un rechazo por parte de los habitantes de América Latina que no viven en asentamientos informales, sino que estos se sientan involucrados, preocupados por la causa.

Por otro lado, el mensaje de Techo es todavía más creíble ahora que los perceptores ven a las personas de quienes se ha venido hablando. Ciertamente la organización internacional Techo, a lo largo de su historia y sobre todo en el marco de Hábitat III, ha procurado visibilizar la realidad de los asentamientos informales, describir esta situación y explicar las causas y efectos de esta realidad social. Sin duda, la explosión urbana por la que ha atravesado América Latina plantea problemas sociales, económicos, ambientales e incluso de salud porque no está bajo control. Ahora los perceptores pueden poner rostros e historias a estas personas que antes no tenían, ahora los conocen. El perceptor asume finalmente que es verdad.

Las obras muertas, paredes deterioradas o mal cuidadas, abundante flora, son los paisajes latinoamericanos que el perceptor está invitado a observar. En ese mismo sentido, las personas enmarcadas por esos paisajes si bien son verdaderamente los líderes y lideresas comunitarios de asentamientos informales de Colombia, México, Honduras y Perú, también corresponden a un intento por igualar la realidad latinoamericana desde un punto de vista crudo. En

efecto, en estos retratos fotográficos no están representados líderes y lideresas comunitarios por modelos que actúan un papel. Sus arrugas, sus canas, sus expresiones faciales, su vestimenta son genuinas. De esta manera, la organización internacional Techo busca captar la atención del perceptor y remitirlo a su conocimiento sobre esta realidad social: países, ubicación, condiciones climáticas, culturas, entre otros. La finalidad resulta en aludir al perceptor, la sociedad latinoamericana, las autoridades gubernamentales locales y nacionales de los diferentes países de América Latina y provocar una sensación de identidad e implicación con lo que se presenta. En efecto, se trata de personas del día a día, personas que probablemente el perceptor se pudo haber cruzado alguna vez pero no conocía su realidad.

Cabe recalcar que si bien no se trata de un escenario completo en el que se evidencie claramente un asentamiento informal, los pequeños indicios que se logran percibir permiten que el perceptor comprenda el contexto en el que fueron tomadas las fotografías. Definitivamente no se trata de una exageración de la realidad que podría parecer fantasiosa o falsa. En estas cuatro fotografías no se muestra una alta referencialidad con respecto al entorno de cada país al que pertenecen para que de esta manera el perceptor pueda asimilar la situación de los asentamientos informales de cada país casi como la misma.

A través de estos recursos, la organización internacional Techo da cuenta de que conoce bien las condiciones geográficas y sociales de las personas que viven en asentamientos informales en los países de América Latina en la que esta organización trabaja y que le obliga a pronunciarse ante las sociedad latinoamericana y las autoridades gubernamentales nacionales e internacionales reunidas en Quito en el marco de Hábitat III y solicitar de manera urgente un trabajo en conjunto y acciones concretas. En esta ocasión, son cuatro líderes y lideresas comunitarios de asentamientos informales de diferentes países de América Latina quienes se pronuncian a través de Techo. Todos estos vinculados y subordinados ante la advertencia de la organización Techo: “Los ojos de América Latina están sobre ustedes” y, en inglés, “Latin America has its eyes on you”.

Son estas personas, los líderes y lideresas comunitarios de asentamientos informales de Colombia, México, Honduras y Perú quienes comprometen a las autoridades gubernamentales con esta problemática social y

las solicitudes expuestas. Aparentemente son ellos quienes vigilan que este trabajo se lleve a cabo. En efecto, la organización internacional Techo quiere dejar en claro ante los perceptores que el trabajo debe hacerse en favor estas personas, no en favor de la organización. Techo resulta el vínculo de comunicación entre las personas desfavorecidas con las autoridades gubernamentales.

2.2. La caracterización étnica

Las cuatro personas presentadas en los retratos fotográficos que hacen parte del proyecto Inside-Out de la organización internacional Techo, son dos hombres y dos mujeres de diferentes etnias presentes en América Latina.

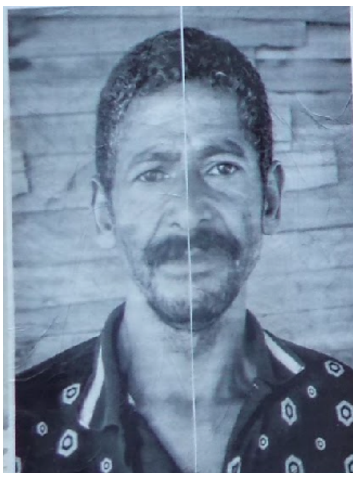
Antes de entrar en el meollo de la cuestión, parece necesaria una breve reseña histórica para comprender la organización territorial de América Latina, que sigue estando marcada por la herencia colonial española, portuguesa y francesa. Algunos siglos antes, cuando los europeos toman posesión de sus nuevas colonias, ya hay ciudades a veces de gran tamaño, llamadas precoloniales. Estas ciudades se transformarán rápidamente por la mano "racionalizadora" de los colonizadores, reforzada por la mano de obra africana que venían en condición de esclavos.

De esta manera, comprendemos que en América Latina, a partir de la oleadas de inmigrantes que llegaron a los territorios americanos por diferentes motivos, existen muchos grupos étnicos que pueden ser separados en categoría, en relación a su procedencia histórica: amerindios: mayas, nahuas, huicholes, chibchas, quechuas, araucanos, guaraníes, guajitos, entre otros; criollos o inmigrantes europeos recientes: de ascendencia española, francesa, portuguesa u otros.; afrodescendientes; y mestizos: mulatos, zambos, pardos, entre otros (Canciono & Cristoffanni, 2017).

De acuerdo con esto, el perceptor se encuentra, frente a la primera fotografía, con un hombre mayor con características afrodescendientes o mulato. El color de su piel y características como su cabello revelan el grupo étnico al que pertenece. Sin lugar a duda, la historia de cómo llegaron a América este grupo étnico es terrible y marca, desde entonces, una situación de desigualdad social (Ramos, 1968). En efecto, hoy en día, se han superado muchos de los

atropellos humanos que se vivieron en el pasado como la esclavización. Sin embargo, las secuelas de estas circunstancias históricas han marcado de alguna manera la situación actual de estas personas. Muchos de ellos, después de liberarse de la esclavitud se ubicaron en sectores marginales, desarrollados sin ninguna estructura urbana premeditada.

Figura 6: Hombre 1



Fuente: Techo, 2016

De la misma manera, la segunda fotografía presenta a los perceptores a una mujer mestiza de edad media. Algunos rasgos como la piel morena de esta mujer, su cabello negro y liso, y algunas características físicas que se reconocen en los países de América Latina, nos permiten afirmar que se trata de una mujer mestiza. Como se dijo anteriormente, los pueblos americanos fueron colonizados por países europeos que sometieron a las poblaciones indígenas. Los mestizos son el resultado de esta interacción entre pueblos. Sin embargo, es importante aclarar la situación social y política que se vivió en América Latina a partir de ese momento (Ramos, 1968). En efecto, se impuso una nueva realidad: aquellos descendientes de españoles que habían nacido en América Latina comenzaron a ser marginados por España. Estos se veían privados de favores de la administración real y la Iglesia como la función pública, mando militar e incluso jerarquía eclesiástica. Por lo tanto, muchas de estas personas se enmarcan en

una situación de desigualdad social a partir de la composición social latinoamericana de la colonia.

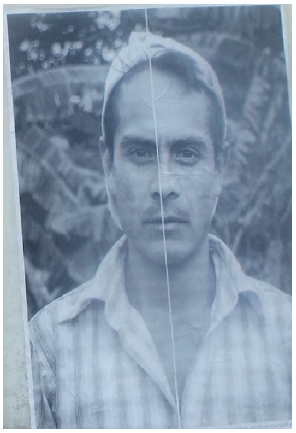
Figura 7: Mujer 1



Fuente: Techo, 2016

En tercer lugar, la fotografía que presenta la organización internacional Techo a sus perceptores, da a conocer a un hombre joven que habita en una zona cálida de América Latina. Este hombre de cabello oscuro y piel ligeramente bronceada es un hombre mestizo. Es interesante destacar que los perceptores pueden notar que definitivamente el colorido étnico de América Latina es inmenso y muy diverso. Las personas mestizas se encuentran en todas las regiones de América Latina, tanto en la ciudad como en el espacio rural. En este sentido es importante mencionar que una de las causas del crecimiento urbano en América Latina es el resultado del éxodo rural y la migración desde otras áreas urbanas. Este hombre pertenece a una zona aparentemente rural cálida. Muchas de estas personas se ven en la necesidad de llegar de ubicarse en asentamientos informales por la falta o ausencia de "instituciones de apoyo" que otorguen créditos a los agricultores, por lo que la falta de recursos monetarios, la pobreza, el hambre y el peso de las limitaciones sociales llevan a estas personas a buscar mejores condiciones de vida.

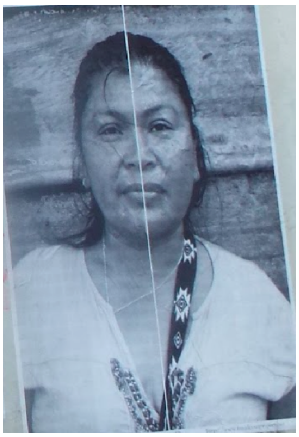
Figura 8: Hombre 2



Fuente: Techo, 2016

Finalmente, la cuarta fotografía pone ante los ojos del perceptor una mujer indígena adulta. Esta mujer exhibe en esta fotografía su vestimenta y accesorios característicos de las manualidades indígenas que se encuentra en América Latina, en este caso, de Perú. Los bordados y tejidos característicos, así como su cabellera larga de color negro y su piel morena permiten inferir que se trata de una mujer que pertenece a cierta etnia. Sin lugar a duda, la vestimenta tradicional indígena ha sufrido cambios a lo largo de los años. De hecho, muchos indígenas han optado por dejar de lado sus vestimentas tradicionales por acoplarse a una sociedad mestiza que por muchos años los ha discriminado (Ramos, 1968). Así, se puede entender estas situación de segregación y desigualdad que reina en América Latina desde otra perspectiva.

Figura 9: Mujer 2



Fuente: Techo, 2016

Sin lugar a duda, la organización internacional Techo intentó representar a varias etnias dentro de esta serie de fotografías que hacen parte del proyecto "Inside-out" que presentó en Quito en el marco de Hábitat III. Efectivamente, el perceptor entiende que el modelo urbano colonial es un modelo fundador tanto históricamente como técnicamente en el sentido de que el urbanismo latinoamericano se deriva metodológicamente del urbanismo colonial, es decir, europeo (Ramos, 1968). En ese sentido, Techo visibiliza la historia de las personas que viven en América Latina, los atropellos que sufrieron los pueblos precoloniales pero también visibiliza su diversidad y riqueza cultural actual.

2.3. Las diferencias de género

Continuando con los elementos que cumplen con la función de mostrar la realidad y visibilizar la realidad de los asentamientos informales en América Latina, se presentan ante los ojos de los espectadores dos hombres y dos mujeres que dirigen su mirada directamente hacia enfrente con el fin de advertir a las autoridades gubernamentales nacionales e internacionales que están atentos a sus acciones, vigilan que cumplan con lo acordado en Hábitat III. Así mismo, al presentarse ante los perceptores certifican que lo que la organización

internacional Techo dice sobre los asentamientos informales en América Latina y las personas que habitan en estos es cierto.

El segundo capítulo de este trabajo de disertación presentó a cada una de las personas que se encuentran en los retratos fotográficos exhibidos en una calle de Quito. Efectivamente, el análisis denotativo y connotativo permitió evocar algunos detalles importantes de cada uno. Así mismo, se pudo percibir un cierto orden en la disposición de los retratos fotográficos: un hombre, una mujer, un hombre y una mujer. Comprendemos, de esta manera, que ambos géneros están representados y que, aparentemente, la organización internacional Techo hizo un esfuerzo por representar equitativamente a ambos géneros sin darle protagonismo a ninguno en especial.

Figura 10: Proyecto “Inside-Out” de la organización Techo en Quito



Fuente: Techo, 2016

Es importante notar también que en este grupo de cuatro personas, se presentan en orden de lectura de izquierda a derecha un hombre y una mujer de mayor edad y después, un hombre y una mujer más jóvenes. Por lo tanto, la organización prestó especial atención a esta composición gráfica, incluyendo ambos géneros y representando varias edades en ambos géneros.

En este sentido, es fundamental señalar que la organización internacional Techo trabaja en las comunidades no sólo en la construcción de viviendas

emergentes, pero también se preocupa de guiar jurídicamente y comunicacionalmente a líderes y lideresas comunitarios de estos asentamientos informales en los que trabaja. De esta manera, empodera tanto a hombres como mujeres para representar a su comunidad ante las autoridades gubernamentales locales y nacionales. Esta aclaración es relevante pues, en esta exposición de retratos fotográficos de estos líderes y lideresas comunitarios, se percibe claramente la intención de Techo de mostrar su metodología inclusiva de trabajo en las comunidades latinoamericanas.

Esto es importante pues América Latina ha estado históricamente dominada por una ideología machista y conservadora en la que las mujeres estaban condenadas a únicamente obedecer y por largo tiempo excluidas totalmente de las participación política. Así pues, la organización internacional Techo permite que las mujeres sean parte de este activismo y lucha social.

3. Lo que Techo comunica a sus perceptores: interpretación global del mensaje

En este punto de este trabajo de disertación se pretende realizar una interpretación general de lo que se pudo observar en cada uno de los elementos que conforman el mensaje de Techo en el marco de Hábitat III a través del estudio particular de los lenguajes que lo conforman.

De hecho, la intención es presentar un mensaje que abarque todos los contenidos y ejes de reflexión expuestos a través del discurso de Techo frente la plenaria de la ONU, a través de los retratos fotográficos de los líderes y lideresas comunitarios de asentamientos informales de distintos países de América Latina en una calle de Quito, y a través del audio “Firma la Petición - Líderes y lideresas comunitarios LATAM” difundido a través de la plataforma SoundCloud. Esto con el fin de reducir la semiosis de cada uno de los elementos a un contexto que simplifique todas las ideas e ideales de los asentamientos informales expuestos por la organización internacional Techo en el marco de Hábitat III.

Sin lugar a duda el perceptor entiende que América Latina es una de las regiones más urbanizadas del mundo. De hecho, tiene una tasa de urbanización del 75% y según las estimaciones de las Naciones Unidas para 2030, la tasa de urbanización alcanzará el 84% (ONU Hábitat, 2018). Esta explosión urbana experimentada en América Latina es el resultado de varias causas, como la despoblación rural, la metropolización, entre otras. Sin embargo, esta situación no siempre tuvo un impacto positivo en todos los aspectos sociales. En efecto, influyó de manera muy importante en la organización urbana, la vivienda, el tráfico, el medio ambiente, en el empleo y plan de salud en las ciudades.

En este sentido, el eje principal del mensaje de Techo es el número de asentamientos humanos informales en América Latina que definitivamente va en ascenso. De esta manera, Techo dirige la atención de la sociedad civil al tipo de políticas públicas que se adoptan en torno a esta problemática de manera crítica. En efecto, “un número creciente de latinoamericanos se sigue adhiriendo a la informalidad: según estimaciones conservadoras, al menos uno de cada cuatro ciudadanos solamente tiene acceso a la tierra urbana y a la vivienda únicamente a través de procesos informales, generando una intensa proliferación de asentamientos informales en áreas urbanas” (Fernandes, 2011, p. 2). En virtud de esta situación, Techo se preocupa por visibilizar las implicaciones del mencionado hecho ante las autoridades gubernamentales nacionales e internacionales reunidas en favor de la Tercera Conferencia sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible de las Naciones Unidas: Hábitat III, en Quito. La organización explica que la realidad social que viven las perosnas por las que trabajan van desde la carencia de servicios básicos, la ocupación ilegal, inequitativa o ilegítima de suelo público o privado, la construcción riesgosa sin planificación de viviendas, la segregación socio-espacial y la puesta en riesgo de ecosistemas vulnerables.

Al parecer, la presencia de esta anomalía en las principales áreas urbanas es una tendencia recurrente en países del Cono Sur, y en general, de toda América Latina. Ciertamente Techo conoce muy bien está situación pues esta organización mantiene una operación activa en diecinueve países de Latinoamérica y el Caribe: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. Para confirmar

lo que esta organización internacional asegura, para el 2004 se reportó que “al menos el 25 % de la población urbana vive en asentamientos informales, porcentaje que aumentó de 111 millones a 127 millones entre 1990 y 2001”. A su vez, el Banco Mundial afirmó en 2007, que “la tenencia informal es común, y representa alrededor de un tercio de las propiedades residenciales”” (Fernandes, 2011, p. 16).

En este sentido, una de las principales estrategias de Techo es la de presentar la realidad de los asentamientos informales en América Latina a través de sus protagonistas: personas que realmente conocen todos los aspectos de esta situación, los líderes y lideresas de asentamientos informales de diferentes países de latinoamérica en los que Techo tiene incidencia. Esta estrategia de incluir a estas personas, sin duda, potencia el mensaje de Techo, pues, además de darle mayor verosimilitud, alcanza una intención emotiva que conmueve a los perceptores que se sienten en la responsabilidad de actuar en favor de estas personas que viven en los asentamientos informales. Son ellos quienes confiesan a los perceptores su realidad y en favor de esto solicitan soluciones concretas para superar esta situación de desigualdad social.

Efectivamente se comprende que en el imaginario social de las personas en América Latina, la ciudad representa la posibilidad de acceder a mejores empleos, la educación, la atención de la salud y, en definitivamente, el acceso a un nivel de vida más alto en el que los sueños son alcanzables. Para muchos, la ciudad es sinónimo de un lugar de consumo, modernización, recreación, dinero y libertad individual. Sin embargo, Techo junto con los líderes y lideresas comunitarios de asentamientos informales, hacen que los perceptores conozcan una realidad diferente, una realidad que muchas veces no se ve y sobre la que no se habla. En ese sentido, la función de Techo es hablar sobre los asentamientos informales, hacerlos conocer y plantarlos en la consciencia de la sociedad y sus gobernantes.

Entendemos que la gestión urbana es uno de los principales desafíos que enfrenta América Latina actualmente. En consecuencia, Techo, expone varias soluciones que entran en juego involucrando a diferentes actores. Esto provoca que el perceptor sea llevado a cuestionar la responsabilidad de cada uno y su legitimidad.

Frente a esto, en el marco de Hábitat III, las soluciones se buscan a nivel

local, nacional e internacional. En efecto, existen diversos factores que influyen en la implementación de políticas públicas sobre la regularización de asentamientos informales, de hecho, “no es sorprendente que la evidencia demuestre que las iniciativas exitosas de regularización tienen que estar diseñadas para adaptarse a los hechos y antecedentes de cada asentamiento informal, en particular, y al contexto nacional en general” (Fernandes, 2011, p. 12). De acuerdo con esto, Techo expone en su mensaje una metodología de procedimiento para conocer efectivamente la realidad de los asentamientos informales y encontrar soluciones para esta problemática social. Ciertamente, existen soluciones globales, como el aumento de los recursos nacionales para el hábitat, la disminución del éxodo rural por la planificación del territorio, la rehabilitación de barrios marginales físicamente y la estimulación de la vida social. Sin embargo, la organización es consciente de la necesidad de una adaptabilidad de la política pública pues Techo conoce bien la situación de varios asentamientos informales en distintos países latinoamericanos, lo cuales si bien se parecen en muchas circunstancias, también son parte de su propia realidad con situaciones propias de cada uno que los caracterizan.

En pocas palabras, el mensaje global de Techo que se configura en suma de todos lo elementos de este, presentados en el marco de Hábitat III, resultaría algo así: “Los asentamientos informales son una realidad latinoamericana por la que todos los actores sociales deben imperativamente trabajar en conjunto en busca de soluciones concretas de corto, mediano y largo plazo. Los seres humanos que habitan en estos han sido víctimas de una marginación espacial, social y política históricamente. Afortunadamente la organización internacional Techo se ha preocupado por esta problemática social y ha trabajado colectivamente con estas comunidades durante algunos años, convirtiéndose en un eje de articulación entre estas poblaciones y las autoridades gubernamentales locales y nacionales. Es Techo quien le da voz y rostro a estas personas que viven en asentamientos informales y que, en el marco de Hábitat III, exigen sus derechos humanos y como ciudadanos.”

En definitiva, Techo supo aprovechar el espacio de reunión y diálogo que significó la Tercera Conferencia sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible de las Naciones Unidas que se llevó a cabo por primera vez en un país latinoamericano, Ecuador, específicamente en la su capital, Quito.

En este sentido, es importante notar que a medida que nos adentramos en el este siglo, las innovaciones tecnológicas abren nuevos escenarios de participación. Existen herramientas que permiten, por un lado, que los propios actores políticos dependan menos de los medios de comunicación a la hora de hacer llegar sus mensajes hacia la ciudadanía. Y, por otro lado, que las personas puedan desarrollar una participación política a través de foros o campañas desde otras plataformas que ofrece Internet y que ciertamente potencian un nuevo tipo activismo social y político. Sin lugar a duda la organización internacional Techo comprende perfectamente esta nueva realidad comunicacional y la aprovecha para transmitir su mensaje. En efecto, no era imperativo que las personas o los perceptores estuviesen presencialmente en Quito en el marco de Hábitat III para conocer el mensaje que Techo transmitía. Es así como estos nuevos instrumentos conllevan un empoderamiento de la ciudadanía a la hora de participar en el debate político, por ejemplo, tienen la facultad de decidir si firman o no la petición que Techo promueve a través de su audio difundido a través de la plataforma SoundCloud. En efecto, los ciudadanos y las organizaciones no gubernamentales tienen la posibilidad de comunicarse directamente con las autoridades gubernamentales nacionales e internacionales. Techo entiende que en la actualidad los ciudadanos han pasado a ocupar un papel central, más activo, que les capacita para utilizar su autonomía en determinadas ocasiones, como lo es en este caso Hábitat III y llevarles a condicionar la agenda pública.

Se puede concluir que, una vez interpretados los elementos que conforman el mensaje de la organización internacional Techo en el marco de Hábitat III, se encontró que esta organización, en efecto, estuvo al tanto de cada detalle presentado, con el fin de conseguir que a través de cualquiera de estos elementos, el perceptor conociera y comprendiera la problemática social a la que se deben: los asentamientos informales en América Latina. De esta manera, esta realidad social es finalmente visibilizada y tomada en cuenta en un espacio de decisión político como lo es Hábitat III. Así mismo, Techo resulta reconocido internacionalmente por su labor e identificado como una herramienta fundamental de vinculación con estas poblaciones latinoamericanas marginales por el conocimiento y acercamiento que tiene con estas. Todo esto, ciertamente, le otorga cierto prestigio a esta organización y sin duda potencia el reclutamiento de voluntarios comprometidos por los ideales que Techo trabaja.

Conclusiones

1. Los elementos que conforman el mensaje de Techo en el marco de Hábitat III abarcan una cantidad importante de elementos semióticos. A partir del análisis individual de cada uno de estos elementos y posteriormente de su interpretación global realizada para este trabajo de disertación, se pudo determinar que, de hecho, existen tres categorías principales que enmarcan el contexto al cual se refiere la lectura de dichos signos.

   En primer lugar, las personas de las que se habla en el discurso de Techo y aquellas que fueron presentadas ante los perceptores a través de las fotografías y del audio, son hombres y mujeres que viven en asentamientos informales de distintos países de América Latina. Cada uno con características que permiten que el perceptor reconozca, de alguna manera, que se trata de personas de países latinoamericanos, ya sea por caracterizaciones étnicas o también fonéticas, con relación a sus acentos que el perceptor pudo percibir en el audio. Esta estrategia ciertamente permitió que el perceptor identifique características sociales que caracterizan a los grupos humanos marginales en latinoamérica. En efecto, se trata de un grupo de líderes y lideresas comunitarios de asentamientos informales en América Latina que se presentan aparentemente de la manera más real posible, presentando una realidad social sobre la cual no se habla regularmente y un estilo de vida que muestra la vulneración de los derechos humanos y ciudadanos. Destacando que el único medio para hacerse ver y escuchar ha sido la organización internacional Techo.

   En segundo lugar, se presenta ante el perceptor la semiosfera política, social y cultura que se vive en América Latina. Sin lugar a duda, todas las demandas y exigencias hechas por Techo y por los líderes y lideresas comunitarios de asentamientos informales a través de esta organización, hacen que el perceptor note que, en efecto, no se ha tomado en cuenta históricamente la situación de estas personas en los espacios de decisión de políticas públicas tanto a nivel local o a nivel nacional. De hecho la sociedad latinoamericana que no vive en estas condiciones de

desigualdad tampoco habla o actúa en favor de erradicar estas inequidades sociales de no ser por Techo que les invita a participar por esta causa adhiriéndose a su propósito como voluntarios en la organización.

Por último, se presenta una ideología comprometida con la sociedad. Al incorporar la ideología definitivamente su alusión constituye una estrategia para facilitar el reconocimiento del mensaje por parte del perceptor. Efectivamente se entiende cómo el perceptor queda transformado al participar y aprender del otro (las personas que viven en asentamientos informales en latinoamérica y de Techo) así, asegurar, de cierta forma, que su interpretación sea lo más concordante posible con la realidad a la que se alude y aún más con el mensaje que se pretende transmitir.

Sin lugar a duda, en cada una de estas categorías, se incluyen un sinnúmero de detalles referentes a el trabajo de la organización internacional Techo que constituyen un elemento más a ser analizado.

2. En el mensaje de Techo, en el marco de Hábitat III, todos los signos que lo conforman guardan una estrecha relación entre sí. A pesar de que nuestros elementos de análisis sean elementos de diversas categorías: discurso, fotografías y audio, estos convergen en un mismo mensaje potenciado a través de distintas estrategias. Es decir, ninguno de ellos se encuentra aislado, ni se lo incluye por casualidad en los elementos que conforman el mensaje de Techo, por el contrario, se complementan, cada uno ocupa su espacio y relevancia correspondientes.

   Ciertamente existen en el mensaje de Techo algunos signos dominantes que son los que dirigen la lectura del mensaje que se pretende transmitir. Sin embargo, estos no serían posibles de estructurar sin la ayuda de unidades significantes que por sí solas tienen un menor peso significativo, pero en su combinación con los otros signos y con el contexto, conllevan a la formación de significantes más amplios y determinantes al momento de influir en el perceptor.

   Sin lugar a duda, en los elementos del mensaje de Techo, se puede percibir desde la relación entre las fotografías y el audio hasta la más compleja combinación de recursos, un lineamiento que conduce el

mensaje de Techo en su totalidad. De esta manera se logra una armonía general entre signos. Definitivamente esto constituye un acierto en cuanto a la lógica y concordancia de la lectura del mensaje de Techo. Esto es fundamental puesto que de no ser así se corre el riesgo de romper los criterios establecidos para una comunicación efectiva del mensaje, lo que provocaría que el perceptor, en lugar de reforzar el mensaje que se le dió a través de cualquiera de los elementos del mensaje, adopte los enunciados y las nuevas propuestas como mensajes aislados.

3. El mensaje que la organización internacional Techo propone en el marco de Hábitat III involucra a diferentes actores sociales, pero fundamentalmente a los actores gubernamentales y civiles. Por lo tanto, se lo puede analizar tanto a nivel político como sociológico.
   Se presentan en este mensaje cuestiones políticas tales como la falta de espacios de participación y canales de comunicación claros con apertura para la propuesta de ideas y soluciones concretas con respecto a situaciones de desigualdad y vulneración de derechos. Y, sociales como la indiferencia ante las desigualdades sociales, la falta de activismo e incluso una cierta deshumanización ante las situaciones que viven las personas que residen en asentamientos informales en América Latina: el detrimento de la función social de la propiedad, los desalojos forzados, la segregación y exclusión.
   En efecto, todo esto se destaca en cada elemento que conforma el mensaje de Techo en el marco de Hábitat III. Sin duda, se presentan ante el perceptor unos ciertos “culpables”. Sin embargo, Techo trabaja por no presentarlos en su mensaje de manera peyorativa, es decir, no son culpables, sino que son potenciales colaboradores que, si bien no han podido trabajar por esta causa anteriormente, ahora son llamados a comprometerse por esta, porque es necesario, porque es lo justo, porque es moral. Comprendiendo toda esta situación en el contexto político y social latinoamericano al que se alude y que constituye el marco referencial para la interpretación de este mensaje.
4. La semiosfera que constituye el marco referencial de todos los elementos que conforman el mensaje de Techo permite limitar las connotaciones de los diferentes signos que lo conforman.

En efecto, en el mensaje de Techo se presenta una clara intención de explicar las distintas situaciones políticas, sociales, históricas y culturales que afectan a la sociedad latinoamericana. Esto potencia su discurso y al mismo tiempo cumple la función de visibilizar de la manera más apegada a la realidad, realidad política y social de los asentamientos informales en América Latina.

De esta forma, se condiciona la intención del mensaje al presentar un entorno ignorado históricamente, en efecto, invisibilizado y marginado. Presentar este entorno definitivamente es importante para los objetivos de la organización Techo, le conviene destacar; dejando de lado todos los aspectos positivos que se puede encontrar en América Latina: sitios turísticos, arquitectura colonial, exuberantes paisajes de fauna y flora.

5. Estas conclusiones, a las que se pudo llegar gracias al análisis semiótico realizado en el objeto de estudio de este trabajo de disertación, pueden ciertamente ser complementadas a través de un estudio de efectividad. Es decir, someter el mensaje de Techo a un análisis cuantitativo del impacto de este. De esta manera conocer el verdadero nivel de aceptación de este mensaje en los perceptores. Definir si se han llevado a cabo planes de acción políticos y sociales concretos en favor de esta problemática social a partir de las demandas hechas a través de la organización internacional Techo. Y también, saber si las personas accedieron a comprometerse al trabajo de Techo firmando la petición que se menciona en el audio “Firma la Petición - Líderes y lideresas comunitarios LATAM” o sumándose como voluntarios en esta organización.

   En definitiva, el trabajo de análisis y de interpretación llevado a cabo en este trabajo de disertación corresponde a una parte de la serie de estudios al que este mensaje su puede someter. Por lo tanto, se recomienda profundizar sobre los distintos temas que propone el mensaje de Techo a partir de diferentes puntos de vista como lo que propone la sociología, la comunicación política, entre otros.

Bibliografía

Barthes, R. (1915). *Elementos de la semiología .* París, Francia : DU SEUL .

Barthes, R., Bremond, C., Todorov, T., & Metz, C. (1970). *La Semiología.* Buenos Aires: Tiempo contemporáneo.

Bobbio, N. (1981). *Diccionario de Política.* México: Siglo XXI Editores.

Breton, P. (2007). *Éloge de la parole.* Paris, Francia: La Découverte.

Canciono, R., & Cristoffanni, P. (2017). América Latina: etnias, naciones y transformaciones. *Sociedad y Discurso*.

Chandler, D. (1999). *Semiótica para principiantes.* Quito, Ecuador: AbyaYala.

Distrito Metropolitano de Quito. (2016). Ordenanza Metropolitana No. 0147. Recuperado el 30 de Abril de http://www7.quito.gob.ec/mdmq_ordenanzas/Ordenanzas/ORDENANZAS%20MUNICIPALES%202016/ORDM%20-%20147%20%20%20%20%20%20Asentamientos%20%20Humanos%20de%20Hecho%20y%20Consolidado%20-%20Proceso%20%20Integral%20de%20Regularizaci%C3%B3n.pdf

Eco, U. (1973). *Signo.* Barcelona, España: Labor.

Eco, U. (1986). *La estructura ausente.* Barcelona, España: Editorial Lumen.

Eco, U. (2000). *Tratado de la semiótica general.* Barcelona, España: Lumen.

Exclama. (2016). *Exclama*. Obtenido de Revista Exclama: http://www.revistaexclama.com/arte/the-inside-out-project-arte-con-intencion/

Fernandes, E. (2011). *Regularización de asentamientos informales en América Latina.* Cabridge, Estados Unidos: Lincoln Institute of Land Policy.

Gumucio, A. (2001). *Haciendo Olas: Historias de Comunicación Participativa para el Cambio Social.* New York, Estados Unidos: The Rockefeller Foundation.

Granger, G. (1955). *Métodologie économique.* París, Francia: Presse Universitaires de France.

Hábitat III. (2018). *Hábitat 3*. Obtenido de habitat3.org: http://habitat3.org/the-conference/about-habitat-3/

Lotman, I. (1996). *La semiosfera.* Madrid, España: Ediciones Cátedra.

Morris, C. (1946). *Signs, language and behavior.* New York, USA: Prentice Hall.

ONU Hábitat. (2018). *ONU Hábitat: Por un mejor futuro urbano*. Obtenido de ONU Hábitat: Por un mejor futuro urbano: https://es.unhabitat.org/temas-urbanos/viviendas/

Peirce, C. (1974). *La ciencia de la semiótica .* Buenos Aires , Argentina: Nueva Visión .

Prieto, D. (1988). *Análisis del mensaje.* Quito, Ecuador: Ciespal.

Ramos, J. (1968). *Historia de la nación latinoamericana.* Buenos Aires, Argentina: Continente.

Reardon, K. (1983). *La persuación en comunicación: teoría y contexto.* Madrid, España: Paidós.

Restrepo, S. (1998). *La evolución de la comunicación para el desarrollo*. Londres: Tauris.

Saussure, F. (1945). *Curso de la lingüística general.* Buenos Aires, Argentina : Losada.

Sebeok, T. (1996). *Signos: una introducción a la semiótica .* Barcelona , España: Paidós.

Tamari, D. (2014). *Española, ¿Sabías qué? Lengua*. Obtenido de Paradigma y Sintagma: http://sabiasquelenguaespanola.blogspot.com/2014/10/paradigma-y-sintagma.html

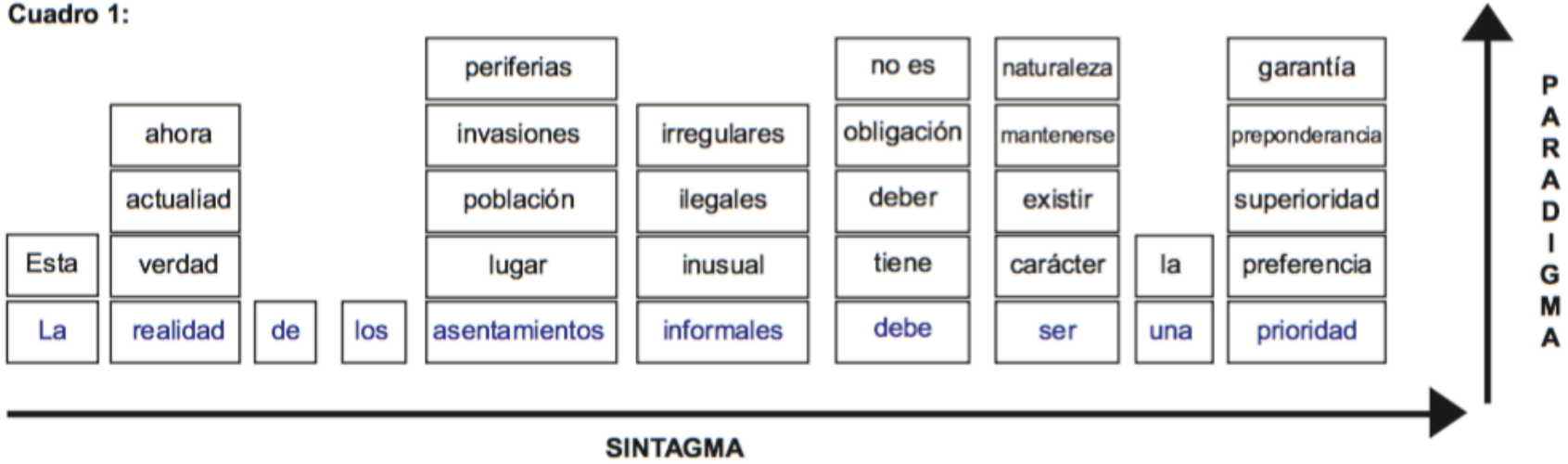
UNESCO. (2011). *Comunicación para el desarrollo: Fortaleciendo la eficacia de las Naciones Unidas.* Nueva York, Estados Unidos: QUO Bangkok.

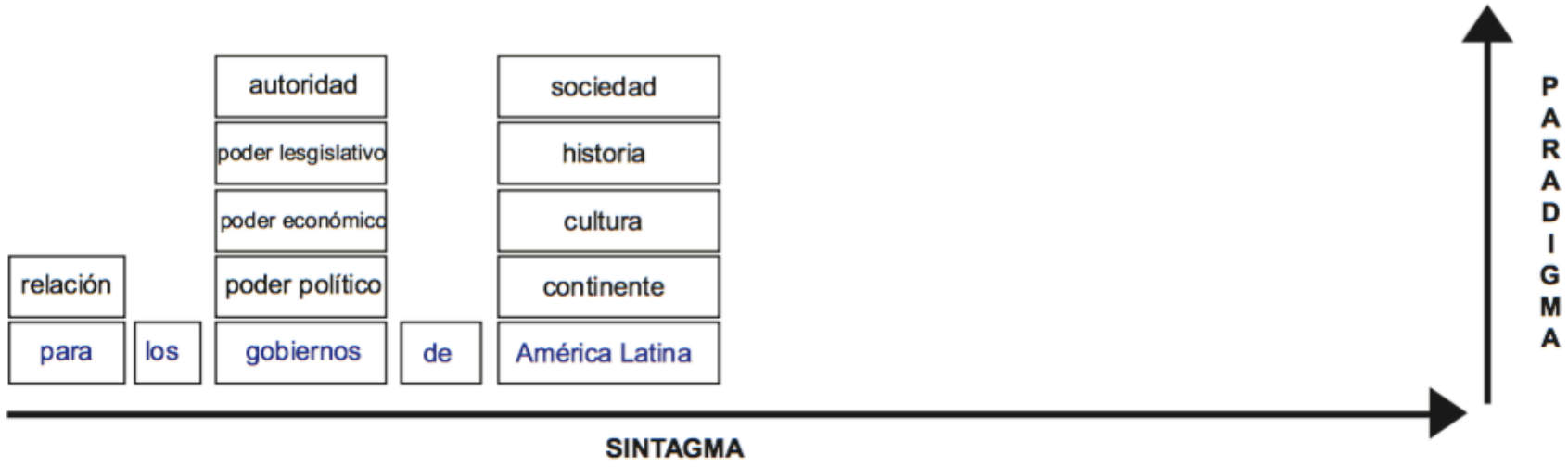
Wolf, M. (1987). *La investigación de la comunicación de masas.* Barcelona, España: Ediciones Paidós.

Zecchetto, V. (2003). *La danza de los signos .* Quito , Ecuador: AbyaYala .

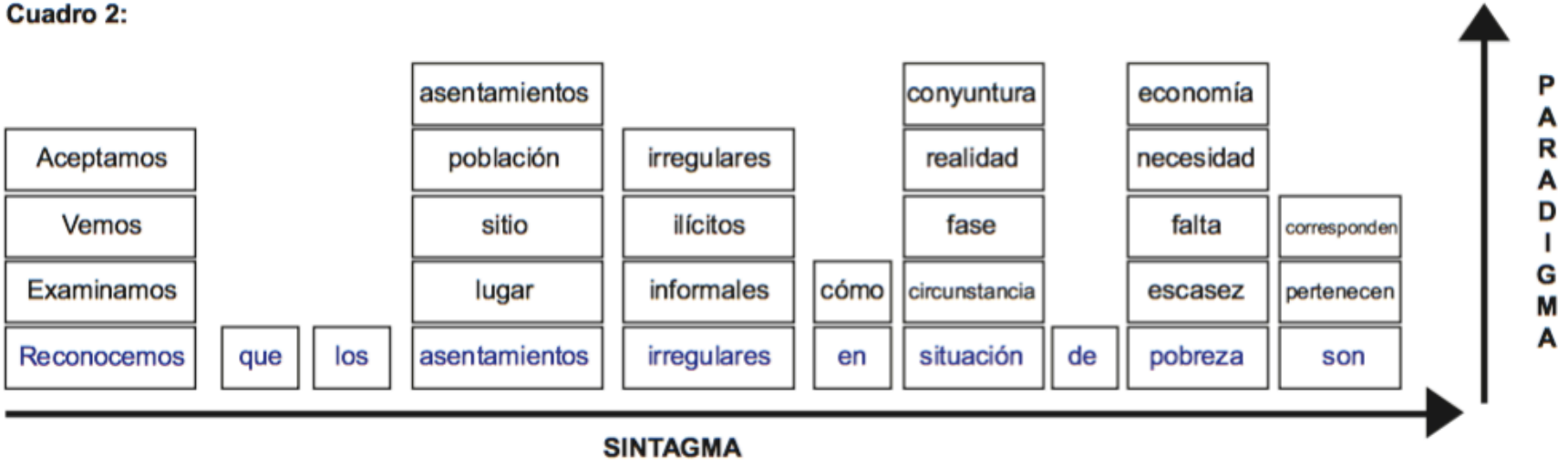
Anexo 1
Análisis sintagmático-paradigmático del lenguaje verbal del discurso de Techo en la Plenaria de la ONU

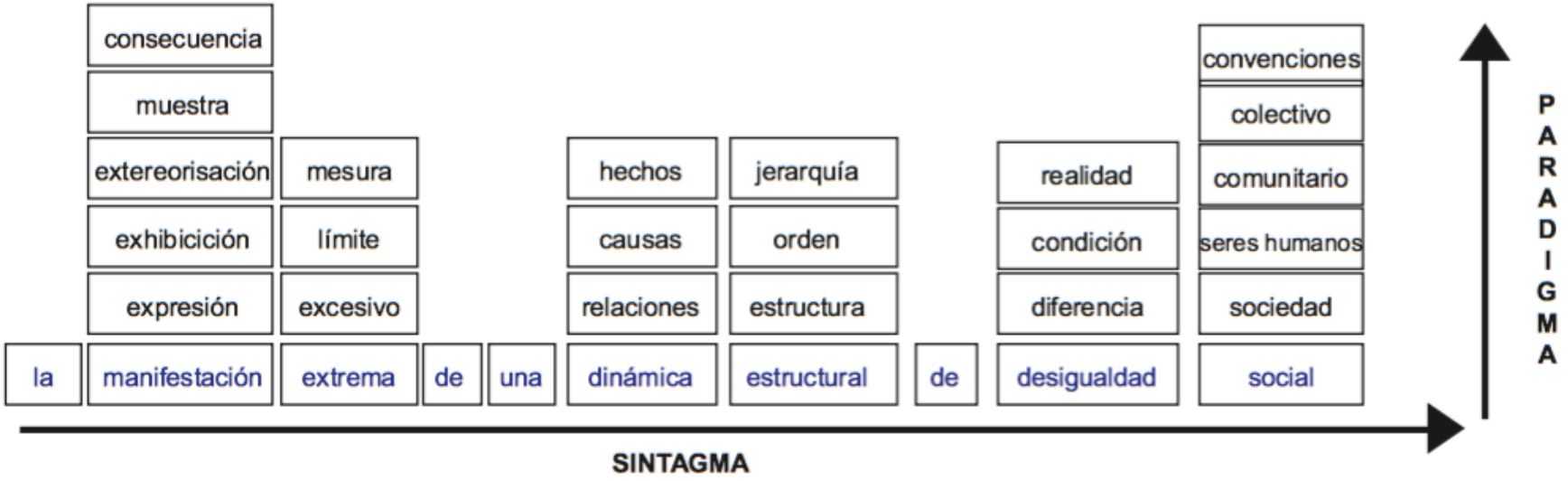
Cuadro 1:



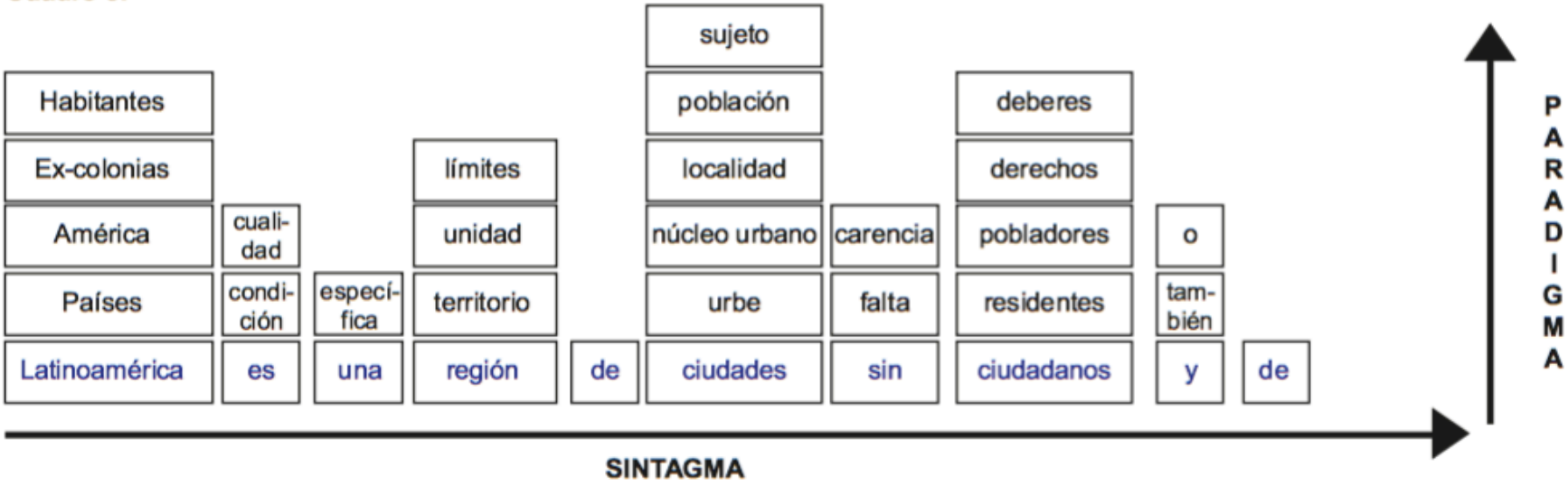


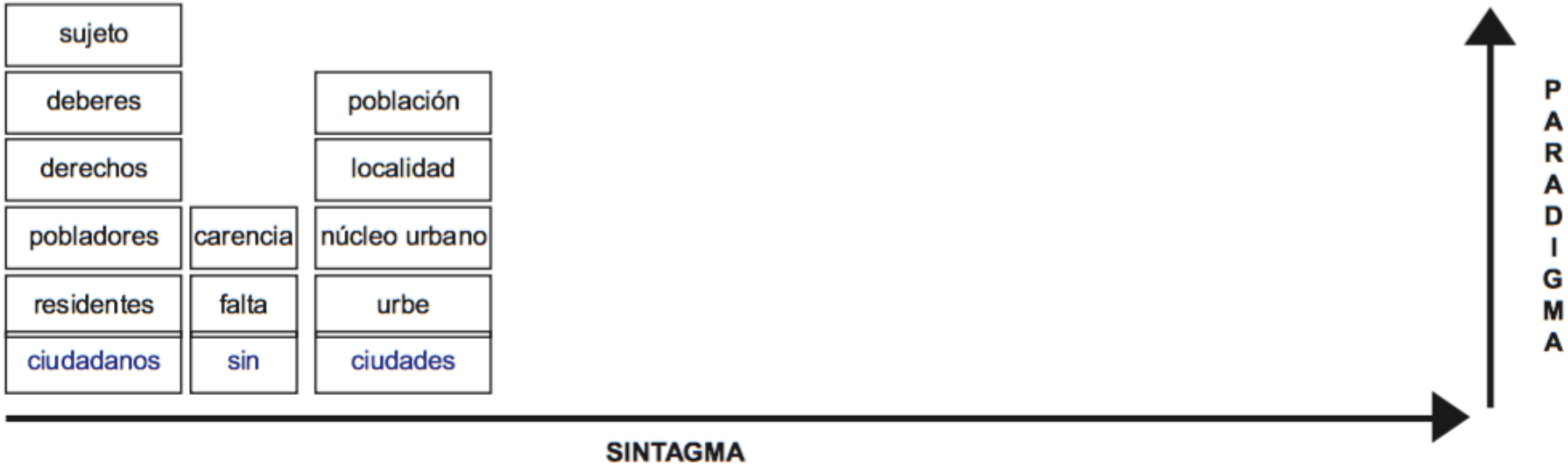
Cuadro 2:


asentamientos
conyuntura
economía
Aceptamos
población
irregulares
realidad
necesidad
Vemos
sitio
ilícitos
fase
falta
corresponden
Examinamos
lugar
informales
cómo
circunstancia
escasez
pertenecen
Reconocemos
que
los
asentamientos
irregulares
en
situación
de
pobreza
son
PARADIGMA
SINTAGMA

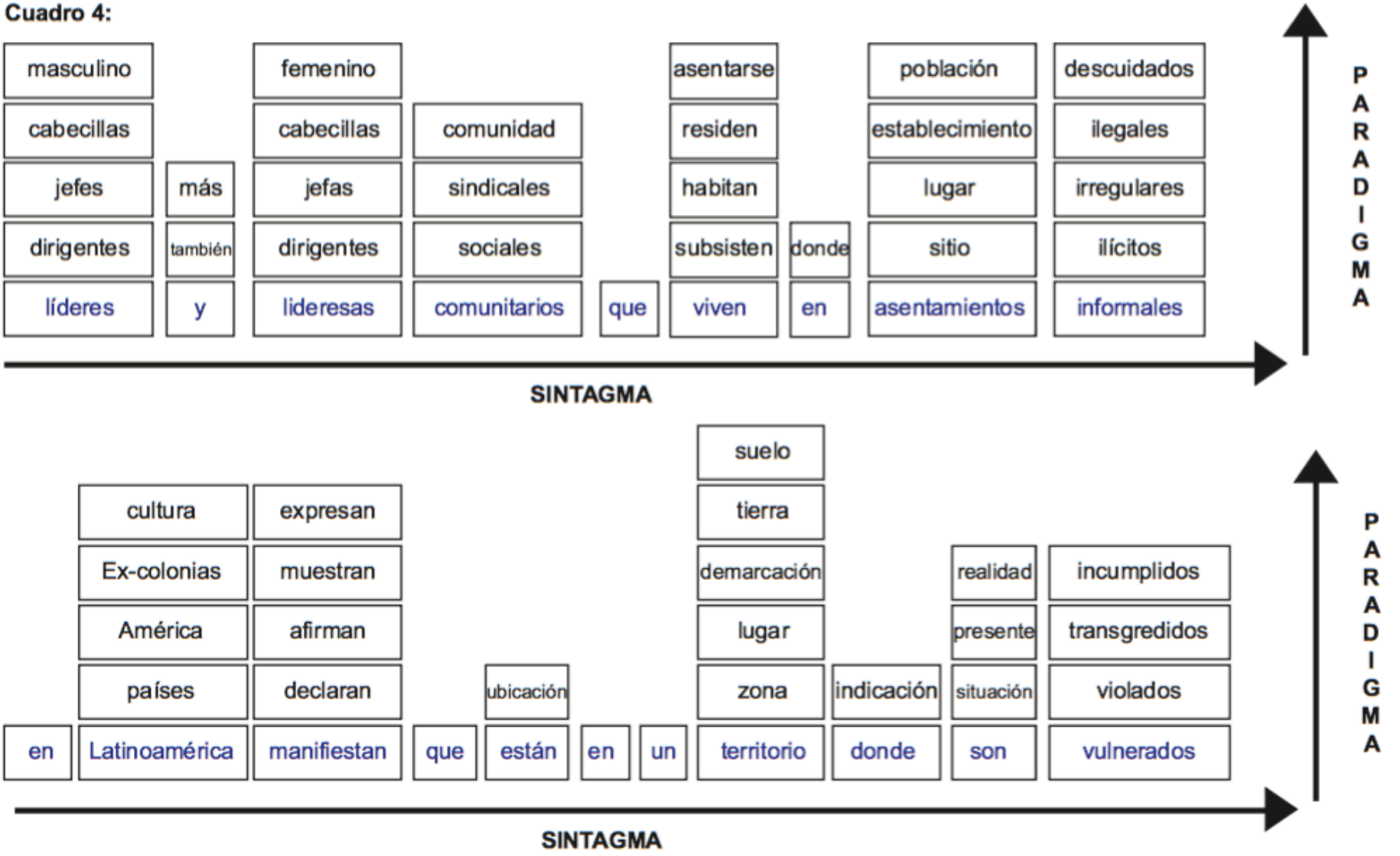

consecuencia
convenciones
muestra
colectivo
extereorisación
mesura
hechos
jerarquía
realidad
comunitario
exhibicición
límite
causas
orden
condición
seres humanos
expresión
excesivo
relaciones
estructura
diferencia
sociedad
la
manifestación
extrema
de
una
dinámica
estructural
de
desigualdad
social
PARADIGMA
SINTAGMA

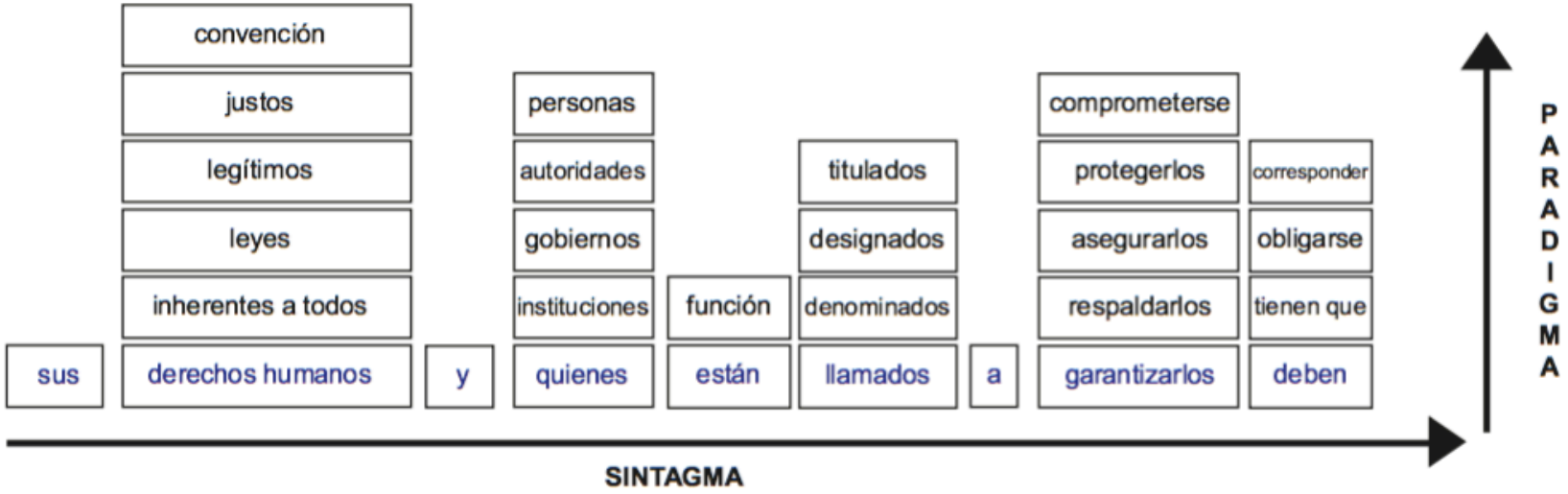
Cuadro 3:

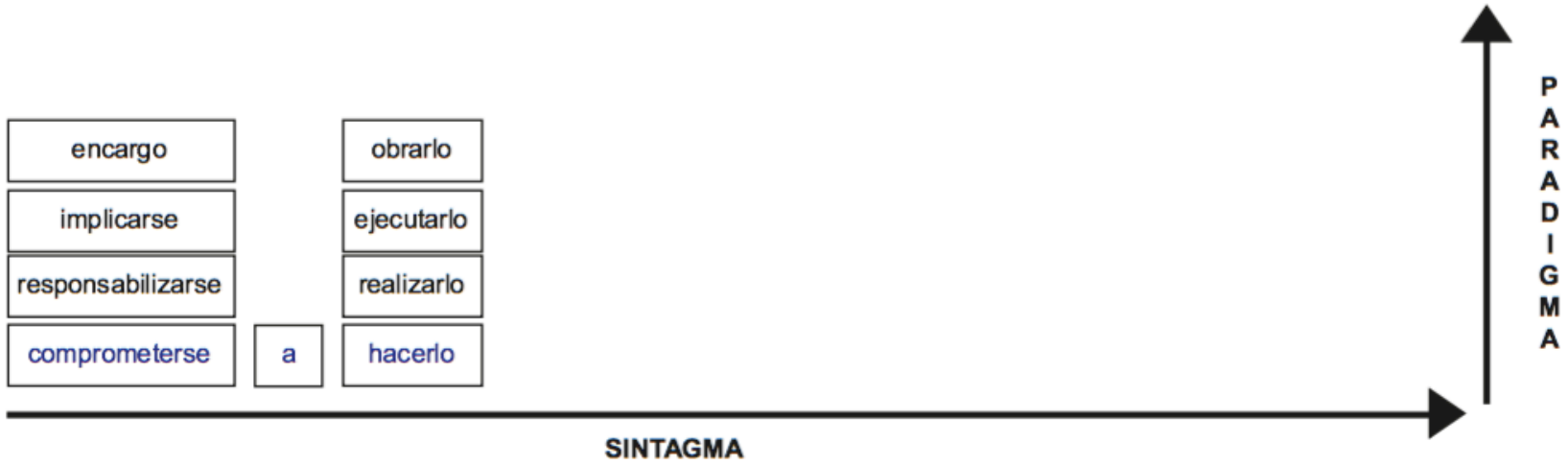

sujeto
Habitantes
población
deberes
Ex-colonias
límites
localidad
derechos
América
cuali-dad
unidad
núcleo urbano
carencia
pobladores
o
Países
condi-ción
especí-fica
territorio
urbe
falta
residentes
tam-bién
Latinoamérica
es
una
región
de
ciudades
sin
ciudadanos
y
de
PARADIGMA
SINTAGMA


sujeto
deberes
población
derechos
localidad
pobladores
carencia
núcleo urbano
residentes
falta
urbe
ciudadanos
sin
ciudades
PARADIGMA
SINTAGMA

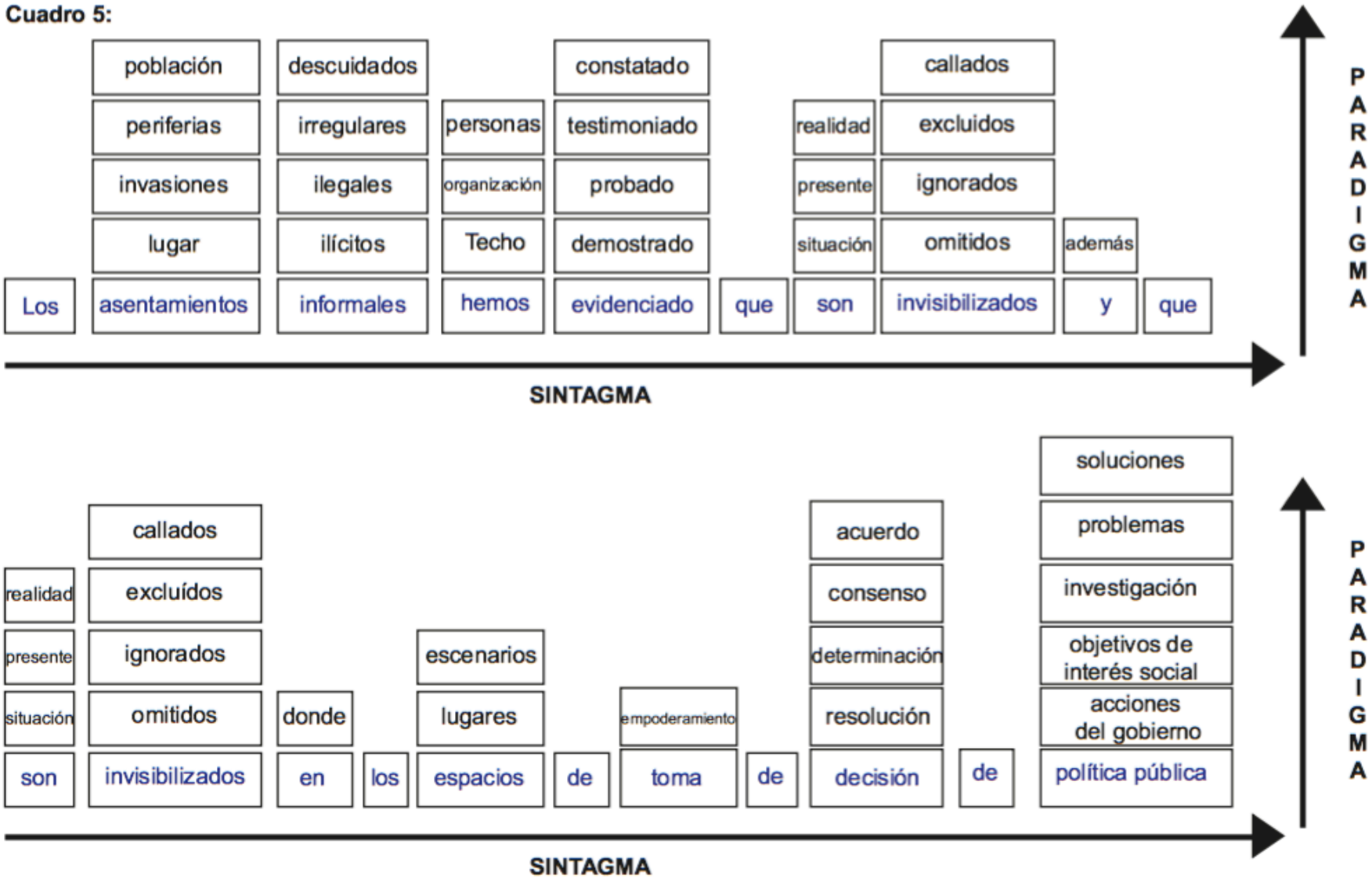
Cuadro 4:


masculino
femenino
asentarse
población
descuidados
cabecillas
cabecillas
comunidad
residen
establecimiento
ilegales
jefes
más
jefas
sindicales
habitan
lugar
irregulares
dirigentes
también
dirigentes
sociales
subsisten
donde
sitio
ilícitos
líderes
y
lideresas
comunitarios
que
viven
en
asentamientos
informales
PARADIGMA
SINTAGMA
suelo
cultura
expresan
tierra
Ex-colonias
muestran
demarcación
realidad
incumplidos
América
afirman
lugar
presente
transgredidos
países
declaran
ubicación
zona
indicación
situación
violados
en
Latinoamérica
manifiestan
que
están
en
un
territorio
donde
son
vulnerados
PARADIGMA
SINTAGMA

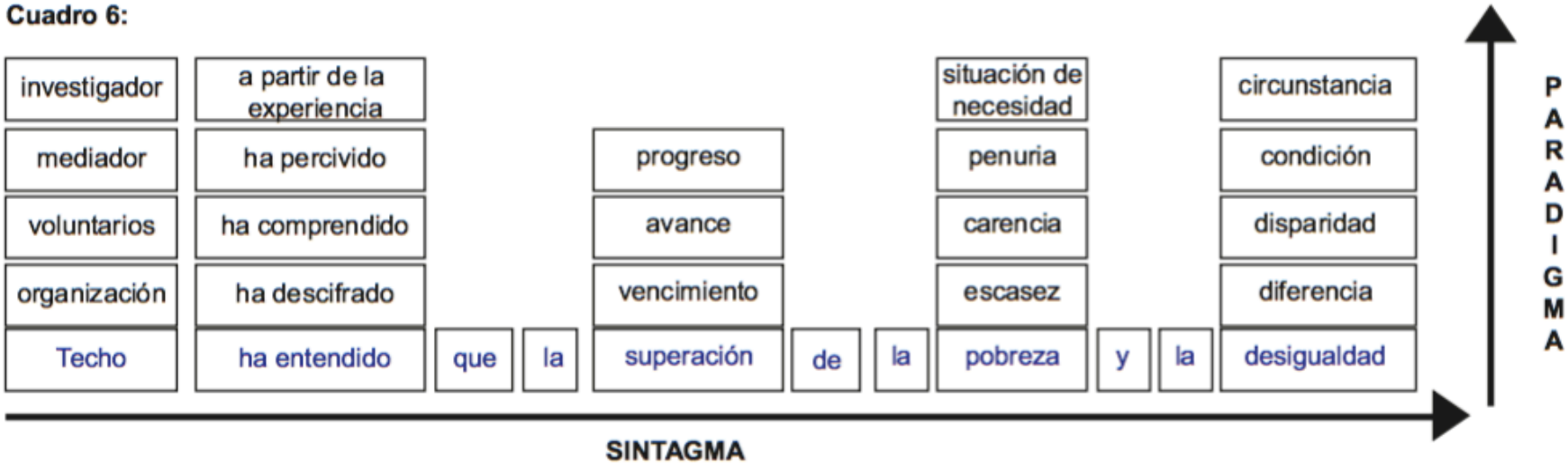

convención
justos
legítimos
leyes
inherentes a todos
sus
derechos humanos
y
personas
autoridades
gobiernos
instituciones
quienes
función
están
titulados
designados
denominados
llamados
a
comprometerse
protegerlos
asegurarlos
respaldarlos
garantizarlos
corresponder
obligarse
tienen que
deben
PARADIGMA
SINTAGMA


encargo
implicarse
responsabilizarse
comprometerse
a
obrarlo
ejecutarlo
realizarlo
hacerlo
PARADIGMA
SINTAGMA

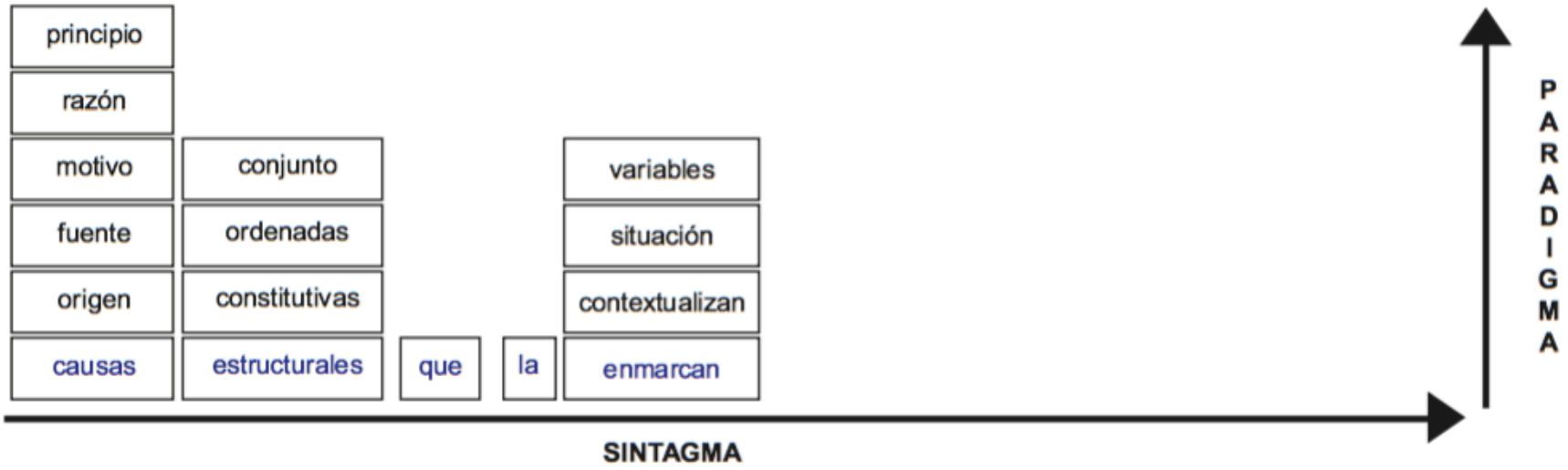
Cuadro 5:


población
descuidados
constatado
callados
periferias
irregulares
personas
testimoniado
realidad
excluidos
invasiones
ilegales
organización
probado
presente
ignorados
lugar
ilícitos
Techo
demostrado
situación
omitidos
además
Los
asentamientos
informales
hemos
evidenciado
que
son
invisibilizados
y
que
PARADIGMA
SINTAGMA
soluciones
callados
acuerdo
problemas
realidad
excluídos
consenso
investigación
presente
ignorados
escenarios
determinación
objetivos de interés social
situación
omitidos
donde
lugares
empoderamiento
resolución
acciones del gobierno
son
invisibilizados
en
los
espacios
de
toma
de
decisión
de
política pública
PARADIGMA
SINTAGMA

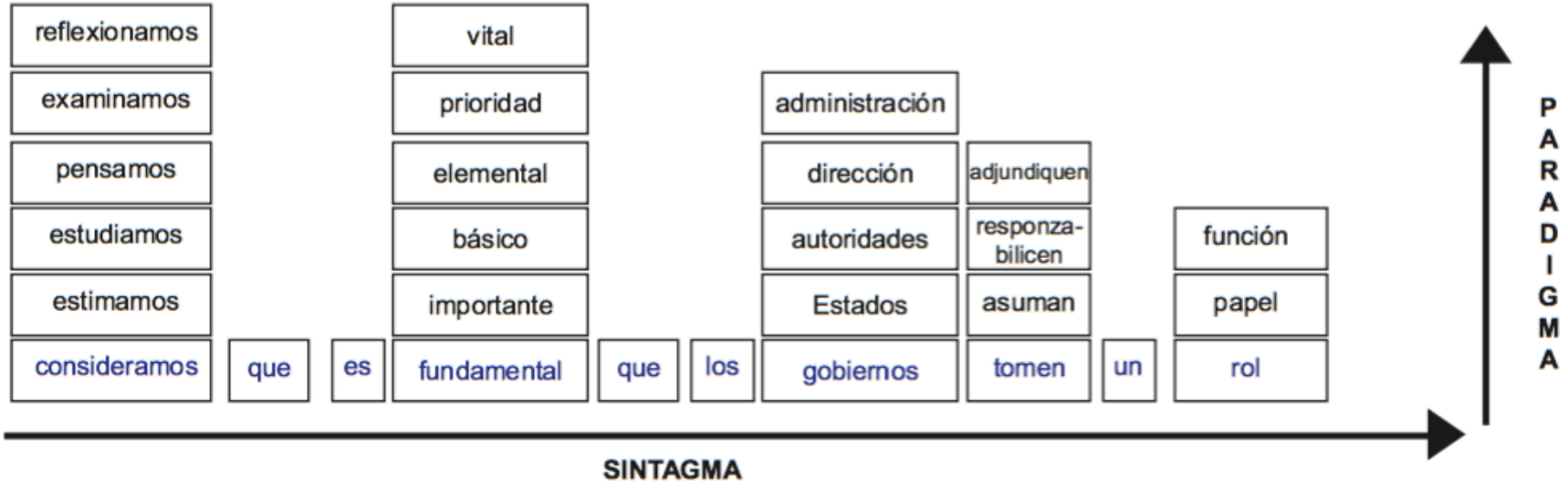
Cuadro 6:

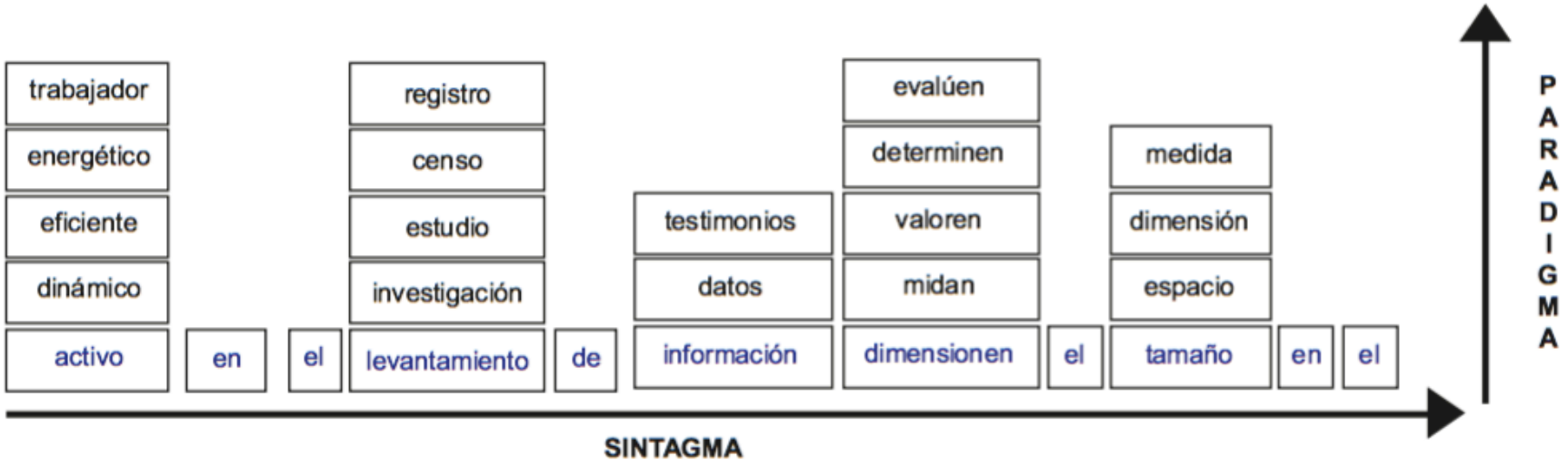

investigador
a partir de la experiencia
situación de necesidad
circunstancia
mediador
ha percivido
progreso
penuria
condición
voluntarios
ha comprendido
avance
carencia
disparidad
organización
ha descifrado
vencimiento
escasez
diferencia
Techo
ha entendido
que
la
superación
de
la
pobreza
y
la
desigualdad
PARADIGMA
SINTAGMA

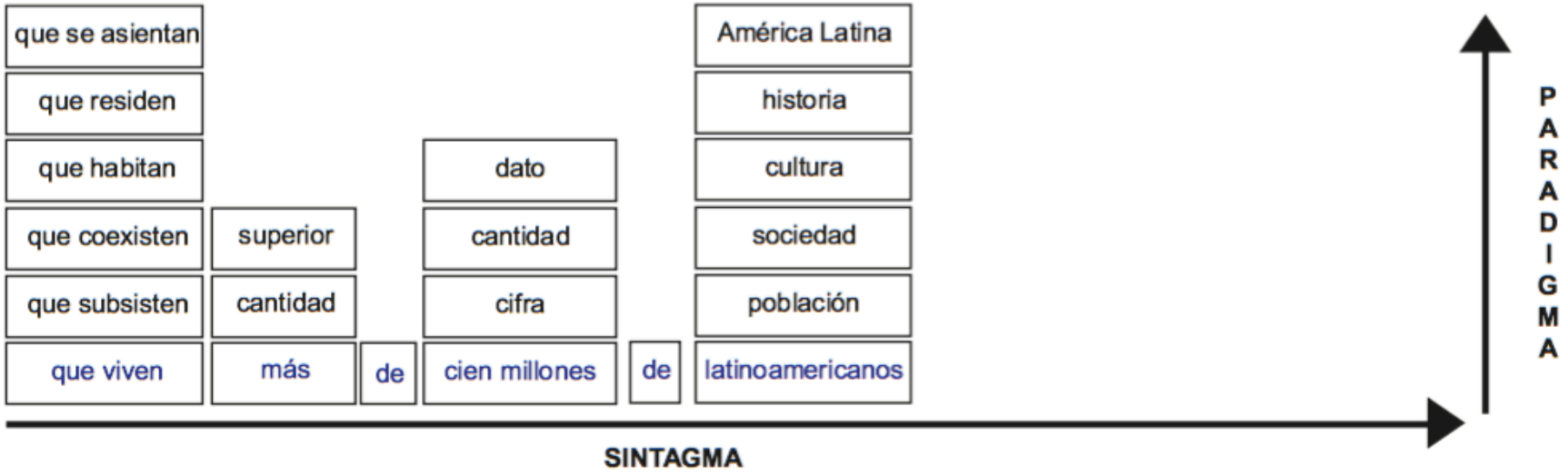

población
proceso
etnología
suelo
deduciendo
cotidianidad
investigarse
demarcación
interpretando
frecuencia
obligación
analizarse
orden
lugar
conociendo
constancia
inconvenientes
tienen que
estudiarse
punto de partida
zona
comprendiendo
continuidad
dificultades
deben
trabajarse
desde
el
territorio
entendiendo
día a día
las
problemáticas
y
PARADIGMA
SINTAGMA


principio
razón
motivo
fuente
origen
causas
conjunto
ordenadas
constitutivas
estructurales
que
la
variables
situación
contextualizan
enmarcan
PARADIGMA
SINTAGMA

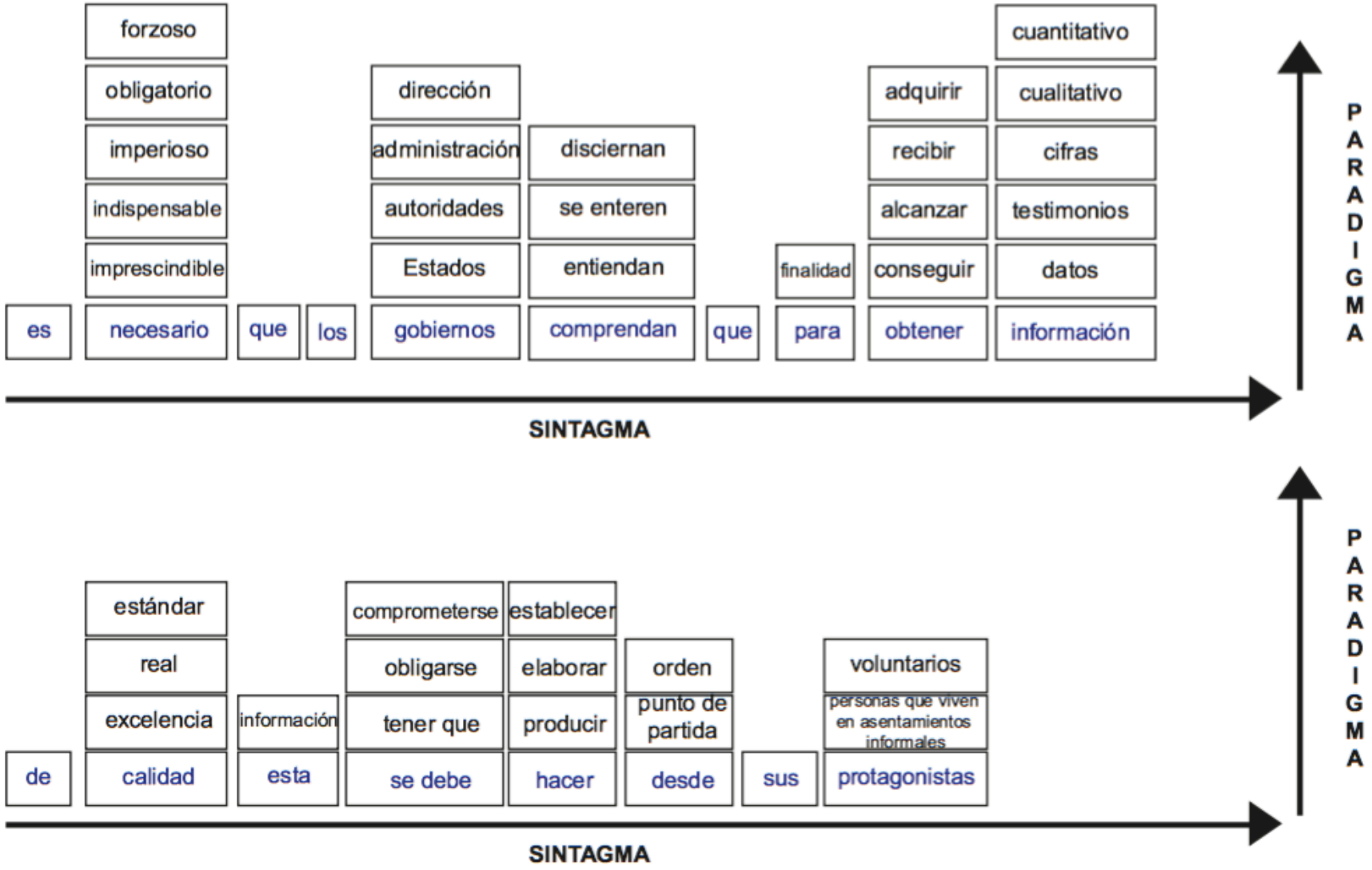
Cuadro 7:


reflexionamos
examinamos
pensamos
estudiamos
estimamos
consideramos
que
es
vital
prioridad
elemental
básico
importante
fundamental
que
los
administración
dirección
autoridades
Estados
gobiernos
adjundiquen
responza-bilicen
asuman
tomen
un
función
papel
rol
PARADIGMA
SINTAGMA

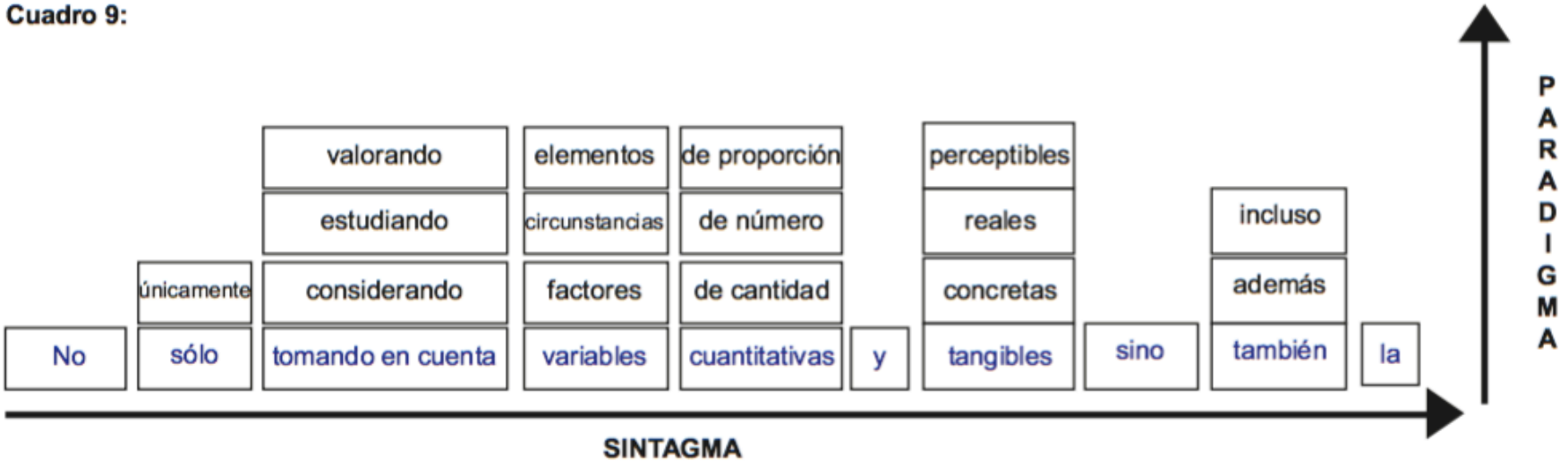

trabajador
energético
eficiente
dinámico
activo
en
el
registro
censo
estudio
investigación
levantamiento
de
testimonios
datos
información
evalúen
determinen
valoren
midan
dimensionen
el
medida
dimensión
espacio
tamaño
en
el
PARADIGMA
SINTAGMA

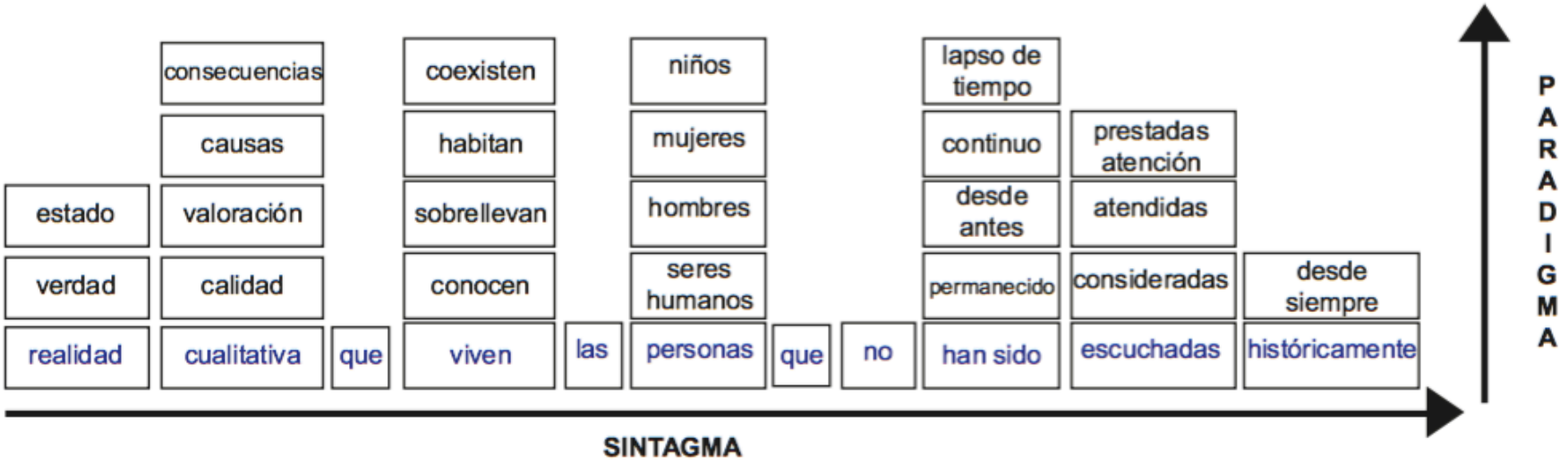

que se asientan
que residen
que habitan
que coexisten
que subsisten
que viven
superior
cantidad
más
de
dato
cantidad
cifra
cien millones
de
América Latina
historia
cultura
sociedad
población
latinoamericanos
PARADIGMA
SINTAGMA

Cuadro 8:

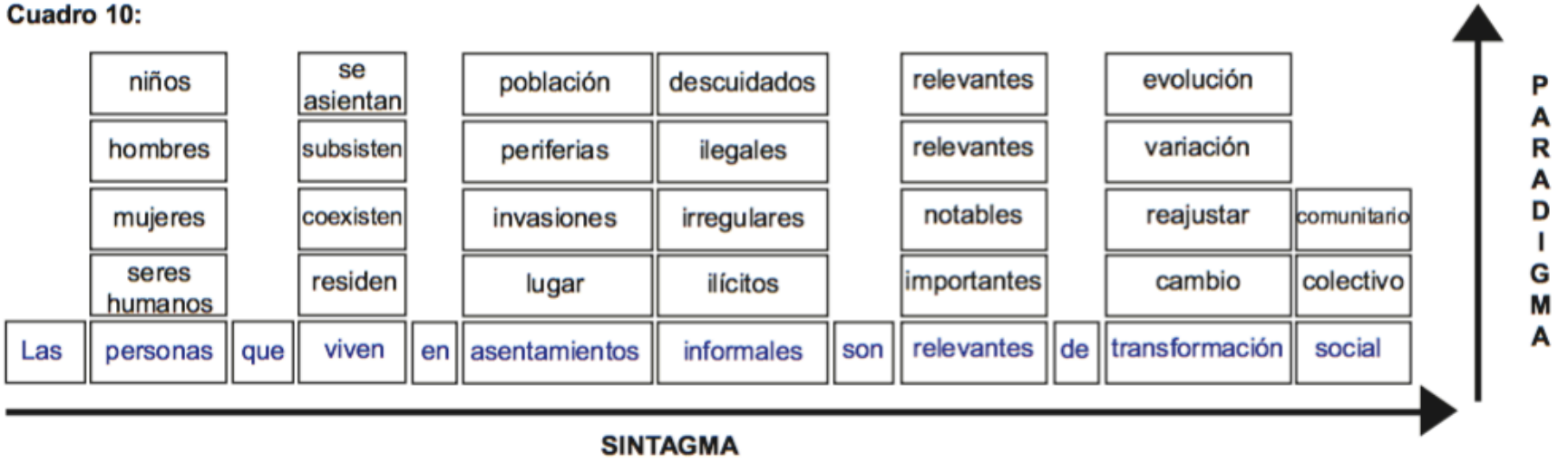

forzoso
obligatorio
imperioso
indispensable
imprescindible
es
necesario
que
los
dirección
administración
autoridades
Estados
gobiernos
disciernan
se enteren
entiendan
comprendan
que
finalidad
para
adquirir
recibir
alcanzar
conseguir
obtener
cuantitativo
cualitativo
cifras
testimonios
datos
información
PARADIGMA
SINTAGMA
estándar
real
excelencia
de
calidad
información
esta
comprometerse
obligarse
tener que
se debe
establecer
elaborar
producir
hacer
orden
punto de partida
desde
sus
voluntarios
personas que viven en asentamientos informales
protagonistas
PARADIGMA
SINTAGMA

Cuadro 9:

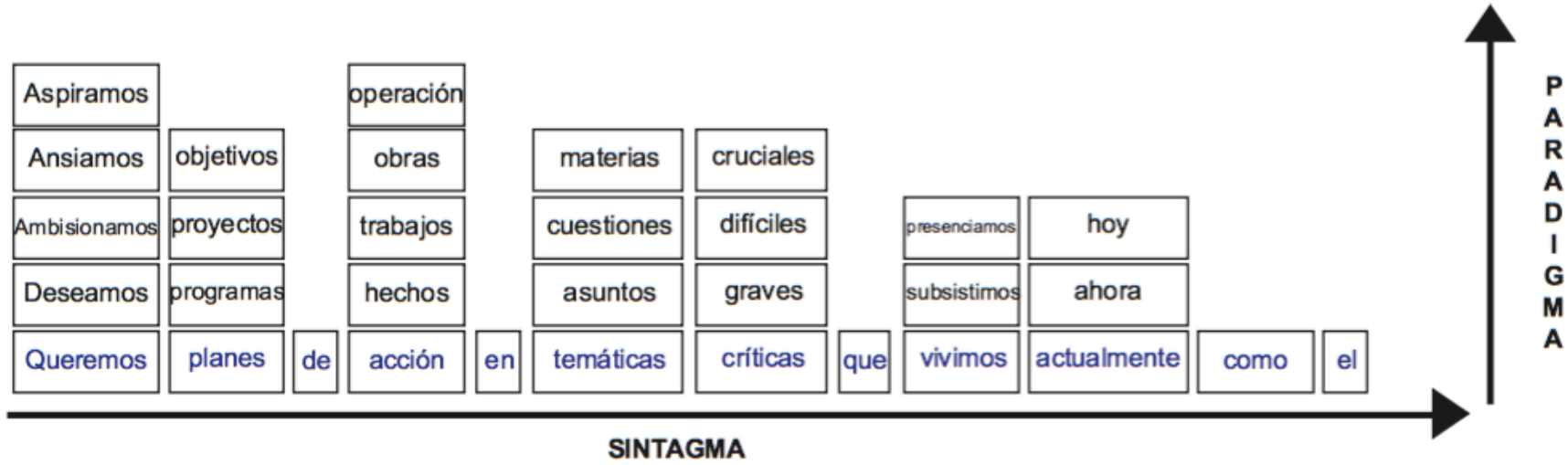

valorando
elementos
de proporción
perceptibles
estudiando
circunstancias
de número
reales
incluso
únicamente
considerando
factores
de cantidad
concretas
además
No
sólo
tomando en cuenta
variables
cuantitativas
y
tangibles
sino
también
la
PARADIGMA
SINTAGMA

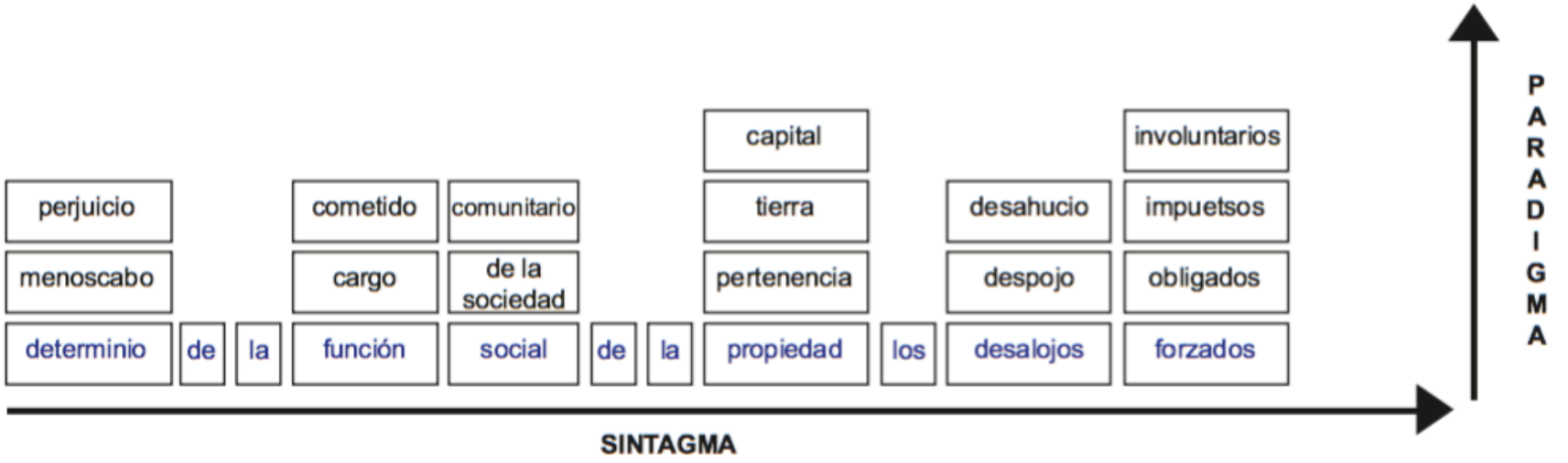

consecuencias
coexisten
niños
lapso de tiempo
causas
habitan
mujeres
continuo
prestadas atención
estado
valoración
sobrellevan
hombres
desde antes
atendidas
verdad
calidad
conocen
seres humanos
permanecido
consideradas
desde siempre
realidad
cualitativa
que
viven
las
personas
que
no
han sido
escuchadas
históricamente
PARADIGMA
SINTAGMA

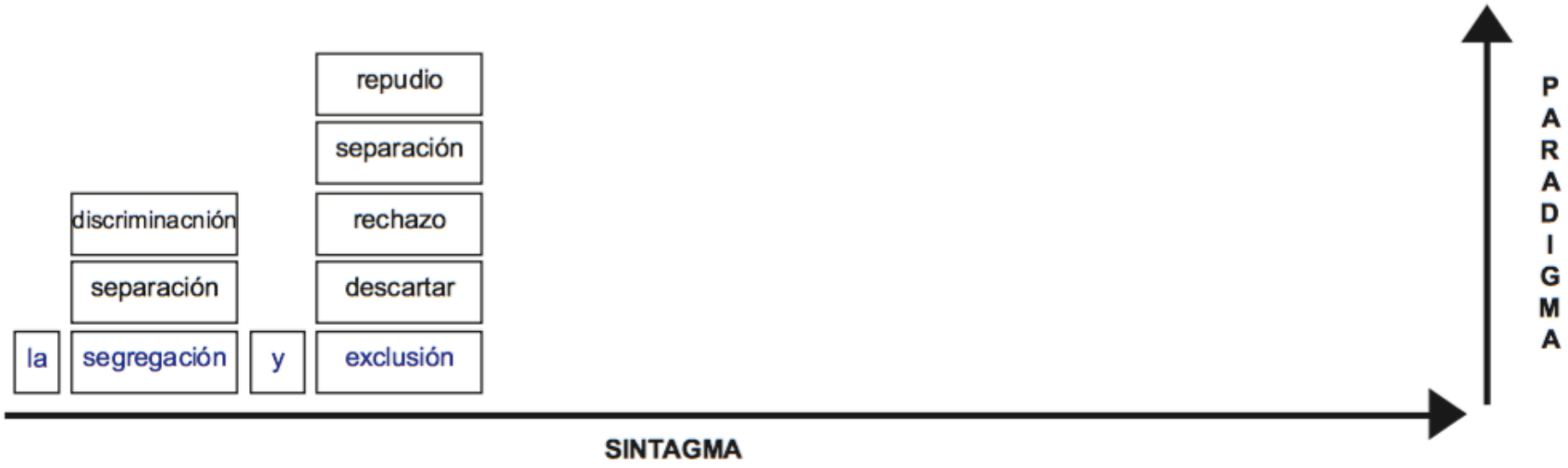
Cuadro 10:



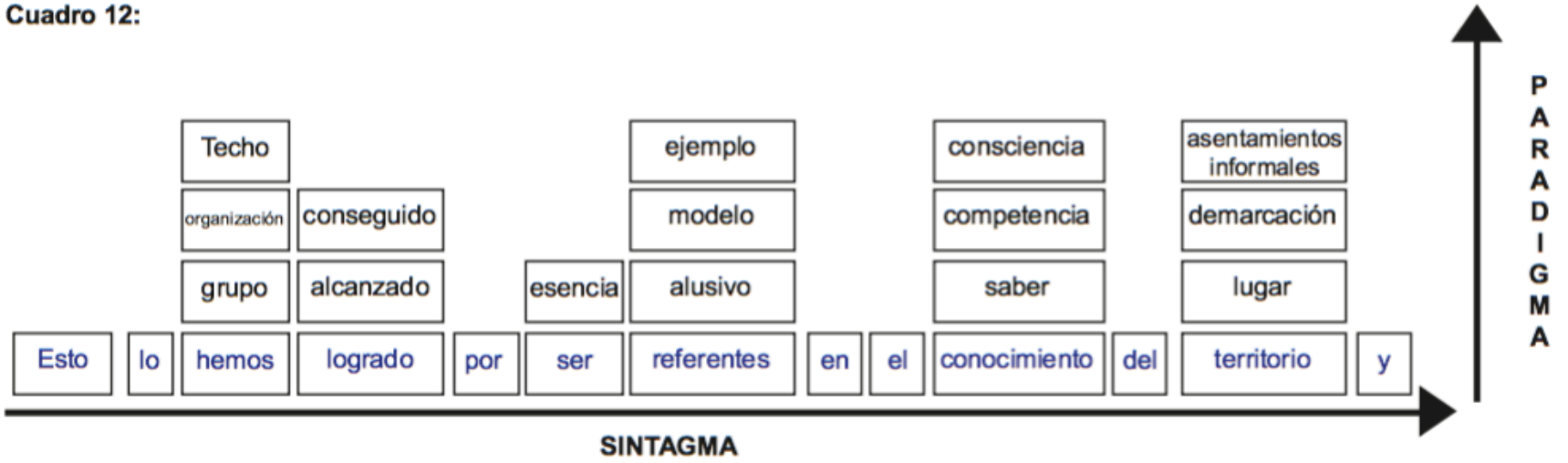
Cuadro 11:

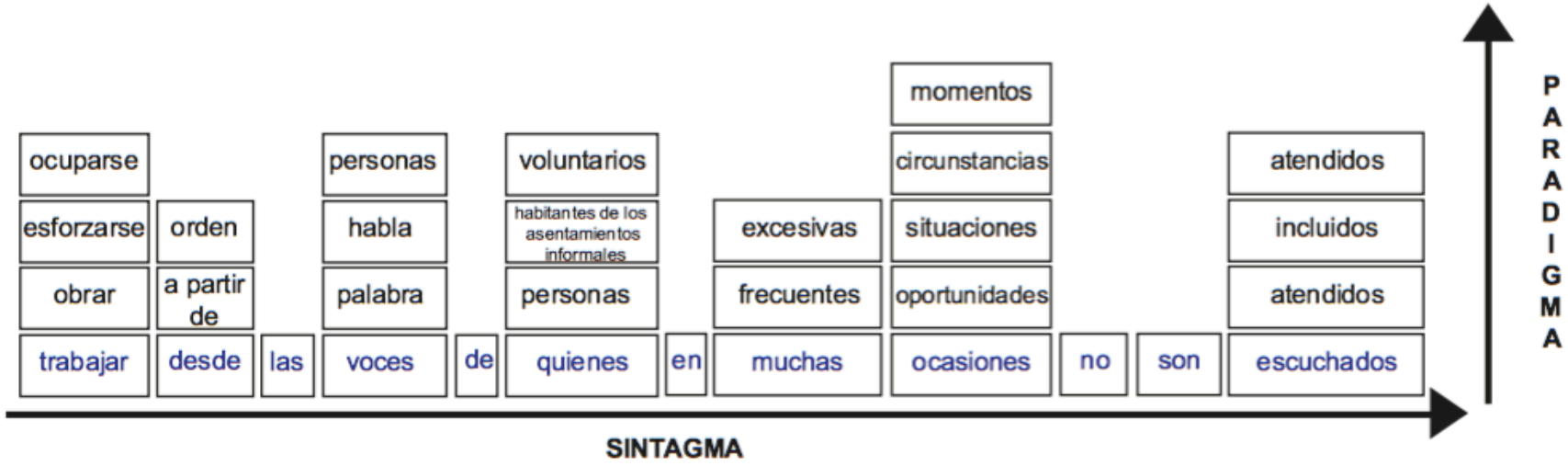



capital
involuntarios
perjuicio
cometido
comunitario
tierra
desahucio
impuetsos
menoscabo
cargo
de la sociedad
pertenencia
despojo
obligados
determinio
de
la
función
social
de
la
propiedad
los
desalojos
forzados
PARADIGMA
SINTAGMA

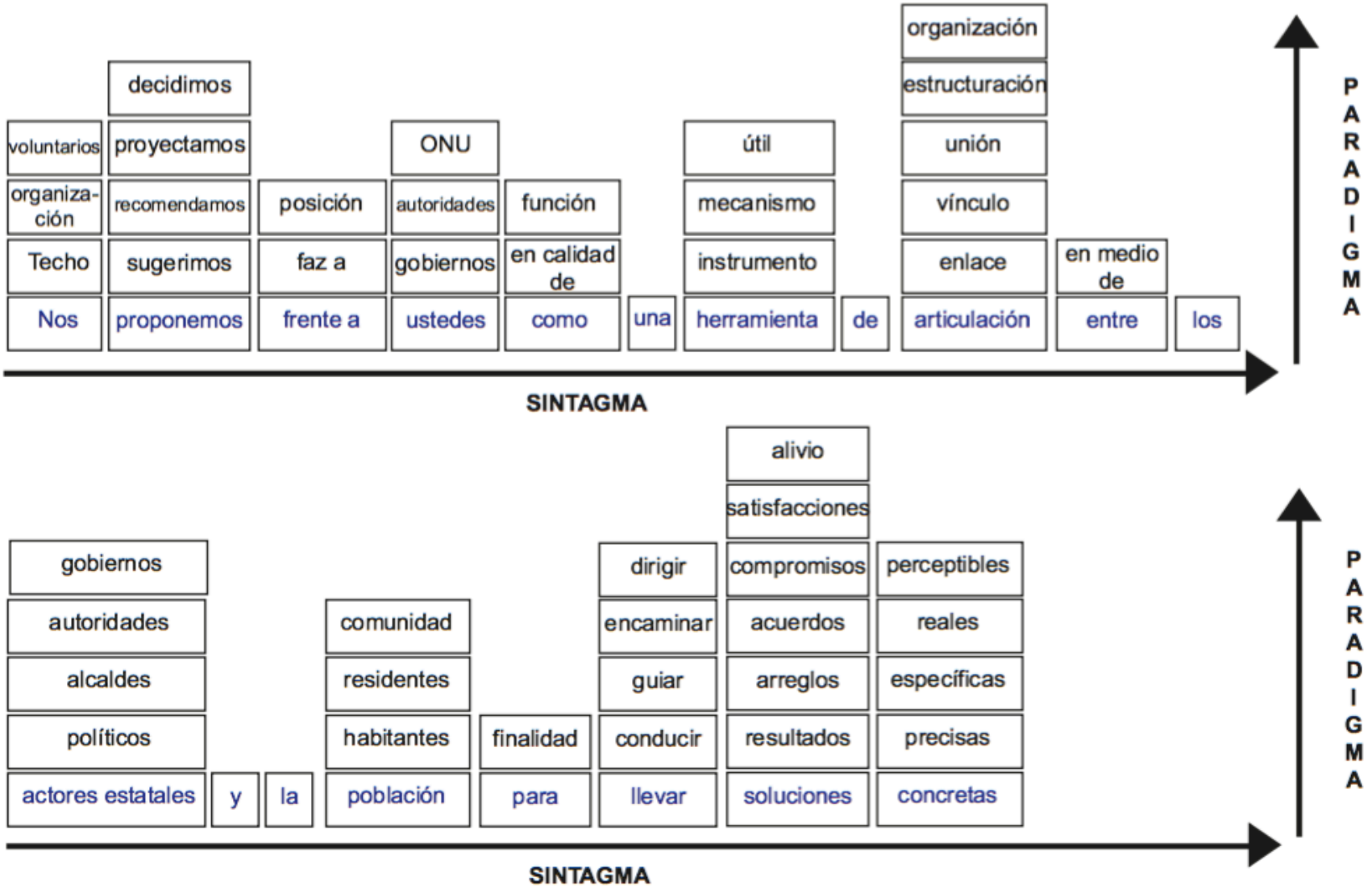

repudio
separación
discriminacnión
rechazo
separación
descartar
la
segregación
y
exclusión
PARADIGMA
SINTAGMA

Cuadro 12:

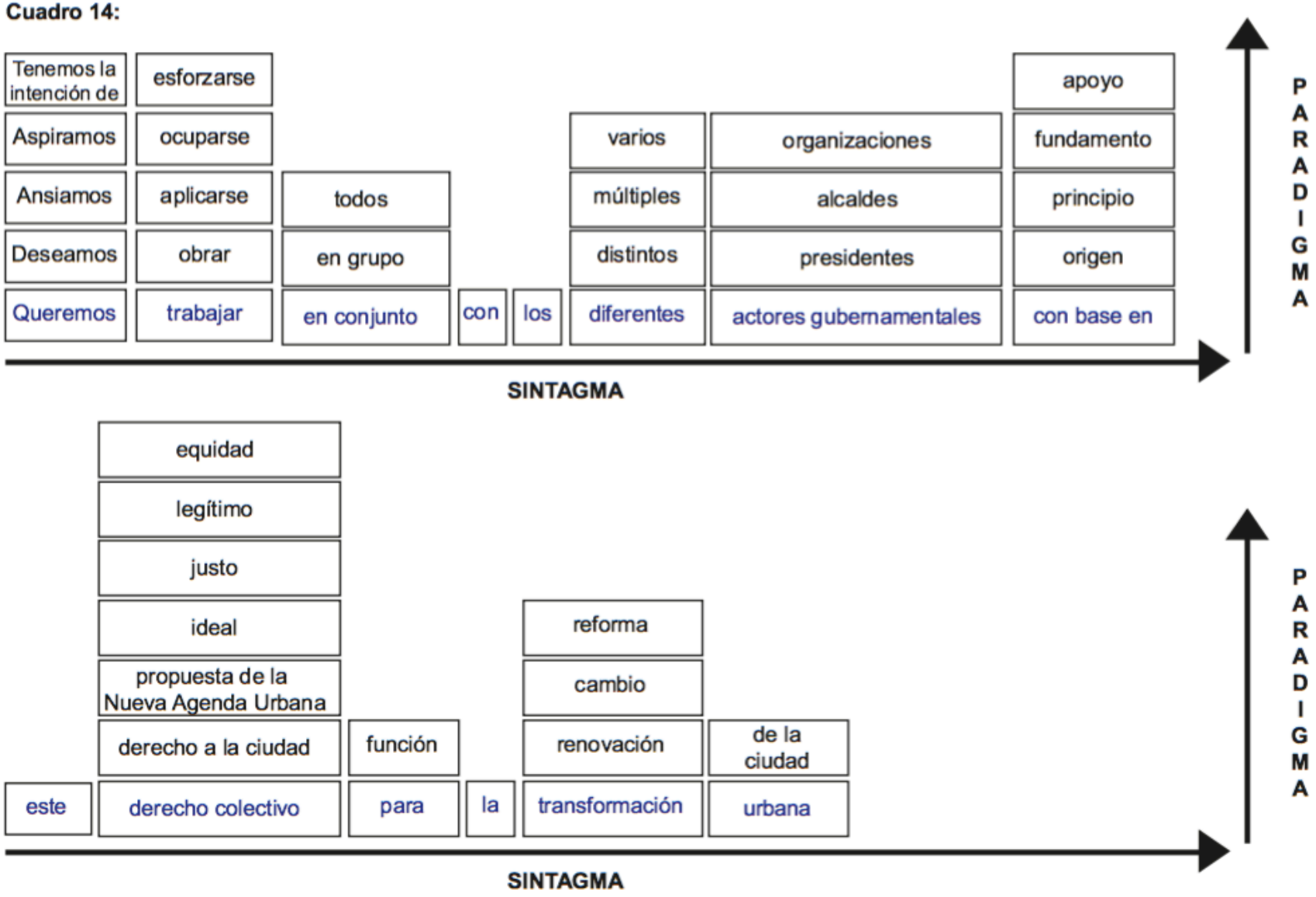

Techo
organización
conseguido
grupo
alcanzado
esencia
ejemplo
modelo
alusivo
consciencia
competencia
saber
asentamientos informales
demarcación
lugar
Esto
lo
hemos
logrado
por
ser
referentes
en
el
conocimiento
del
territorio
y
PARADIGMA
SINTAGMA


momentos
ocuparse
personas
voluntarios
circunstancias
atendidos
esforzarse
orden
habla
habitantes de los asentamientos informales
excesivas
situaciones
incluidos
obrar
a partir de
palabra
personas
frecuentes
oportunidades
atendidos
trabajar
desde
las
voces
de
quienes
en
muchas
ocasiones
no
son
escuchados
PARADIGMA
SINTAGMA

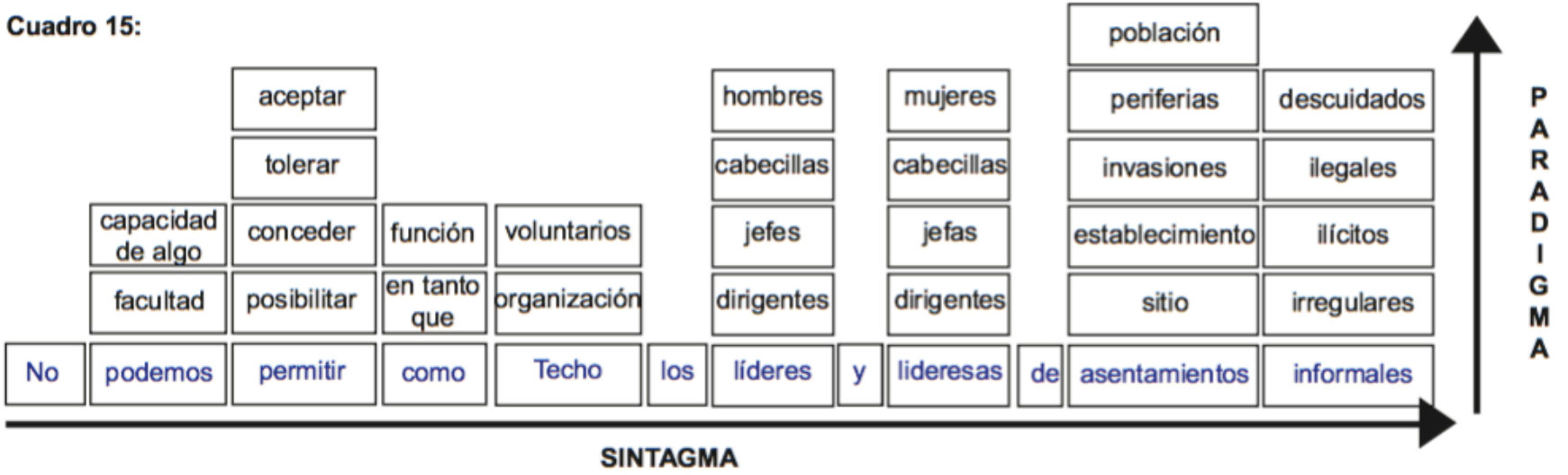
Cuadro 13:

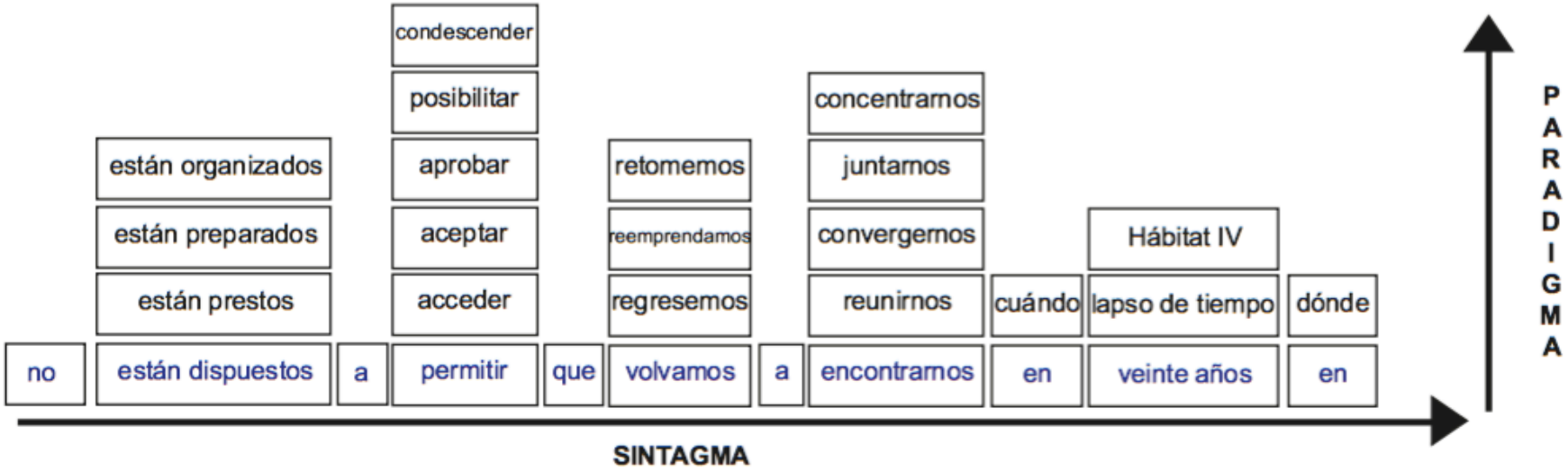

organización
estructuración
decidimos
voluntarios
proyectamos
ONU
útil
unión
organiza-ción
recomendamos
posición
autoridades
función
mecanismo
vínculo
Techo
sugerimos
faz a
gobiernos
en calidad de
instrumento
enlace
en medio de
Nos
proponemos
frente a
ustedes
como
una
herramienta
de
articulación
entre
los
PARADIGMA
SINTAGMA
alivio
satisfacciones
gobiernos
dirigir
compromisos
perceptibles
autoridades
comunidad
encaminar
acuerdos
reales
alcaldes
residentes
guiar
arreglos
específicas
políticos
habitantes
finalidad
conducir
resultados
precisas
actores estatales
y
la
población
para
llevar
soluciones
concretas
PARADIGMA
SINTAGMA

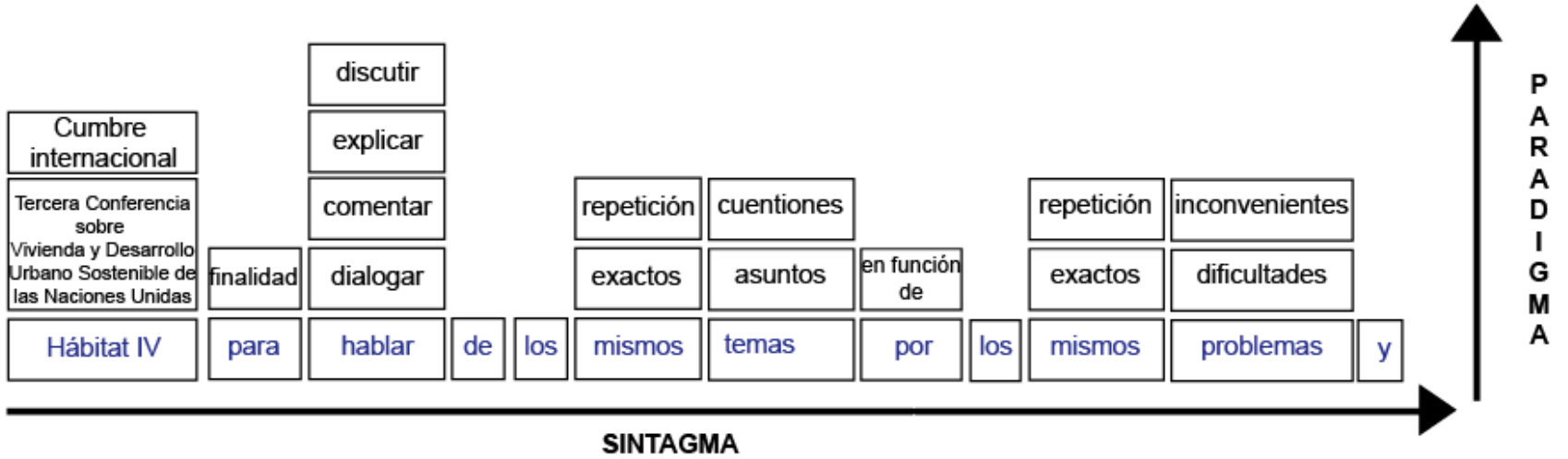
Cuadro 14:


Tenemos la intención de
esforzarse
Aspiramos
ocuparse
Ansiamos
aplicarse
Deseamos
obrar
Queremos
trabajar
todos
en grupo
en conjunto
con
los
varios
múltiples
distintos
diferentes
organizaciones
alcaldes
presidentes
actores gubernamentales
apoyo
fundamento
principio
origen
con base en
PARADIGMA
SINTAGMA
equidad
legítimo
justo
ideal
propuesta de la Nueva Agenda Urbana
derecho a la ciudad
este
derecho colectivo
función
para
la
reforma
cambio
renovación
transformación
de la ciudad
urbana
PARADIGMA
SINTAGMA

Cuadro 15:

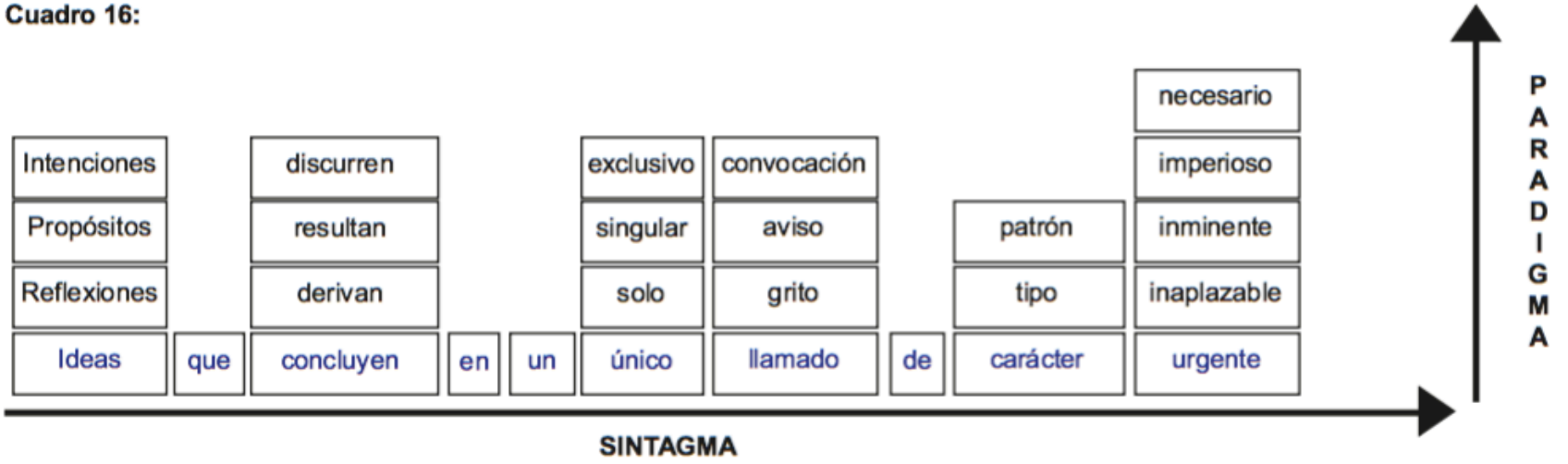

población
aceptar
hombres
mujeres
periferias
descuidados
tolerar
cabecillas
cabecillas
invasiones
ilegales
capacidad de algo
conceder
función
voluntarios
jefes
jefas
establecimiento
ilícitos
facultad
posibilitar
en tanto que
organización
dirigentes
dirigentes
sitio
irregulares
No
podemos
permitir
como
Techo
los
líderes
y
lideresas
de
asentamientos
informales
PARADIGMA
SINTAGMA


condescender
posibilitar
concentrarnos
están organizados
aprobar
retomemos
juntarnos
están preparados
aceptar
reemprendamos
convergernos
Hábitat IV
están prestos
acceder
regresemos
reunirnos
cuándo
lapso de tiempo
dónde
no
están dispuestos
a
permitir
que
volvamos
a
encontrarnos
en
veinte años
en
PARADIGMA
SINTAGMA


Cumbre internacional
Tercera Conferencia sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible de las Naciones Unidas
Hábitat IV
finalidad
para
discutir
explicar
comentar
dialogar
hablar
de
los
repetición
exactos
mismos
cuentiones
asuntos
temas
en función de
por
los
repetición
exactos
mismos
inconvenientes
dificultades
problemas
y
PARADIGMA
SINTAGMA


con
las
repetición
exactas
mismas
objetivos
motivos
propósitos
intenciones
PARADIGMA
SINTAGMA

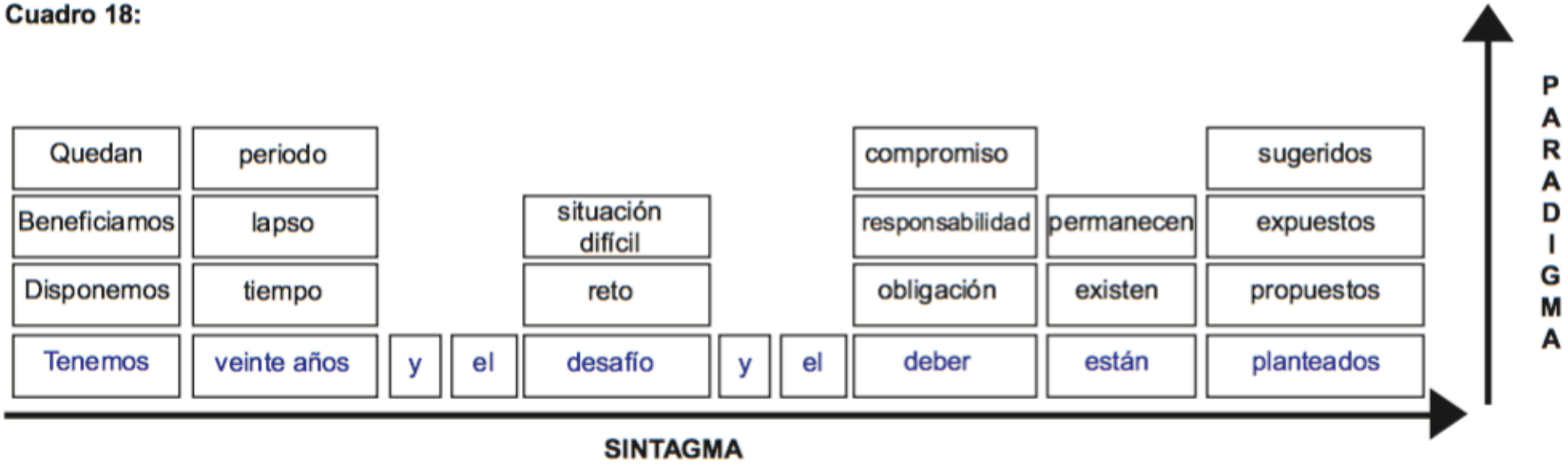
Cuadro 16:



Cuadro 17:



Cuadro 18:


Quedan
periodo
compromiso
sugeridos
Beneficiamos
lapso
situación difícil
responsabilidad
permanecen
expuestos
Disponemos
tiempo
reto
obligación
existen
propuestos
Tenemos
veinte años
y
el
desafío
y
el
deber
están
planteados
PARADIGMA
SINTAGMA

Anexo 2: Cuadro de análisis del nivel denotativo y connotativo del proyecto "Inside Out" de Techo

Primera Columna	Segunda Columna	Tercera Columna

Signo	Nivel denotativo	Nivel connotativo	Contexto
Hombre 1	Persona de sexo masculino de edad media	**1.** Es un hombre que ha vivido en asentamientos informales durante toda su vida y en el que podemos ver, gracias a sus arrugas, que es de edad media. **2.** Es de contextura delgada por lo que probablemente no ha tenido las posibilidades de comer en exceso y ha trabajado constantemente en las tierras por su propio esfuerzo. **3.** Su mirada connota un cierto aire de tristeza, cansancio y preocupación. Problamentemente porque el viene en representación de su comunidad en la que también vive su familia y busca un mejor futuro para ellos. **4.** Su mirada hacia delante va en dirección de las autoridades gubernamentales	Oscar Darío Zapata es un hombre de 51 años y es líder comunitario en el asentamiento El Faro, ubicado en Medellín, Colombia. Él ha luchado incansablemente por la defensa del territorio y del derecho que tienen a este los habitantes de su comunidad, a través de la promoción de programas de acceso a vivienda, educación, e infraestructura comunitaria, junto con Techo. Oscar ha sido un apoyo fundamental para contribuir al bienestar colectivo en una comunidad donde la tasa de analfabetismo es del 14% y en que más de la mitad de los niños dejan la educación formal antes del bachillerato porque no

		presentes en Quito en el marco de Hábitat III, los mira con ojos esperanzados en ser vistos y tomados en cuenta para planes de acción que mejoren la situación actual en la que viven.	les interesa estudiar o, en su defecto, para trabajar. Conocedor de las problemáticas de El Faro y los asentamientos del país, este líder quiere construirse como sujeto político orientado hacia el bien común para ofrecer sus capacidades, pero también para exigir los derechos que tiene su comunidad y representarla de la mejor manera.
Mujer 1	Persona de sexo femenino	**1.** Es una mujer que a través de las ojeras que vemos en su rostro y algunas líneas de expresión nos revela que se trata de una mujer de edad media, una mujer trabajadora pues sus ojos se muestran cansados debido a largos días de trabajo en un asentamiento informal en condiciones precarias. **2.** Sus características éticas muestran que es una mujer mestiza proveniente de un país de Latinoamérica. **3.** Lleva el cabello recogido lo que	Silvia Suárez es mexicana y vive en el asentamiento informal de Compuertas, el cual se formó en 1983, en Teoloyucan, Estado de México. Hace 23 años que Silvia se instaló en Compuertas, debido a que se acabó la tierra para hacer ladrillo en el lugar donde residía previamente. Cuando llegó al asentamiento, este ya contaba con agua y luz, sin embargo, todavía no están regularizados estos servicios. En la comunidad, además de la contaminación, falta

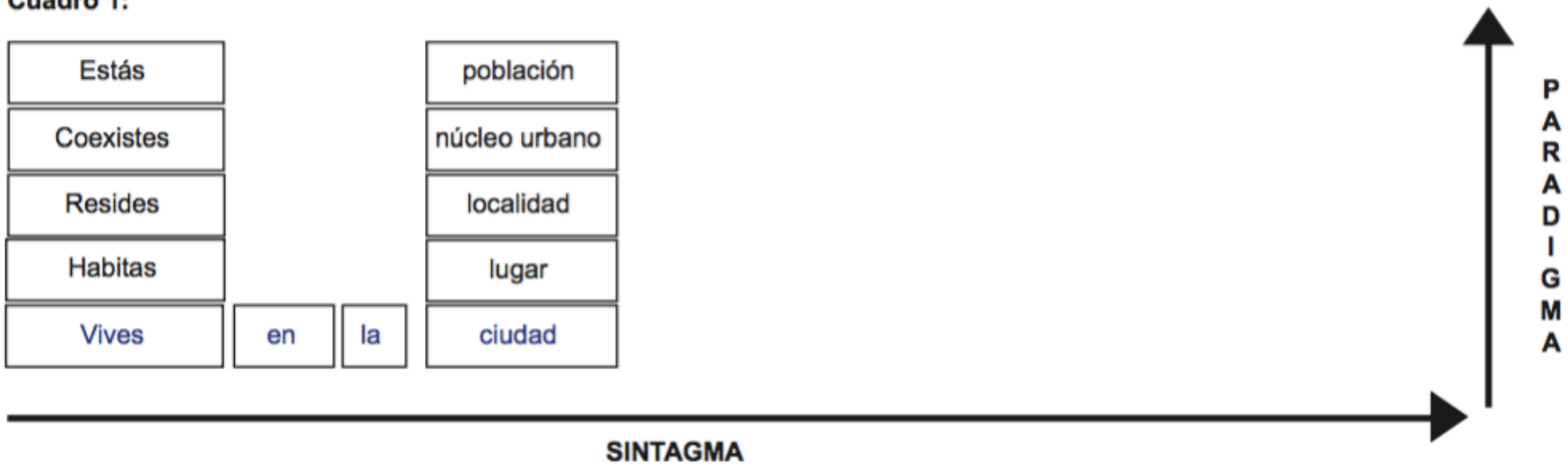
		aparentemente muestra que es una mujer que su trabajo demanda esfuerzo físico. **4.** Su mirada es muy seria, también va dirigida hacia las autoridades gubernamentales presentes en Quito en el marco de Hábitat III; sin embargo, su mirada muestra un aire de decepción. Sin duda porque los gobiernos no han cumplido con sus funciones y han ignorado la realidad social en la que ella vive. **5.** Se muestra desesperanzada frente a las demandas hechas por los líderes y lideresas en conjunto con la organización internacional Techo a las autoridades gubernamentales nacionales e internacionales y frente a esta vigilia.	de calles pavimentadas, servicios médicos, alcantarillado y transporte público, el acceso a la educación es deficiente toda vez que la escuela más cercana se encuentra a 30 minutos caminando. El ingreso de Techo a la comunidad se dió a partir de 2009 con la construcción de 12 viviendas de emergencia. Los siguientes proyectos llegaron hasta el 2011, con la construcción de otras 13 viviendas y un centro comunitario para el inicio de Plan Comunitario y el Plan de Educación. Silvia tiene muchos sueños, entre ellos, espera que pueda mejorar las condiciones de su comunidad.
Hombre 2	Persona de sexo masculino	**1.** Se trata de un hombre jóven, a través de su postura entendemos que está lleno de energía y presto a trabajar. **2.** Este hombre lleva una gorra hacia atrás, lo que indica que seguramente trabaja al aire libre y	Walmer Vázquez es un joven hondureño de veinticinco años. Desde hace once se moviliza en la comunidad de El Porvenir, en La Paz, para coordinar diferentes proyectos con otros referentes comunitarios y los voluntarios de Techo.

		se protege del sol. **3.** La flora que podemos percibir en segundo plano de la fotografía evoca un lugar cálido. Al parecer se trata de una plantación, probablemente de banano de acuerdo con las características de las hojas. Por lo tanto, este hombre trabaja en este lugar, es la mano de obra. **4.** El hombre se presenta ante el perceptor con una mirada seria, enfurecida, incluso, de alguna manera retante. Si mirada parece estar en perpetua vigilia y sin ánimo de soportar ninguna negligencia por parte de las autoridades gubernamentales tanto nacionales como internacionales.	Walmer pudo estudiar el Bachillerato y representa a Honduras como líder comunitario en Hábitat III En efecto, su comunidad no ha gozado de los derechos ciudadanos y se ha visto en la necesidad de empoderarse por su comunidad y trabajar por esta con la ayuda de la organización internacional Techo. Se preocupa por los intereses de su comunidad, especialmente por la educación y le interesa que las autoridades gubernamentales atiendan a sus peticiones.
Mujer 2	Persona de sexo femenino	**1.** Es una mujer de edad media en vista de sus pocas líneas faciales, perteneciente a una cierta etnia, seguramente mestiza. **2.** Pertenece a un país de América Latina y reside en un asentamiento informal en el que la organización internacional Techo	Flor Marlene Barrón Delgado es una mujer de 41 años. Vive en el asentamiento informal Villa Hermoza de Pamplona Alta, ciudad de Miraflores, Perú. Es una de las fundadoras de este asentamiento humano. Vive quince años en este y hace parte de la dirigencia de la comunidad como Asistenta

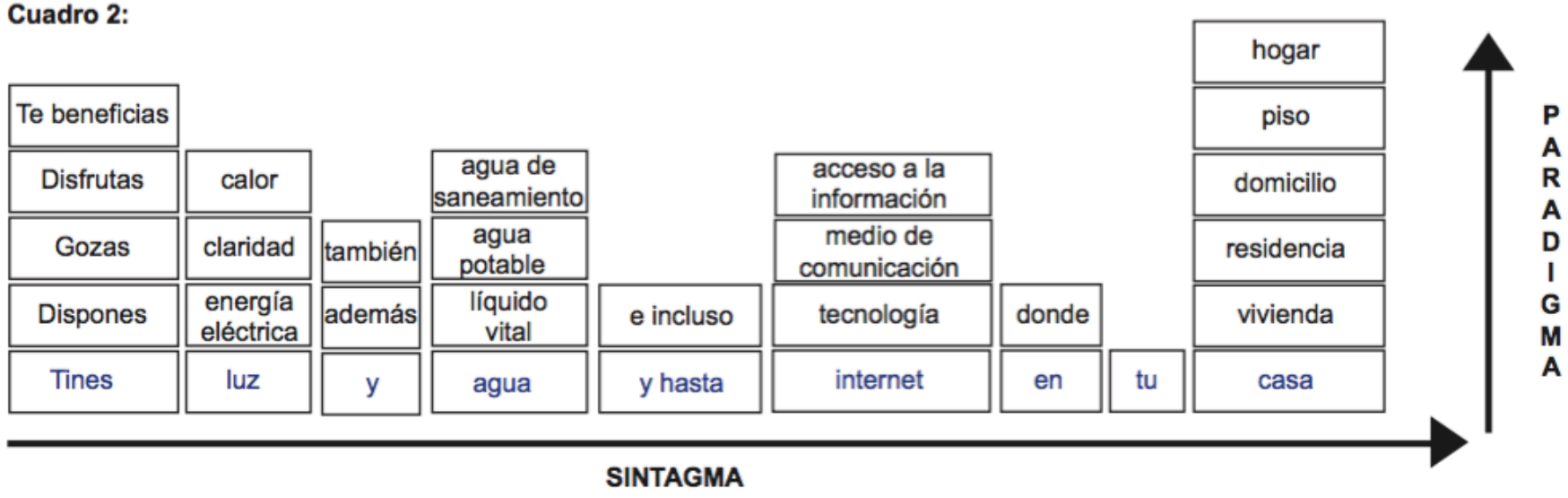
		tiene incidencia pues hace parte del proyecto Inside out. **3.** La actitud que se percibe de esta mujer a través de una delicada sonrisa que se puede ver en sus labios, es tranquila, incluso hasta emocionada por la oportunidad de estar presente en Hábitat III.Confiada en las estrategias de Techo para visibilizar la situación en la que ella vive. **4.** Su postura con la frente en alto y el pecho erguido, muestra que quiere ser vista, quiere ser escuchada, para ella es la oportunidad para contar la realidad de los asentamientos informales en América Latina a través de su experiencia.	Social. En el 2010 llegó Techo a esta comunidad y desde ese momento se comenzó un trabajo en conjunto. Se han desarrollado varios talleres en favor de la comunidad como el taller de electricidad, el taller de cocina, entre otros. Así mismo, Techo le ha brindado a esta comunidad asesoramiento legal que les ha ayudado a encaminar el trabajo de documentos que les permita legalizar su situación de asentamiento informal. Anhela una mejor calidad de vida para su comunidad.

Anexo 3
Análisis sintagmático-paradigmático del lenguaje verbal del audio "Firma la Petición - Líderes y lideresas comunitarios LATAM" de Techo

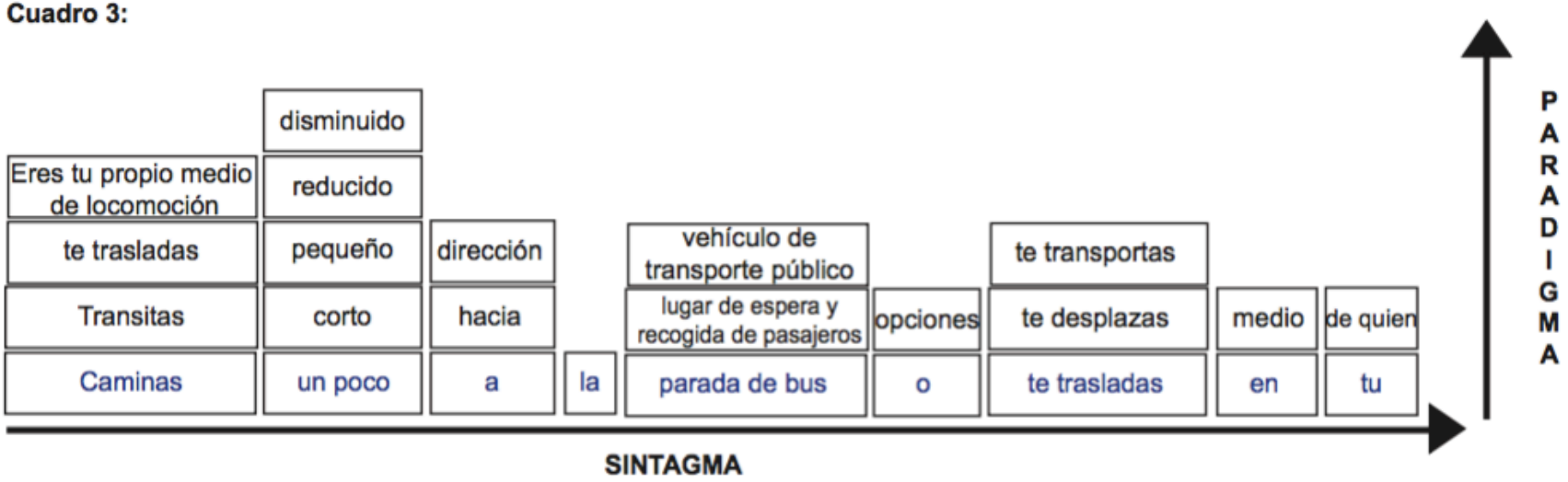
Cuadro 1:

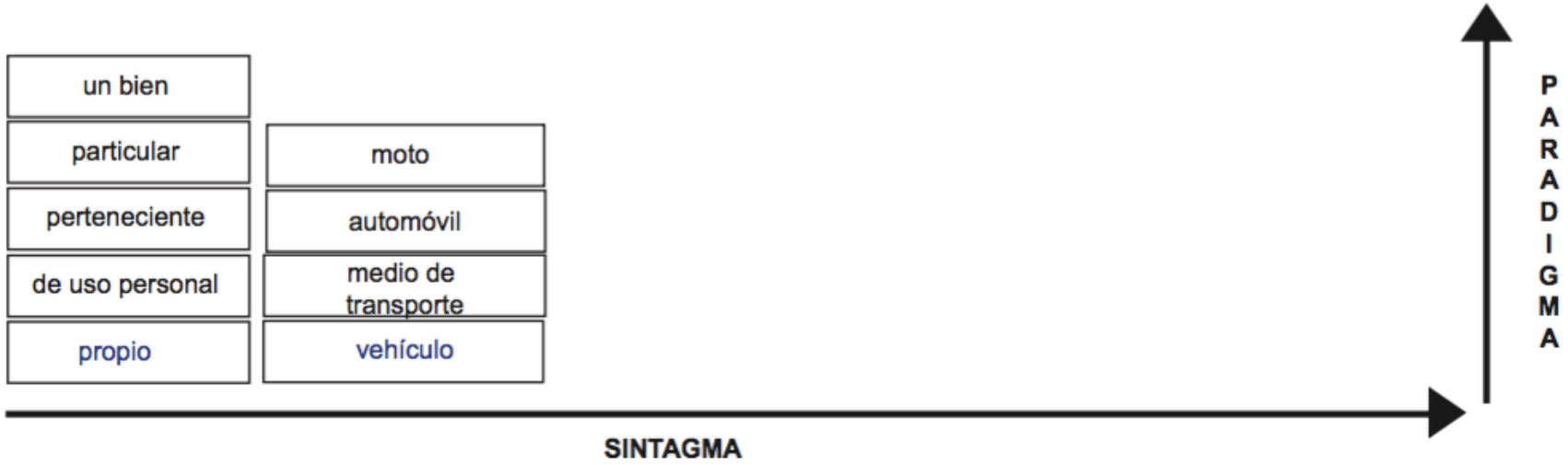


Cuadro 2:

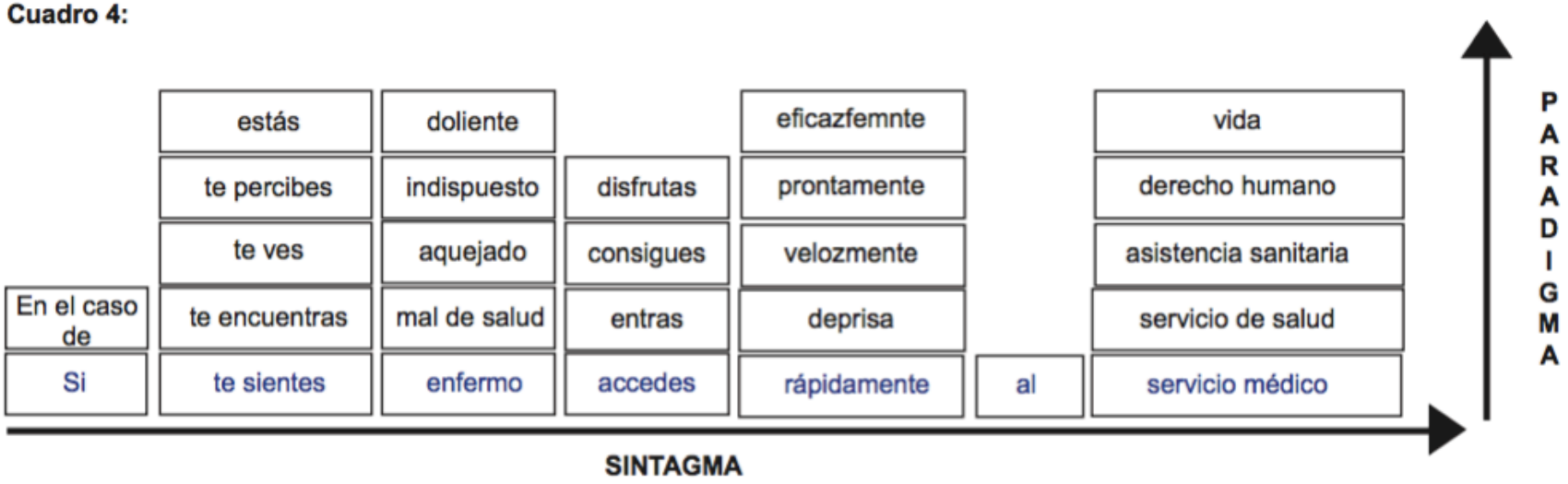


Cuadro 3:


disminuido
Eres tu propio medio de locomoción
reducido
te trasladas
pequeño
dirección
vehículo de transporte público
te transportas
Transitas
corto
hacia
lugar de espera y recogida de pasajeros
opciones
te desplazas
medio
de quien
Caminas
un poco
a
la
parada de bus
o
te trasladas
en
tu
PARADIGMA
SINTAGMA

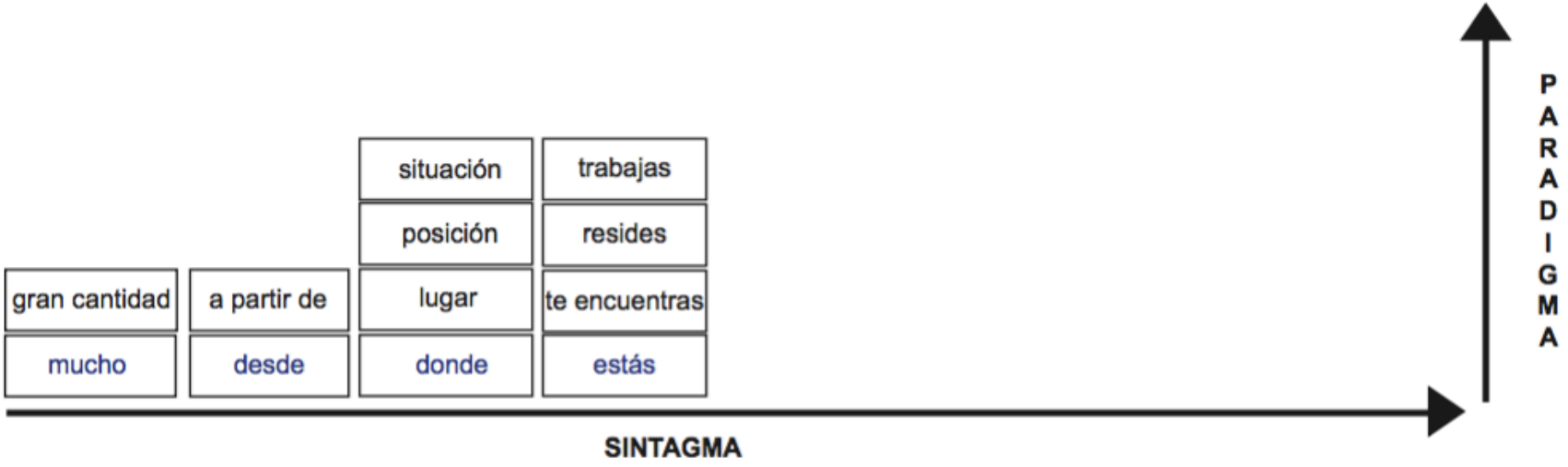

un bien
particular
moto
perteneciente
automóvil
de uso personal
medio de transporte
propio
vehículo
PARADIGMA
SINTAGMA

Cuadro 4:

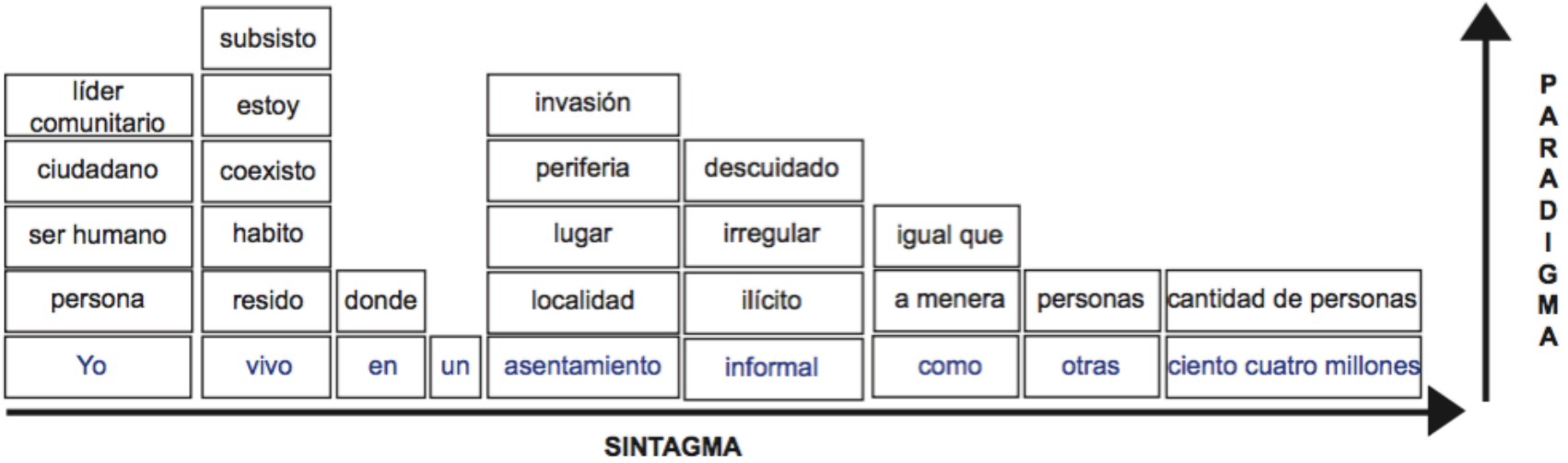


Cuadro 5:



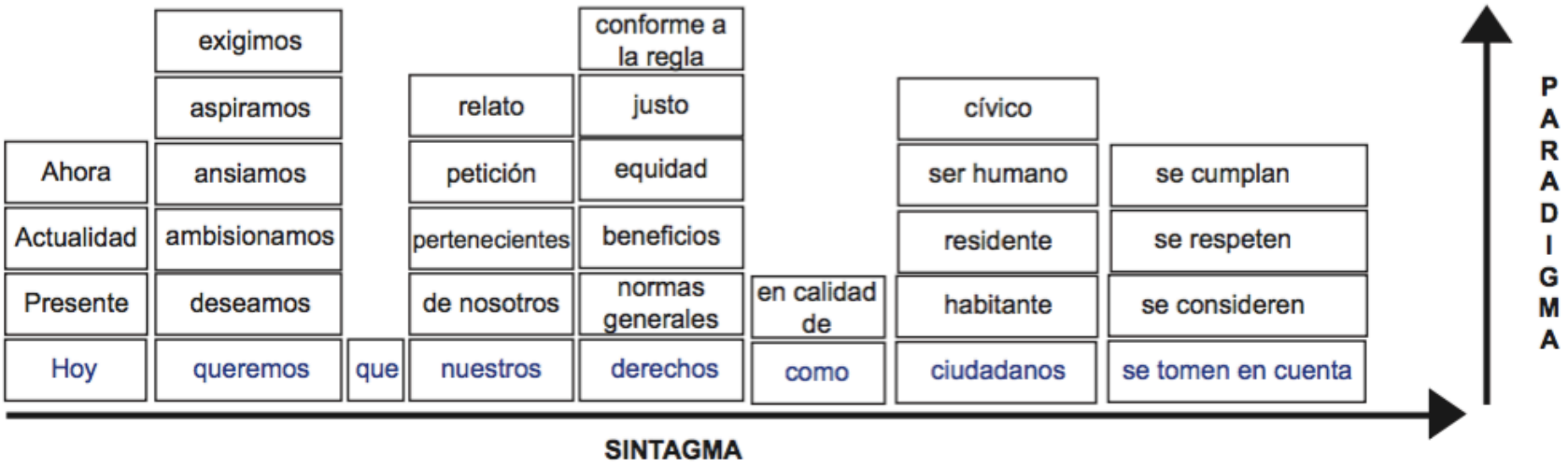

situación
trabajas
posición
resides
gran cantidad
a partir de
lugar
te encuentras
mucho
desde
donde
estás
PARADIGMA
SINTAGMA

Cuadro 6:

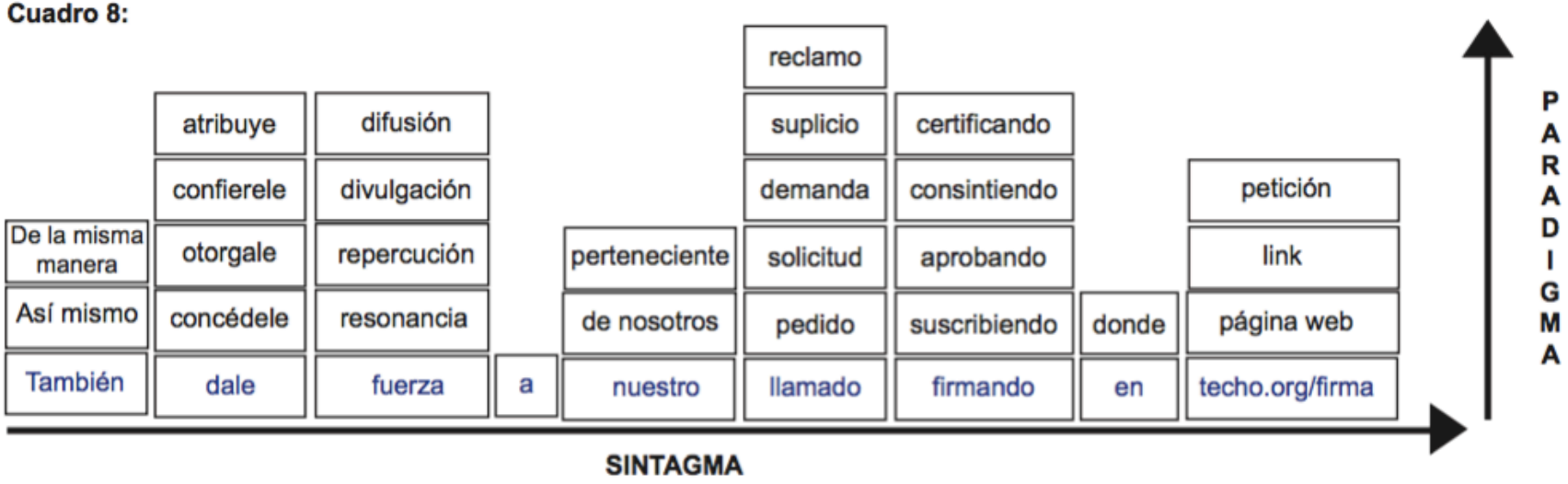

subsisto
líder comunitario
estoy
invasión
ciudadano
coexisto
periferia
descuidado
ser humano
habito
lugar
irregular
igual que
persona
resido
donde
localidad
ilícito
a menera
personas
cantidad de personas
Yo
vivo
en
un
asentamiento
informal
como
otras
ciento cuatro millones
PARADIGMA
SINTAGMA


sociedad
niños
cultura
mujeres
doliente
historia
hombres
indispuesto
ex-colonias
seres humanos
aquejado
países
ciudadanos
donde
contiente
de
personas
en
América Latina
PARADIGMA
SINTAGMA

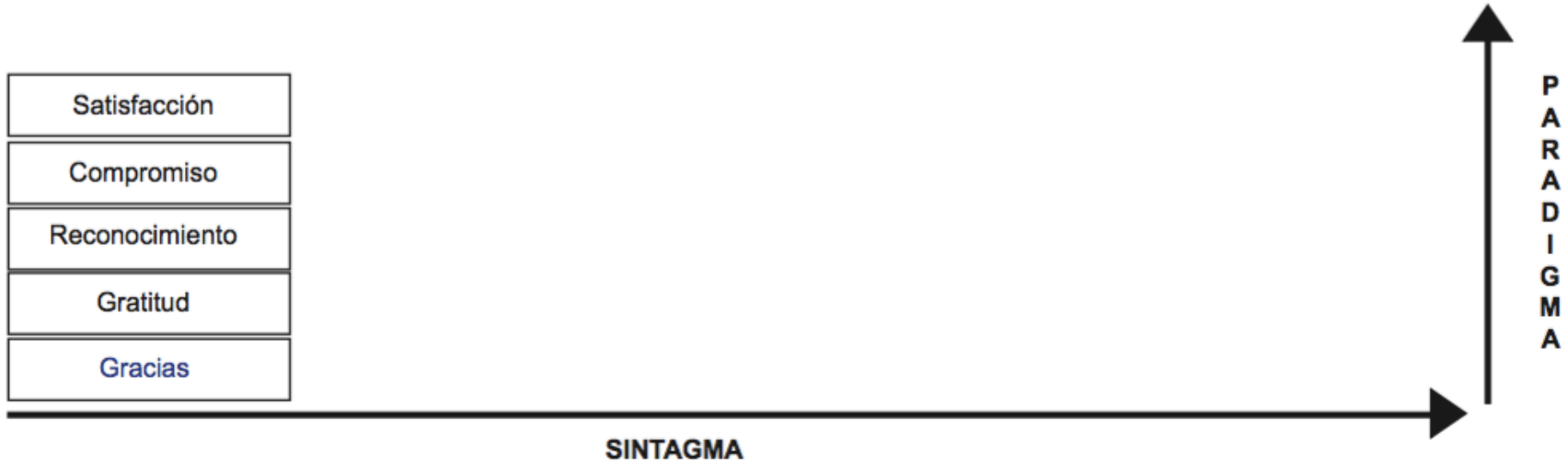
Cuadro 7:


exigimos
conforme a la regla
aspiramos
relato
justo
cívico
Ahora
ansiamos
petición
equidad
ser humano
se cumplan
Actualidad
ambisionamos
pertenecientes
beneficios
residente
se respeten
Presente
deseamos
de nosotros
normas generales
en calidad de
habitante
se consideren
Hoy
queremos
que
nuestros
derechos
como
ciudadanos
se tomen en cuenta
PARADIGMA
SINTAGMA

Cuadro 8:



Cuadro 9:



Anexo 4: Transcripción del Discurso de Techo a través de Felipe Bogotá, Director General de Regiones de TECHO Internacional, en la Plenaria de la ONU, día jueves 20 de octubre del 2016, último día de la cumbre internacional.

Buenas tardes a todos y todas. Vengo representando a Techo, una organización presente en diecinueve países de América Latina que tiene el propósito de superar la situación de pobreza de más de cien millones de latinoamericanos. La realidad de los asentamientos informales debe ser una prioridad para los gobiernos de América Latina.

Voy a empezar con la siguiente idea: reconocemos que los asentamientos irregulares en situación de pobreza son la manifestación extrema de una dinámica estructural de desigualdad social. Latinoamérica es una región de de ciudades sin ciudadanos y ciudadanos sin ciudades.

Con este apartado, líderes y lideresas comunitarios que viven en asentamientos informales en Latinoamérica manifiestan que están en un territorio donde son vulnerados sus derechos humanos y quienes están llamados a garantizarlos deben comprometerse a hacerlo. Es por eso que Techo están convencido que la definición de la Nueva Agenda Urbana, en el marco de Hábitat III, debe ser el inicio de un camino que comprometa a los gobiernos y otros actores a luchar por la igualdad que permita superar la situación de pobreza que hoy viven uno de cada cuatro personas en este continente.

Como organización, actualmente trabajamos en sesenta y cinco ciudades de América Latina y hemos trabajado con más de un millón de voluntades en el trabajo con asentamientos informales.

Los asentamientos informales, hemos evidenciado que son invisibilizados y que son invisibilizados en los espacios de toma de decisión de política pública.

Techo ha entendido que la superación de la pobreza y la desigualdad deben trabajarse desde el territorio, entendiendo día a día las problemáticas y causas estructurales que la enmarcan. Para esto, consideramos que es fundamental que los gobiernos tomen un rol activo en el levantamiento de información, dimensionen el tamaño en el que viven más de cien millones de latinoamericanos.

Así mismo, es necesario que los gobiernos comprendan que para obtener información de calidad, esta se debe hacer desde sus protagonistas. No sólo tomando en cuenta variables cuantitativas y tangibles, sino también la realidad cualitativa que viven las personas que no han sido escuchadas históricamente. Las personas que viven en asentamientos informales son relevantes de la transformación social. Es necesario que los gobiernos nacionales y locales establezcan espacios de participación y canales de comunicación claros con apertura para la propuesta de ideas y soluciones concretas a la situación que viven. Dichos espacios generarán que se realice un abordaje integral de la problemática que direccione de la mejor forma los recursos y esfuerzos del gobierno con los diferentes actores de la sociedad.

Queremos planes de acción en temáticas críticas que vivimos actualmente como el detrimento de la función social de la propiedad, los desalojos forzados, la segregación y exclusión.

Esto lo hemos logrado por ser referentes en el conocimiento del territorio y trabajar desde las voces de quienes en muchas ocasiones no son escuchados; con lo cual nos proponemos frente a ustedes como una herramienta de articulación entre los actores estatales y la población, para llevar soluciones concretas.

La Nueva Agenda Urbana ha incorporado el derecho a la ciudad como un ideal de ciudades justas para todos y todas. Queremos trabajar en conjunto con los diferentes actores gubernamentales con base en este derecho colectivo para la transformación urbana. De ahí, partir para desarrollar políticas que integren la función social de la tierra, gestión democrática, producción social del Hábitat, la no discriminación y el ejercicio pleno de la ciudadanía.

No podemos permitir como Techo, los líderes y lideresas de asentamientos informales no están dispuestos a permitir que volvamos a encontrarnos en veinte años, en Hábitat IV, para hablar de los mismos temas, por los mismos problemas y con las mismas intenciones. Hoy, en Hábitat III, tenemos el pronunciamiento de elaborado y firmado por mil trescientos nueve líderes y lideresas de diecinueve países de América Latina con los desafíos, negligencias y compromisos que quieren asumir. Ideas que concluyen en un único llamado urgente de carácter urgente. Una América Latina de todos y para todos. Tenemos veinte años y el desafío y el deber están planteados. Muchas gracias.

Anexo 5: Transcripción del audio "Firma la Petición - Líderes y lideresas comunitarios LATAM"

Vives en la ciudad.
Tienes luz y agua y hasta Internet en tu casa.
Caminas un poco a la parada de bus o te trasladas en tu propio vehículo.
Si te sientes enfermo, accedes rápidamente al servicio médico.
Si estás escuchando esto, es porque puedes hacer mucho desde donde estás.
Yo vivo en un asentamiento informal como otras 104 millones de personas en América Latina.
Hoy queremos que nuestros derechos como ciudadanos se tomen en cuenta.
También dale fuerza a nuestro llamando firmando en techo.org/firma
Gracias. Gracias. Gracias. Gracias. Gracias. Gracias.